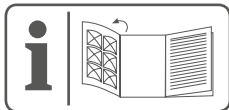


POWAIR0010



POWERPLUS[®]
HIGH QUALITY TOOLS

NL · FR · EN · DE · ES · IT · PT · NO · DA · SV · FI · EL · HR · SR · CS · SK · RO · HU · RU · BG



NL	NEDERLANDS	VERTAALDE VERSIE VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING
FR	FRANÇAIS	TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE
EN	ENGLISH	ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL
DE	DEUTSCH	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG
ES	ESPAÑOL	TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
IT	ITALIANO	TRADUZIONE DEL MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE
PT	PORTUGUÊS	TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL
NO	NORSK	OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKERVEILEDNING
DA	DANSK	OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSVEJLEDNING
SV	SVENSKA	ÖVERSÄTTNING AV DEN URSPRUNGLIGA BRUKSANVISNINGEN
FI	SUOMI	ALKUPERÄISEN OHJEKIRJAN KÄÄNNÖS
EL	Ελληνικά	Μετάφραση του πρωτότυπου εγχειριδίου οδηγιών
HR	HRVATSKI	PRIJEVOD ORIGINALNOG PRIRUČNIKA S UPUTAMA ZA RAD
SR	SRPSKI	PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA ZA UPOTREBU
CS	ČESKY	PŘEKLAD ORIGINALNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ
SK	SLOVENČINA	PREKLAD NÁVODU NA POUŽÍVANIE Z ORIGINÁLU
RO	ROMÂNĂ	TRADUCEREA MANUALULUI DE INSTRUCȚIUNI ORIGINALE
HU	MAGYAR	AZ EREDETI KEZELÉSI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA
RU	РУССКИЙ	ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
BG	БЪЛГАРСКИ	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО



Fig. A

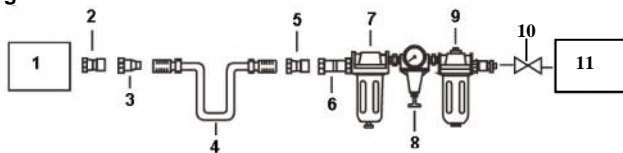


Fig. 1

1	BEOOGD GEBRUIK.....	2
2	BESCHRIJVING (FIG. A)	2
3	INHOUD VAN DE VERPAKKING.....	2
4	TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN	3
5	VEILIGHEIDSREGELS.....	3
6	LUCHTTOEVOER	4
7	SMERING	4
8	BELANGRIJK!!!	4
9	AANSLUITING EN GEBRUIK	5
10	ONDERHOUD.....	5
11	TECHNISCHE GEGEVENS.....	6
12	GELUID.....	6
13	PROBLEEMOPLOSSING.....	6
14	MILIEU.....	8
15	CONFORMITEITSVERKLARING	8

**PNEUMATISCHE SLAGMOERSLEUTEL
POWAI0010****1 BEOOGD GEBRUIK**

De perslucht slagmoersleutel is een pneumatisch gereedschap dat d.m.v. verwisselbare bits geschikt is voor het vast- en losdraaien van moeren, bouten en schroeven. Niet geschikt voor professioneel gebruik.



WAARSCHUWING! Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken. Geef dit elektrisch werktuig alleen samen met deze gebruiksaanwijzing door aan anderen.

2 BESCHRIJVING (FIG. A)

1. Trekker
2. Koppeling
3. Luchtreghelaar
4. Omkeerknop
5. Olie-inlaat

3 INHOUD VAN DE VERPAKKING

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- Verwijder de overblijvende verpakking en de transportsteunen (indien aanwezig).
- Controleer of de inhoud van de verpakking compleet is.
- Controleer het toestel, het netsnoer, de stekker en alle toebehoren op transportschade.
- Berg het verpakkingsmateriaal op tot aan het einde van de garantieperiode. Na deze periode kunt u het via uw lokale afvalinzameling laten verwijderen.



WAARSCHUWING! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!

1 x Pneumatische sleutel
10 x Krachtdoppen
1 x Verlengstuk
1 x Inbussleutel

1 x mini smeerstukje
1 x nippel
1 x Kunststof opbergkoffer
1 x Handleiding



Neem contact op met uw dealer wanneer er stukken ontbreken of beschadigd zijn.

4 TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN

In deze handleiding en/of op deze machine worden de volgende symbolen gebruikt:

	Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.		Lees voor gebruik de handleiding.
	CE Conform de Europese toepasselijke standaards op het gebied van veiligheid.		Belangrijke informatie.
	Oogbescherming verplicht..		Het dragen van oorbescherming wordt aangeraden.

5 VEILIGHEIDSRREGELS

- Volg bij het werken met de sleutel alle veiligheidsregels, wetgevingen en gebruiksvoorwaarden op.
- Draag geen horloge, ringen, armbanden of losse kleding wanneer u met persluchtgereedschap werkt.
- **WAARSCHUWING!** Koppel het toestel van de luchttoevoer los vóór u accessoires vervangt of onderhoud aan het toestel uitvoert.
- Hou de sleutel in een goede staat en vervang alle beschadigde of versleten onderdelen. Gebruik enkel originele vervangonderdelen. Niet-originele vervangonderdelen kunnen gevaren veroorzaken.
- **WAARSCHUWING!** Controleer of de juiste luchtdruk aanwezig is en niet wordt overschreden. We raden een werkdruk van 90 psi aan.
- Hou de luchtslang verwijderd van hitte, olie en scherpe randen. Controleer vóór ieder gebruik de luchtslang op slijtage en zorg ervoor dat alle aansluitingen stevig vast zitten.
- Gebruik enkel krachtdoppen die specifiek werden ontworpen voor slagmoersleutels.
- Draag gekeurde oog/gezichtsbescherming, gehoorbescherming en handbescherming.
- **WAARSCHUWING!** We raden u aan om bij het werken aan remsystemen van voertuigen steeds geschikte ademhalingsbescherming te dragen wegens het mogelijk aanwezige asbest in de remvoeringen.
- Bewaar uw evenwicht en een stabiele houding. Zorg ervoor dat de vloer niet glad is en draag slipvrij schoeisel.
- Hou kinderen en personen die niet in de buurt moeten zijn weg uit het werkgebied.
- Gebruik de moersleutel NIET voor taken waarvoor hij niet ontworpen is.
- Gebruik de moersleutel NIET wanneer hij beschadigd is of wanneer het vermoeden bestaat dat hij niet goed werkt.
- Gebruik de moersleutel NIET tenzij u van een opgeleid persoon instructies hebt gekregen over het gebruik ervan.
- Draag de moersleutel NIET aan zijn luchtslang of trek niet aan de luchtslang om de luchttoevoer los te koppelen.
- Richt de lucht uit de luchtslang NIET op uzelf of op anderen.

- Wanneer de moersleutel niet wordt gebruikt, koppel hem dan los van de luchttoevoer en bewaar hem op een veilige en droge plaats, buiten het bereik van kinderen.

6 LUCHTTOEVOER

- Zorg ervoor dat luchtklep (of de trekker) in de "off"-stand staat vóór u de luchttoevoer aansluit.
- De moersleutel werkt op een luchtdruk van 90 psi met een debiet volgens de specificaties.
- **WAARSCHUWING!** Zorg er bij het werken met de moersleutel voor dat de toegevoerde lucht proper is en geen hogere druk heeft dan 90 psi. Een te hoge druk en vervuilde lucht zal de levensduur van het toestel verkorten wegens snellere slijtage. Het kan gevaarlijke situaties veroorzaken die tot beschadigingen of verwondingen kunnen leiden
- Maak de lucht tank dagelijks leeg. Water in de luchtslang zal de moersleutel beschadigen.
- Reinig wekelijks het luchtinlaatfilter.
- De druk in de luchtslang moet worden verhoogd om eventueel drukverlies in zeer lange luchtslangen (meer dan 8 meter) te compenseren. De binnendiameter van de luchtslang moet 3/8" bedragen.
- Hou de luchtslang verwijderd van hitte, olie en scherpe randen. Controleer de luchtslang op slijtage en zorg ervoor dat alle aansluitingen stevig vast zitten.

7 SMERING

Een automatische leidingfilter-drukregelaar-smeertoestel wordt aanbevolen (Fig. 1) omdat het de levensduur en de gebruiksduur van het toestel verlengt. Het in de leiding opgenomen smeertoestel moet regelmatig worden gecontroleerd en gevuld worden met persluchtolie. Een correcte instelling van het smeertoestel wordt uitgevoerd door een blad papier naast de uitgangsopening te plaatsen en de klep gedurende ongeveer 30 seconden open te houden. Het smeertoestel is correct ingesteld wanneer er zich op het papier een kleine olievlek vormt. Overvloedige toevoer van olie moet worden vermeden.

Wanneer het toestel gedurende langere tijd moet worden opgeborgen (een dag, weekend, enz.) dan moet het vooraf voldoende worden gesmeerd. Het gereedschap moet ongeveer 30 seconden draaien om ervoor te zorgen dat de olie gelijkmatig doorheen het gereedschap is verspreid. Het gereedschap moet op een propere en droge plaats worden opgeborgen.

- Het is zeer belangrijk dat het gereedschap correct wordt gesmeerd door het smeertoestel gevuld en goed afgesteld te houden. Zonder correcte smering zal het gereedschap niet goed werken en de onderdelen zullen voortijdige slijtage vertonen.
- Gebruik het correcte smeermiddel in het smeertoestel. Het smeertoestel moet geschikt zijn voor laag debiet of veranderlijk debiet en moet steeds tot aan het juiste peil gevuld worden gehouden. Gebruik enkel de aanbevolen smeermiddelen die speciaal werden ontworpen voor pneumatische toepassingen. Vervangmiddelen kunnen de rubberen verbindingen, O-ringen en andere rubberen onderdelen beschadigen.

8 BELANGRIJK!!!

Wanneer er geen filter/drukregelaar/smeertoestel is geïnstalleerd in het persluchtsysteem dan moeten persluchtaangedreven gereedschappen minstens een keer per dag of om de twee gebruiksuren worden gesmeerd met 2 tot 6 druppels olie. Dit moet rechtstreeks langs de mannelijke koppeling of de hiervoor voorzien schroef (OIL) aan de zijkant op de behuizing van het gereedschap gebeuren.

Automatische smering is eveneens mogelijk door middel van de meegeleverde mini olieverniveelaar die u monteert tussen de schroefdraadaansluiting van het toestel en de mannelijke koppeling. Zorg er wel voor dat de olieverniveelaar steeds gevuld is met de gepaste olie.

Fig. 1

- | | |
|-------------------|-----------------|
| 1. Apparaat | 7. Smeertoestel |
| 2. Snelverbinding | 8. Drukregelaar |
| 3. Snelkoppeling | 9. Filter |
| 4. Luchtslang | 10. Afsluitlep |
| 5. Snelverbinding | 11. compressor |
| 6. Snelkoppeling | |

9 AANSLUITING EN GEBRUIK



WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat u de onderstaande veiligheidsinstructies hebt gelezen, begrijpt en toepast.

1. Gebruik enkel krachtdoppen die specifiek werden ontworpen voor slagmoersleutels.
2. Sluit de moersleutel aan op de luchtslang.
3. Plaats de dop over de moer en duw op de trekker om de moersleutel in werking te zetten.
4. Duw op de knop bovenaan de handgreep om van richting te veranderen. .R. staat voor reversed/achterwaarts, .F. staat voor forward/voorwaarts.
5. Het luchtdebiet kan ingesteld worden met de debietklep onderaan de handgreep.
6. Zorg er bij het werken met de moersleutel voor dat de toegevoerde lucht proper is en geen hogere druk heeft dan 90 psi. Een te hoge druk en vervuilde lucht zal de levensduur van het toestel verkorten wegens snellere slijtage. Het kan gevaarlijke situaties veroorzaken die tot beschadigingen of verwondingen kunnen leiden
7. Hou kinderen uit de buurt van gereedschappen en werkplekken.



Oefen **GEEN** bijkomende kracht uit op de moersleutel om een moer te verwijderen.



Laat de moersleutel **NIET** gedurende langere tijd onbelast draaien omdat dit zijn levensduur zal verkorten.

10 ONDERHOUD



WAARSCHUWING: Koppel het toestel van de luchttoevoer los vóór u accessoires vervangt of onderhoud aan het toestel uitvoert. Vervang of herstel beschadigde onderdelen. Gebruik enkel originele vervangonderdelen. Niet-originele vervangonderdelen kunnen gevaar veroorzaken.

1. Smeer de moersleutel dagelijks met een paar druppels persluchtolie in de luchtinlaat.
2. Gebruik GEEN versleten of beschadigde aansluitkoppelingen.
3. Verlies aan vermogen of een verkeerde werking kan het gevolg zijn van het volgende:
 4. Groot luchtverbruik op de persluchtleiding. Vocht of verstoppingen in de luchtslang. Verkeerde afmetingen of types van aansluitstukken. Controleer de luchttoevoer en volg de instructies om deze problemen op te lossen.
 5. Roet- of gomafzettingen in de moersleutel kunnen ook de prestaties verminderen. Wanneer uw model voorzien is van een luchtfilter (in de buurt van de luchtinlaat), verwijder dan het luchtfilter en reinig het.
 6. Wanneer de moersleutel niet wordt gebruikt, koppel hem dan los van de luchttoevoer en bewaar hem op een veilige en droge plaats, buiten het bereik van kinderen.

11 TECHNISCHE GEGEVENS

Model	POWAIR0010
Onbelast toerental	7000min ⁻¹
Max. draaimoment	310Nm
Luchtdruk	6.3 bar/ 91psi
Aansluitdiameter luchtinlaat	¼"
Gemiddeld luchtverbruik	114l/min

12 GELUID

Geluidsemisiewaarden gemeten volgens de van toepassing zijnde standaard. (K=3)

Geluidsdrukniveau LpA	84 dB(A)
Geluidsvermogeniveau LwA	95 dB(A)



AANDACHT! Draag gehoorbeschermers wanneer het geluidsdrukniveau 85 dB(A) overschrijdt.

aw (Trilling)

3.3 m/s²

K = 0.8 m/s²

13 PROBLEEMOPLOSSING


Het volgende formulier bevat een lijst van de meest voorkomende problemen en oplossingen daarvoor. Lees het formulier zorgvuldig en volg de instructies op.



WAARSCHUWING: wanneer een van de volgende symptomen optreden tijdens het werk, stop dan onmiddellijk het gebruik van het gereedschap of u kunt ernstig verwond raken. Enkel opgeleide personen of een erkend servicecenter kan herstellingen uitvoeren of het gereedschap vervangen.



Koppel het toestel los van de luchttoevoer vóór u probeert om herstellingen of afregelingen uit te voeren. Smeer vooraf de O-ringen of de cilinder met persluchtolie wanneer u ze vervangt.

PROBLEMEN	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Gereedschap draait met normale snelheid maar vertraagt onder belasting.	Motoronderdelen versleten. Slipkoppeling versleten of vastgelopen wegens gebrek aan smeermiddel.	Smeer de behuizing van de koppeling. Controleer op overvloedig aanwezige olie in de koppeling. De koppeling moet slechts half gevuld zijn. Overvulling kan trek veroorzaken op koppelingsonderdelen die met hoge snelheid draaien; een typische geoliede/gesmeerde moersleutel heeft ongeveer 15 ml olie nodig.  NOTA BIJ HET SMEREN: Hitte wijst meestal op een gebrek aan smeermiddel. Zware werkomstandigheden kunnen een frequentere smering vereisen.
Gereedschap draait traag. Er komt een beetje lucht uit de uitlaat.	Motoronderdelen zitten vast door vuildeeltjes. De vermogensregelaar staat dicht. De luchtstroom zit geblokkeerd door vuil.	Controleer het inlaatfilter op verstopping. Giet persluchtolie in de luchtinlaat volgens de instructies. Gebruik het gereedschap met korte stoten en wissel indien mogelijk snel van draairichting (vooruit/achteruit). Herhaal het bovenstaande indien nodig.
Gereedschap draait niet. De lucht stroomt vrij uit de uitlaat.	Een of meerdere schoepen van de motor zitten vast door afzettingen.	Giet persluchtolie in de luchtinlaat. Gebruik het gereedschap met korte stoten en wissel indien mogelijk snel van draairichting (vooruit/achteruit). Tik met een plastic hamer zachtjes op de motorbehuizing. Koppel de luchttoevoer los. Maak de motor los door, indien mogelijk, met de hand aan de aandrijfas te draaien.
Gereedschap kan niet uitgeschakeld worden.	O-ringen van de bedieningsklep zijn losgekomen uit hun zitting in de inlaatklep.	Vervang de O-ring.



Nota: Herstellingen mogen enkel door een opgeleid persoon worden uitgevoerd.

14 MILIEU

Indien u, na zekere tijd, beslist uw machine te vervangen, werp deze dan niet weg bij uw huishoudelijk afval maar doe dit op een milieuvriendelijke wijze.

15 CONFORMITEITSVERKLARING

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, verklaart dat,

Product:	Pneumatische slagmoersleutel
Handelsmerk:	PowerPlus
Model:	POWAI0010

voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de van toepassing zijnde Europese Richtlijnen, gebaseerd op de toepassing van Europese geharmoniseerde normen. Elke niet-toegelaten modificatie van het apparaat maakt deze verklaring nietig.

Europese Richtlijnen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening);
2006/42/EC

Europese geharmoniseerde normen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening);
EN ISO 11148-6: 2012

Beheerder van de technische documentatie: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Ondergetekende handelt in opdracht van de bedrijfsleider,

Ludo Mertens
Certificatiemanager
15/06/2022, Lier - Belgium

1	UTILISATION PREVUE	2
2	DESCRIPTION (FIG. A).....	2
3	LISTE DES PIECES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE	2
4	PICTOGRAMMES	3
5	CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	3
6	ALIMENTATION EN AIR	4
7	GRAISSAGE.....	4
8	IMPORTANT!!!	4
9	CHARGEMENT ET FONCTIONNEMENT	5
10	ENTRETIEN.....	5
11	DONNEES TECHNIQUES	6
12	BRUIT	6
13	DÉPANNAGE	6
14	ENVIRONNEMENT	8
15	DECLARATION DE CONFORMITE	8

**CLÉ À CHOCS PNEUMATIQUE
POWAIR0010****1 UTILISATION PREVUE**

La clé à chocs pneumatique est un outil portable pneumatique utilisé pour visser et dévisser des écrous, boulons et vis filetées en changeant d'accessoire. Ne convient pas à une utilisation professionnelle.



MISE EN GARDE ! Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel et les consignes de sécurité générales avant d'utiliser la machine. Si vous cédez votre appareil, joignez-y toujours ce mode d'emploi.

2 DESCRIPTION (FIG. A)

1. Gâchette
2. Raccord
3. Régulateur du débit d'air
4. Bouton d'inversion du sens de marche
5. Admission d'huile

3 LISTE DES PIECES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez les supports d'emballage et de transport restants (le cas échéant).
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation électrique et tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport.
- Conservez les matériaux d'emballage le plus longtemps possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Jetez-les ensuite conformément à votre système de mise au rebut des déchets.



AVERTISSEMENT : Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation!

1 x clé pneumatique
10 x douilles
1 x tube de rallonge
1 x clé allen


1 x mini graisseur
1 x raccord
1 x carter moulé par soufflage
1 x mode d'emploi



En cas de pièces manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.

4 PICTOGRAMMES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et/ou sur la machine :

	Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels		Lire attentivement le manuel avant d'utiliser l'appareil.
	Conformément aux principales exigences de la/des directive(s) Européenne(s)		Informations importantes.
	Le port des lunettes de protection est obligatoire.		Portez des protections auditives

5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Respectez toutes les règles de sécurité d'atelier, réglementations et conditions lorsque vous utilisez la clé.
- Ne portez pas de montres, bagues et bracelets ni de vêtements amples lorsque vous utilisez des outils pneumatiques.
- **AVERTISSEMENT !** Débranchez l'alimentation en air avant de changer d'accessoires ou de réparer l'outil.
- Maintenez la clé en bon état et remplacez toute pièce usée ou endommagée. N'utilisez que des pièces d'origine. Les pièces non autorisées peuvent être dangereuses.
- **AVERTISSEMENT !** Vérifiez que la pression d'air correcte est maintenue et non dépassée. Nous recommandons une pression de 90 psi.
- Gardez le tuyau d'air à distance de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives. Vérifiez avant chaque utilisation que le tuyau d'air n'est pas usé et que tous les raccords sont corrects.
- N'utilisez que des douilles spécialement conçues pour être utilisées avec une clé à chocs.
- Portez un dispositif homologué de protection des yeux/du visage, un casque antibruit, et des gants de protection.
- **AVERTISSEMENT !** En raison de la présence possible de poussière d'amiante provenant des garnitures de frein, lorsque vous travaillez autour des systèmes de freinage d'un véhicule, nous vous recommandons de porter un dispositif de protection respiratoire approprié.
- Restez bien en équilibre sur vos deux pieds. Vérifiez que le sol n'est pas glissant et portez des chaussures antidérapantes.
- Tenez les enfants et les personnes dont la présence n'est pas indispensable éloignés de la zone de travail.
- **N'UTILISEZ PAS** la clé pour une tâche pour laquelle elle n'est pas conçue.
- **N'UTILISEZ PAS** la clé si elle est endommagée ou si vous la considérez comme étant défectueuse.
- **N'UTILISEZ PAS** la clé si vous n'avez pas reçu de consignes d'utilisation de la part d'une personne qualifiée.
- **NE PORTEZ PAS** la clé par le tuyau d'air.

- NE DIRIGEZ PAS l'air du tuyau d'air vers vous-même ou d'autres personnes.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'outil, débranchez-le de l'alimentation en air et entreposez-le dans un endroit sûr, sec et hors de portée des enfants.

6 ALIMENTATION EN AIR

- Vérifiez que le clapet d'air (ou gâchette) de la clé est à l'arrêt (position « off ») avant de raccorder la machine à l'alimentation en air.
- Une pression d'air de 90 psi et une circulation de l'air selon la spécification sont requises.
- **AVERTISSEMENT !** Vérifiez que l'alimentation en air est propre et ne dépasse pas 90 psi lorsque vous utilisez la clé. Une pression d'air trop élevée et un air non purifié diminueront la durée de vie du produit en raison d'une usure excessive et peuvent se révéler dangereux et entraîner des dommages ou des blessures.
- Purgez quotidiennement le réservoir d'air. L'eau dans la conduite d'air endommagera la clé.
- Nettoyez le filtre à air toutes les semaines.
- La pression dans la conduite doit être augmentée pour compenser des flexibles d'air inhabituellement longs (plus de 8 mètres). Le diamètre intérieur minimal du flexible doit être de 3/8".
- Tenez le tuyau à distance de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives. Vérifiez que le tuyau n'est pas usé et que tous les raccordements sont corrects.

7 GRAISSAGE

Un graisseur-régulateur-filtre en continu automatique est recommandé (Fig. 1) étant donné qu'il augmente la durée de vie de l'outil et maintient l'outil en fonctionnement continu. Le graisseur en continu doit être vérifié régulièrement et rempli d'huile pour outil pneumatique. Un réglage approprié du graisseur en continu est réalisé en plaçant une feuille de papier à proximité des orifices d'échappement et en maintenant l'organe d'étranglement ouvert pendant environ 30 secondes. Le graisseur est correctement réglé lorsqu'une légère tache d'huile se forme sur le papier. Des quantités excessives d'huile doivent être évitées. S'il est nécessaire d'entreposer l'outil pendant une période prolongée (la nuit, le week-end, etc.), ce dernier doit alors être généreusement graissé. L'outil doit fonctionner pendant environ 30 secondes pour garantir que l'huile s'est répartie uniformément dans l'outil. L'outil doit être entreposé dans un environnement propre et sec.

- Il est essentiel que l'outil soit correctement graissé en maintenant le graisseur de la conduite d'air rempli et correctement réglé. Sans un graissage approprié, l'outil ne fonctionnera pas correctement et des pièces s'useront prématurément.
- Utilisez le lubrifiant approprié dans le graisseur de la conduite d'air. Le graisseur doit être du type à débit d'air faible ou variable et doit être toujours être rempli jusqu'au niveau approprié. Utilisez uniquement des lubrifiants recommandés, spécialement conçus pour des applications pneumatiques. Les autres lubrifiants risquent d'endommager les composants en caoutchouc des outils, les joints toriques et les autres pièces en caoutchouc.

8 IMPORTANT!!!

Si aucun filtre/régulateur de pression/graisseur n'est installé dans le circuit d'air comprimé, les outils pneumatiques doivent alors être graissés avec 2 à 6 gouttes d'huile au moins une fois par jour ou après deux heures d'utilisation. Cette opération doit être réalisée directement le long du coupleur mâle ou de la vis (HUILE) prévue à cet effet sur le côté du carter de l'outil.

Le graissage automatique peut également être effectué à l'aide du mini graisseur fourni que vous devez installer entre le connecteur fileté de l'outil et le coupleur mâle. Vérifier que le graisseur est toujours rempli d'huile adaptée.

Fig. 1

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 1. Outil | 7. Graisseur |
| 2. Connecteur rapide | 8. Régulateur |
| 3. Raccord rapide | 9. Filtre |
| 4. Tuyau d'air | 10. Soupape d'arrêt |
| 5. Connecteur rapide | 11. Compresseur d'air |
| 6. Raccord rapide | |

9 CHARGEMENT ET FONCTIONNEMENT



AVERTISSEMENT : Veillez à lire, comprendre et appliquer les consignes de sécurité avant d'utiliser l'outil.

1. Utilisez uniquement des douilles spécialement conçues pour des clés à chocs.
2. Raccordez la clé au tuyau d'air.
3. Installez la douille sur l'écrou et appuyez sur la gâchette pour actionner la clé.
4. Pour changer de sens, poussez le bouton situé sur la partie supérieure de la poignée. Le symbole « R » correspond à « reverse » (arrière) et « F » correspond à « forward » (avant).
5. Le débit d'air peut être réglé en réglant la vanne à la base de la poignée.
6. Vérifiez que l'alimentation en air est propre et ne dépasse pas 90 psi lorsque vous utilisez la clé. Une pression d'air trop élevée et un air non purifié diminueront la durée de vie du produit en raison d'une usure excessive et peuvent se révéler dangereux et entraîner des dommages ou des blessures.
7. Tenez les enfants éloignés des outils et des lieux de travail.



N'EXERCEZ PAS de force excessive sur la clé pour retirer un écrou.



NE LAISSEZ PAS la clé tourner librement pendant une période prolongée, cela diminuerait sa durée de vie.

10 ENTRETIEN



AVERTISSEMENT : Débranchez la clé de l'alimentation en air avant de changer d'accessoire, de réparer ou d'entretenir l'outil. Remplacez ou réparez les pièces endommagées. Utilisez des pièces d'origine uniquement. Des pièces non homologuées peuvent être dangereuses.

1. Graissez quotidiennement la clé pneumatique en versant quelques gouttes d'huile pour outil pneumatique dans l'admission d'air.
2. **N'UTILISEZ PAS** de douilles usées ou endommagées.

3. Une perte de puissance ou une action irrégulière peut être due à ce qui suit :
4. Purge excessive de la conduite d'air. Humidité ou obstruction dans le tuyau d'air. Taille ou type des connecteurs de tuyaux incorrect(e). Pour y remédier, vérifiez l'alimentation en air.
5. Des dépôts de grains d'abrasif ou de gomme dans la clé peuvent également réduire les performances. Si votre modèle comporte un filtre à air (situé au niveau de l'admission d'air), retirez le filtre et nettoyez-le.
6. Lorsque l'outil n'est pas utilisé, débranchez-le de l'alimentation en air, nettoyez-le et entreposez-le dans un endroit sûr, sec et hors de portée des enfants.

11 DONNEES TECHNIQUES

Modèle	POWAIR0010
Vitesse à vide	7000 min-1
Couple maxi.	310 Nm
Pression de service	6,3 bar / 91psi
Dimensions de l'admission d'air	1/4"
Consommation d'air moyenne	114 l/min

12 BRUIT

Valeurs des émissions acoustiques mesurées selon la norme applicable. (K=3)

Pression acoustique LpA	84 dB(A)
Puissance acoustique LwA	95 dB(A)



ATTENTION ! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.

aw (Vibrations)	3,3 m/s ²	K = 0,8 m/s ²
-----------------	----------------------	--------------------------

13 DÉPANNAGE


Le formulaire suivant répertorie les problèmes et solutions courants du système. Lisez attentivement le formulaire et appliquez les actions qui y sont indiquées.



AVERTISSEMENT : Si l'un des symptômes suivants apparaît en cours de fonctionnement, arrêtez immédiatement l'utilisation de l'outil, cela pourrait entraîner sinon des blessures graves. Seules des personnes qualifiées ou un centre de réparation agréé peuvent effectuer les réparations ou le remplacement de l'outil.



Débranchez l'outil de l'alimentation en air avant d'essayer toute réparation ou tout réglage. Lors du remplacement des joints toriques ou du vérin, lubrifiez avec de l'huile pour outil pneumatique avant le montage.

PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
L'outil fonctionne à une vitesse normale mais perd de sa vitesse en cas de charge importante.	<p>Pièces du moteur usées</p> <p>Cames d'embrayage usées ou collante en raison d'un manque de lubrifiant</p>	<p>Graissage du carter d'embrayage. Vérifiez qu'il n'y a pas un excès d'huile dans l'embrayage. Les carters d'embrayage ne doivent être remplis qu'à moitié. Un remplissage excessif peut entraîner une résistance au roulement des pièces d'embrayage à une vitesse élevée ; une clé type graissée/lubrifiée requiert seulement 14 g d'huile.</p> <p>REMARQUE : La chaleur est généralement synonyme d'un manque de graisse dans la chambre. Des conditions de fonctionnement difficiles peuvent nécessiter une lubrification plus fréquente.</p> 
L'outil tourne au ralenti. L'air s'évacue lentement de l'échappement.	<p>Pièces du moteur coincées par des particules de saleté</p> <p>Régulateur de puissance en position fermée</p> <p>Circulation de l'air bloquée par de la saleté.</p>	<p>Vérifiez que le filtre de l'admission d'air n'est pas obstrué. Versez de l'huile de lubrification pour outil pneumatique dans l'admission d'air conformément aux consignes. Actionnez l'outil par brèves pressions en inversant rapidement la rotation le cas échéant. Répétez les opérations ci-dessus si nécessaire.</p>
Les outils ne fonctionnent pas. L'air s'évacue librement de l'échappement.	<p>Une ou plusieurs aube(s) du moteur collée(s) en raison d'une accumulation de matière</p>	<p>Versez de l'huile de lubrification pour outil pneumatique dans l'admission d'air. Actionnez l'outil par brèves pressions en avant et/ou en arrière le cas échéant. Tapotez doucement le carter moteur à l'aide d'un maillet en plastique. Débranchez l'alimentation. Débloquez le moteur en tournant manuellement la tige le cas échéant.</p>
L'outil ne s'arrête pas.	<p>Joint toriques du papillon des gaz délogés du logement de la soupape d'admission</p>	<p>Remettez en place les joints toriques.</p>

Remarque : Les réparations doivent être effectuées par une personne qualifiée.



14 ENVIRONNEMENT

Si votre appareil doit être remplacé, après une utilisation prolongée, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-le à un traitement respectueux de l'environnement.

15 DECLARATION DE CONFORMITE



VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIQUE, déclare que :

Appareil: Clé à chocs pneumatique
Marque: PowerPlus
Modèle: POWAIR0010

est en conformité avec les exigences essentielles et les autres dispositions pertinentes des Directives européennes applicables, basées sur l'application des normes européennes harmonisées. Toute modification non autorisée de l'appareil annule cette déclaration.

Directives européennes (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) ;
2006/42/CE

Normes européennes harmonisées (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) ;
EN ISO 11148-6: 2012

Détenteur de la Documentation technique : Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Le soussigné agit au nom du PDG de l'entreprise,

Ludo Mertens
Directeur de la certification
15/06/2022, Lier - Belgium

1	INTENDED USE	2
2	DESCRIPTION (FIG. A).....	2
3	PACKAGE CONTENT LIST	2
4	SYMBOLS	3
5	SAFETY WARNINGS	3
6	AIR SUPPLY.....	4
7	LUBRICATION	4
8	IMPORTANT!!!	4
9	LOADING AND OPERATION.....	5
10	MAINTENANCE.....	5
11	TECHNICAL DATA	6
12	NOISE	6
13	TROUBLESHOOTING	6
14	ENVIRONMENT.....	7
15	DECLARATION OF CONFORMITY	8

**PNEUMATIC IMPACT WRENCH
POWAIR0010****1 INTENDED USE**

The air impact wrench is a pneumatic portable tool, used to screw and unscrew nuts, bolts and threaded screws, by changing the inserted tools. . Not suitable for professional use.



Warning! For your own safety, read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance. Your power tool should only be passed on together with these instructions.

2 DESCRIPTION (FIG. A)

1. Trigger
2. Coupler
3. Air flow regulator
4. Reverse knob
5. Oil inlet

3 PACKAGE CONTENT LIST

- Remove all packaging materials.
- Remove remaining packing and package inserts (if included).
- Check that the package contents are complete.
- Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damage.
- Keep the packing materials as long as possible till the end of the warranty period. Dispose it into your local waste disposal system afterwards.



WARNING: Packaging materials are not toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!







1 x pneumatic wrench	1 x mini oiler
10 x sockets	1 x nipple
1 x extension bar	1 x BMC
1 x hex wrench	1 x manual



If any parts are missing or damaged, please contact your dealer.

4 SYMBOLS

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	Denotes risk of personal injury or damage to the tool.		Read manual before use
	In accordance with essential safety standards of applicable European directives.		Important information.
	Mandatory use of eye protection.		Wear noise protection

5 SAFETY WARNINGS

- Follow all workshop safety rules, regulations, and conditions when using wrench.
- Do not wear watches, rings bracelets or loose clothing when using air tools.
- **WARNING!** Disconnect from air supply before changing accessories or servicing.
- Maintain the wrench in good condition and replace any damaged or worn parts. Use genuine parts only. Non-authorized parts may be dangerous.
- **WARNING!** Check correct air pressure is maintained and not exceeded. We recommend 90psi.
- Keep air hose away from heat, oil and sharp edges. Check air hose for wear before each use and ensure that all connections are secure.
- Only use impact sockets which are specifically designed for use with an impact wrench.
- Wear approved safety eye/face shield, ear defenders, and hand protection.
- **WARNING!** Due to the possible presence of asbestos dust from brake linings, when working around vehicle brake systems we recommend you wear suitable respiratory protection.
- Maintain correct balance and footing. Ensure the floor is not slippery and wear non-slip shoes.
- Keep children and non essential persons away from the working area.
- **DO NOT** use the wrench for a task it is not designed to perform.
- **DO NOT** use wrench if damaged or thought to be faulty.
- **DO NOT** use wrench unless you have been instructed in its use by a qualified person.
- **DO NOT** carry the wrench by the air hose at yourself or others.
- **DO NOT** direct air from the air hose at yourself or others.
- When not in use disconnect from air supply and store in a safe, dry, childproof location.

6 AIR SUPPLY

- Ensure wrench air valve (or trigger) is in the "off" position before connecting to the air supply.
- It will require air pressure of 90psi, and air flow according to specification.
- **WARNING!** Ensure the air supply is clean and does not exceed 90psi while operating the wrench. Too high an air pressure and unclean air will shorten the product life due to excessive wear, and may be dangerous causing damage or personal injury.
- Drain the air tank daily. Water in the air line will damage the wrench.
- Clean air inlet filter weekly.
- Line pressure should be increased to compensate for unusually long air hoses (over 8 meters). The hose diameter should be 3/8" I.D.
- Keep hose away from heat, oil and sharp edges. Check hose for wear, and make certain that all connections are secure.

7 LUBRICATION

An automatic in-line filter-regulator-lubricator is recommended (Fig 1) as it increases tool life and keeps the tool in sustained operation. The in-line lubricator should be regularly checked and filled with air tool oil.

Proper adjustment of the in-line lubricator is performed by placing a sheet of paper next to the exhaust ports and holding the throttle open approximately 30 seconds. The lubricator is properly set when a light stain of oil collects on the paper. Excessive amounts of oil should be avoided.

In the event that it becomes necessary to store the tool for an extended period of time (overnight, weekend, etc.), it should receive a generous amount of lubrication at that time. The tool should be run for approximately 30 seconds to ensure oil has been evenly distributed throughout the tool. The tool should be stored in a clean and dry environment.

- It is most important that the tool be properly lubricated by keeping the air line lubricator filled and correctly adjusted. Without proper lubrication the tool will not work properly and parts will wear prematurely.
- Use the proper lubricant in the air line lubricator. The lubricator should be of low air flow or changing air flow type, and should be kept filled to the correct level. Use only recommended lubricants, specially made for pneumatic applications. Substitutes may harm the rubber compounds in the tools, O-rings and other rubber parts.

8 IMPORTANT!!!

If no filter/ pressure regulator/ lubricator is installed in the compressed air system, then pneumatic tools must be lubricated with 2 to 6 drops of oil at least once a day or after every two hours of use. This must be done directly along the male coupler or the screw (OIL) provided for the purpose on the side of the tool's housing.

Automatic lubrication is also possible using the supplied mini oiler that you have to install between the threaded connector of the tool and the male coupler. Make sure that the oiler is always filled with suitable oil.

Fig. 1

- | | |
|--------------------|--------------------------|
| 1. Tool | 7. Lubricator |
| 2. Quick connector | 8. Regulator (0-8.5 bar) |
| 3. Quick coupler | 9. Filter |
| 4. Air hose | 10. Cut-off valve |
| 5. Quick connector | 11. Air compressor |
| 6. Quick coupler | |

9 LOADING AND OPERATION



WARNING: Ensure you read, understand and apply safety instructions before use.

1. Only use impact sockets which are specifically designed for use with impact wrench.
2. Connect the wrench to the air hose.
3. Place the socket over the subject nut and depress the trigger to operate the wrench.
4. To change direction, push the button at the top of the handle. Direction of .R. for reverse and "F" for forward
5. The flow of air may be regulated by adjusting flow valve at the base of the handle.
6. Ensure the air supply is clean and does not exceed 90psi while operating the wrench. Too high an air pressure and unclean air will shorten the product life due to excessive wear, and may be dangerous causing damage or personal injury.
7. Make children away from the tools and workplaces.



DO NOT use any additional force upon the wrench in order to remove a nut.



DO NOT allow wrench to free run for an extended period of time as this will shorten its life.

10 MAINTENANCE



WARNING: Disconnect wrench from air supply before changing accessories, servicing or performing maintenance. Replace or repair damaged parts. Use genuine parts only. Non-authorized parts may be dangerous.

1. Lubricate the air wrench daily with a few drops of air tool oil dripped into the air inlet
2. DO NOT use worn or damaged sockets.
3. Loss of power or erratic action may be due to the following:
4. Excessive drain on the air line. Moisture or restriction in the air pipe. Incorrect size or type of hose connectors. To remedy check the air supply and follow instructions.
5. Grit or gum deposits in the wrench may also reduce performance. If your model has an air strainer (located in the area of the air inlet), remove the strainer and clean it.
6. When not in use, disconnect from air supply, clean wrench and store in a safe, dry, childproof location.

11 TECHNICAL DATA

Model	POWAIR0010
No load speed	7000 min ⁻¹
Max. torque	310 Nm
Air pressure	6.3 bar / 91 psi
Air inlet size	1/4"
Avg. air consumption	114 l/min

12 NOISE

Noise emission values measured according to relevant standard. (K=3)

Acoustic pressure level LpA	84 dB(A)
Acoustic power level LwA	95 dB(A)



ATTENTION! Wear hearing protection when sound pressure is over 85 dB(A).

aw (Vibration)	3.3 m/s ²	K = 0.8 m/s ²
----------------	----------------------	--------------------------

13 TROUBLESHOOTING


The following form lists the common operating system with problem and solutions. Please read the form carefully and follow it.



WARNING: If any of the following symptoms appears during your operating, stop using the tool immediately, or serious personal injury could result. Only a qualified persons or an authorized service center can perform repairs or replacement of tool.



Disconnect tool from air supply before attempting repair or adjustment. When replacing O-rings or Cylinder, lubricate with air tool oil before assembly.

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	REMEDIES
Tool runs at normal speed but loses under load	Motor parts worn. Cam clutch worn or sticking due to lack of lubricant.	Lubricating clutch housing. Check for excess clutch oil. Clutch cases need only be half full. Overfilling can cause drag on high speed clutch parts, i.e. a typical oiled/lubricated wrench requires 1/2 ounce of oil.  GREASE LUBRICATED: NOTE: Heat usually indicates insufficient grease in

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	REMEDIES
		chamber. Severe operating conditions may require more frequent lubrication.
Tool runs slowly. Air flows slightly from exhaust	<p>Motor parts jammed with dirt particles</p> <p>Power regulator in closed position</p> <p>Air flow blocked by dirt.</p>	<p>Check air inlet filter for blockage.</p> <p>Pour air tool lubricating oil into air inlet as per instructions.</p> <p>Operate tool in short bursts quickly reversing rotation back and forth where applicable.</p> <p>Repeat above as needed.</p>
Tools will not run. Air flows freely from exhaust	One or more motor vanes stuck due to material build up.	<p>Pour air tool lubricating tool into air inlet.</p> <p>Operate tool in short bursts of forward and/or reverse rotation where applicable.</p> <p>Tap motor housing gently with plastic mallet.</p> <p>Disconnect supply. Free motor by rotating drive shank manually where applicable</p>
Tool will not shut off	'O' rings throttle valve dislodged from seat inlet valve.	Replace 'O' ring.



Note: Repairs should be carried out by a qualified person.

14 ENVIRONMENT

Should your appliance need replacement after extended use, do not discard it with the household rubbish but dispose of it in an environmentally safe way.

15 DECLARATION OF CONFORMITY



VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,
declares that,

product: Pneumatic impact wrench
trade mark: PowerPlus
model: POWAI0010

is in conformity with the essential requirements and other relevant provisions of the applicable European Directives, based on the application of European harmonized standards. Any unauthorized modification of the apparatus voids this declaration.

European Directives (including, if applicable, their amendments up to the date of signature);
2006/42/EC

European harmonized standards (including, if applicable, their amendments up to the date of signature);
EN ISO 11148-6: 2012

Keeper of the Technical Documentation : Philippe Vanckerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

The undersigned acts on behalf of the company CEO,

Ludo Mertens
Certification Manager
15/06/2022, Lier - Belgium

1	BESTIMMUNGSGEMÄÙE VERWENDUNG	2
2	BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A)	2
3	VERPACKUNGSGEHÄLT	2
4	ERKLÄRUNG DER SYMBOLE	3
5	SICHERHEITSHINWEISE	3
6	ARBEITEN MIT DRUCKLUFT	4
7	SCHMIERUNG	4
8	WICHTIGER HINWEIS	5
9	DRUCKLUFT AUFBAUEN UND GERÄT BENUTZEN	5
10	WARTUNG UND PFLEGE	6
11	TECHNISCHE DATEN	6
12	GERÄUSCHEMISSION	6
13	FEHLERBESEITIGUNG	7
14	UMWELT	8
15	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	9

**DRUCKLUFT-SCHLAGSCHRAUBER
POWAIR0010****1 BESTIMMUNGSGEMÄÑE VERWENDUNG**

Dieser transportable Druckluft-Schlagschrauber wird zum Ein- und Ausschrauben von Muttern, Bolzen und Gewindeschrauben genutzt, wobei jeweils der entsprechende Einsatz (Bit) verwendet wird. Nicht für den professionellen Einsatz geeignet.



Warnhinweis! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanweisung immer bei.

2 BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A)

1. Auslöser
2. Verbindungsstück (Kupplung)
3. Regler für Luftstrom
4. Schalter für Rückwärtslauf
5. Öleinlass

3 VERPACKUNGSINHALT

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie die Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, dass der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät, das Netzkabel, den Netzstecker und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie diese bitte umweltgerecht.



WARNHINWEIS: Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickengefahr!

1 x Druckluft-Schlagschrauber
10 x Einsätze
1 x Schaftverlängerung
1 x Inbusschlüssel







1 x Miniöler (Nebelöler)
1 x Nippel
1 x Werkzeugkasten (Kunststoff)
1 x Handbuch



Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

4 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:

	WARNHINWEIS: Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung des Geräts.		Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen.
	Übereinstimmung mit den jeweils maßgeblichen EU-Sicherheitsrichtlinien.		Wichtige Informationen.
	Schutzbrille tragen.		Gehörschutz tragen

5 SICHERHEITSHINWEISE

- Befolgen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät immer alle einschlägigen Vorschriften und Bestimmungen.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät keine Uhr, keine Ringe, keine Armbänder und keine locker sitzende Kleidung.
- **WARNHINWEIS!** Mit Druckluft betriebene Geräte müssen immer von der Versorgung mit Druckluft getrennt werden, bevor Einsätze gewechselt oder Wartungsarbeiten vorgenommen werden.
- Halten Sie das Gerät immer in einem guten Zustand, und wechseln Sie schadhafte oder verschlissene Teile umgehend aus. Verwenden Sie dabei nur Original-Ersatzteile, weil nachgemachte Komponenten gefährlich werden können.
- **WARNHINWEIS!** Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen, dass der vorgeschriebene Luftdruck eingehalten und nicht überschritten wird. Wir empfehlen einen Druck von 90 Psi.
- Der Luftschlauch darf nicht in Bereichen mit scharfen Kanten, Hitze oder Öl verlegt werden. Vor jedem Einsatz müssen der Luftschlauch und alle Anschlüsse auf ihre ordnungsgemäße und sichere Funktion überprüft werden.
- Verwenden Sie nur Einsätze, die speziell für die Verwendung mit einem Druckluft-Schlagschrauber ausgelegt sind.
- Schützen Sie sich beim Arbeiten mit einer Schutzbrille bzw. einer Schutzmaske, mit Ohrenschützern und Schutzhandschuhen.
- **WARNHINWEIS!** Beim Arbeiten an Bremsanlagen kann Asbest freigesetzt werden. Schützen Sie sich in diesem Fall mit einem geeigneten Atemschutz.
- Achten Sie immer auf Ihren sicheren Stand und eine gute Balance. Der Boden darf nicht rutschig sein. Tragen Sie aus Sicherheitsgründen rutschfestes Schuhwerk.
- Halten Sie Kinder und andere Personen, die nicht mit der Arbeit befasst sind, immer vom Arbeitsbereich fern.
- Das Gerät darf NUR für die Zwecke eingesetzt werden, für die es ausgelegt ist.
- Wenn das Gerät Fehlfunktionen aufweist, darf es NICHT mehr benutzt werden.
- Lassen Sie sich VOR dem Arbeiten mit dem Gerät von einer fachkundigen Person in die Benutzung des Geräts einweisen.
- Das Gerät NIE am Luftschlauch tragen oder bewegen, und NIE den Luftschlauch aus der Druckluftversorgung reißen.

- Richten Sie den Luftschlauch NIE auf sich selbst oder auf andere Personen.
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, trennen Sie es von der Versorgung mit Druckluft, und lagern Sie es an einem sicheren und trockenen Ort, der für Kinder nicht zugänglich ist.

6 ARBEITEN MIT DRUCKLUFT

- Vor dem Anschluss des Geräts an die Druckluftversorgung muss das Zufuhrventil (bzw. der Auslöser) unbedingt gesperrt sein.
- Das Gerät arbeitet immer mit einem Luftdruck von 90 Psi. Im Übrigen sind für den Luftstrom die Vorgaben aus den Technischen Daten einzuhalten.
- **WARNHINWEIS!** Die Versorgung mit Druckluft muss sauber sein, und es muss gewährleistet sein, dass der maximale Druck von 90 Psi beim Arbeiten mit dem Gerät nicht überschritten wird. Zu hoher Luftdruck oder Verunreinigungen in der Druckluft führen zu übermäßigem Verschleiß und damit zu einer Verkürzung der Lebensdauer des Geräts. Solche falschen Einstellungen sind sehr gefährlich, sie können zu schweren Sach- und Personenschäden führen.
- Die sich im Tank des Kompressors ansammelnde Flüssigkeit muss täglich abgelassen werden. Wasser in der Druckluft-Zuleitung beschädigt das Gerät.
- Der Einlassfilter muss wöchentlich gereinigt werden.
- Wenn sehr lange Druckluft-Zuleitungen (über 8 Meter) verwendet werden, muss der Druck entsprechend hoch ausgelegt sein. Der Innendurchmesser des Schlauchs muss 0,95 cm (3/8 Zoll) betragen.
- Der Luftschlauch darf nicht in Bereichen mit scharfen Kanten, Hitze oder Öl verlegt werden. Vor jedem Einsatz müssen der Luftschlauch und alle Anschlüsse auf ihre ordnungsgemäße und sichere Funktion überprüft werden.

7 SCHMIERUNG

Wir empfehlen, bei der Verwendung des Geräts immer mit einer automatischen Filter-Regler-Öler-Vorrichtung (Abb. 1) zu arbeiten. Diese Vorrichtung verlängert die Lebensdauer des Geräts, und sie sorgt für eine sichere und dauerhafte Versorgung mit Druckluft. Der Öler muss regelmäßig überprüft, und mit einem Spezialöl für mit Druckluft betriebene Geräte gefüllt werden.

Zur richtigen Einstellung des Ölers muss ein Blatt Papier in den Bereich des Auslasses gehalten und das Gerät ca. 30 Sekunden lang aktiviert werden. Der Öler ist richtig eingestellt, wenn sich auf dem Papier ein leichter Belag aus Öltröpfchen bildet. Ein übermäßiger Austritt von Öl muss aber auf jeden Fall vermieden werden.

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird (über Nacht, über ein Wochenende usw.), muss es vorher gut geölt werden. Dazu wird das Gerät ca. 30 Sekunden lang aktiviert, damit sich ein Ölfilm ausbildet, der sich gleichmäßig im Gerät verteilt. Das so vorbereitete Gerät anschließend an einem sauberen und trockenen Platz einlagern.

- **WICHTIGER HINWEIS!** Für die ordnungsgemäße Funktion des Geräts muss der Öler immer mit genügend Öl gefüllt und richtig eingestellt sein. Ohne gute Schmierung arbeitet das Gerät nicht ordnungsgemäß, und es verschleißt vorzeitig.
- Verwenden Sie für den Öler immer nur geeignetes Spezialöl für Druckluftgeräte. Der Öler muss für Geräte mit niedrigem Luftdruck oder wechselndem Luftdruck ausgelegt sein, und er muss immer bis zur vorgesehenen Markierung mit Öl gefüllt sein. Verwenden Sie für den Öler nur das entsprechende Spezialöl für Druckluftgeräte, kein anderes Öl! Denn die Wirkstoffe in anderen Ölen können die aus Gummi

bestehenden Teile des Geräts, die O-Ringe und die anderen Komponenten aus Gummi angreifen.

8 WICHTIGER HINWEIS

Wenn keine Filter-Regler-Öler-Vorrichtung im Druckluftsystem installiert ist, müssen mit Druckluft betriebene Geräte mindestens 1x täglich oder nach jeweils 2 Betriebsstunden mit 2-6 Tropfen Öl geschmiert werden. Dies muss direkt entlang der männlichen Kupplung oder der hierfür vorgesehenen Schraube (OIL) an der Seite des Gehäuses des Geräts erfolgen. Eine automatische Schmierung ist mit dem mitgelieferten Miniöler (Nebelöler) ebenfalls möglich, der zwischen dem Anschluss des Schraubgewindes des Geräts und der männlichen Kupplung montiert wird. Achten Sie bitte darauf, dass der Miniöler immer gut mit dem passenden Öl gefüllt ist.

Abb. 1

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. Gerät | 7. Öler |
| 2. Schnellanschluss | 8. Regler (0-8,5 bar) |
| 3. Schnellkupplung | 9. Filter |
| 4. Druckluft-Schlauch | 10. Absperrventil |
| 5. Schnellanschluss | 11. Kompressor |
| 6. Schnellkupplung | |

9 DRUCKLUFT AUFBAUEN UND GERÄT BENUTZEN



WARNHINWEIS: Vor dem Arbeiten mit dem Gerät müssen Sie alle Sicherheitshinweis gut durchgelesen und voll verstanden haben. Diese Bestimmungen müssen immer eingehalten werden.

1. Es dürfen nur Schlagschrauber-Einsätze verwendet werden, die speziell für die Verwendung mit einem Druckluft-Schlagschrauber ausgelegt sind.
2. Den Schlagschrauber mit dem Druckluft-Schlauch verbinden.
3. Einsatz auf die zu drehende Mutter aufsetzen. Dann den Auslöser betätigen, um das Gerät zu aktivieren.
4. Der Richtungswechsel für die Drehung wird an dem oben am Griff befindlichen Knopf eingestellt. Dabei bedeutet "R" Rückwärts und "F" Vorwärts.
5. Die Stärke des Luftstroms wird am Reglerventil unten am Griff eingestellt.
6. Die Druckluft muss sauber sein (keine Restpartikel!), und sie darf den Wert von 90 Psi beim Arbeiten mit dem Gerät nicht übersteigen. Zu hoher Luftdruck oder Verunreinigungen in der Druckluft führen zu übermäßigem Verschleiß und damit zu einer Verkürzung der Lebensdauer des Geräts. Solche falschen Einstellungen sind sehr gefährlich, sie können zu schweren Sach- und Personenschäden führen.
7. Kinder dürfen nicht in den Bereich des Arbeitsplatzes und damit des Geräts gelangen können.



Beim Herausdrehen einer Mutter KEINEN übermäßigen Druck auf das Gerät ausüben.



Das Gerät **NICHT** über längere Zeiträume hinweg im Leerlauf (ohne Last) betreiben, weil sich das negativ auf die Haltbarkeit des Geräts auswirkt.

10 WARTUNG UND PFLEGE



WARNHINWEIS: Vor dem Wechsel von Einsätzen und vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten muss das Gerät immer von der Versorgung mit Druckluft getrennt werden. Schadhafte oder verschlissene Teile sofort auswechseln (lassen). Dabei nur Original-Ersatzteile verwenden, weil nachgemachte Komponenten gefährlich werden können.

1. Das Gerät täglich durch Zugeben von einigen Tropfen Druckluft-Öl in den Lufteinlass schmieren.
2. KEINE verschlissenen oder schadhafte Einsätze verwenden.
3. Leistungsverlust oder unregelmäßige Funktion kann folgende Ursachen haben:
4. Übermäßiger Druckverlust im Druckluft-Schlauch. Druckluft-Schlauch oder Anschlüsse falsch ausgelegt (falsche Größe). Überprüfen Sie die Versorgung mit Druckluft, und befolgen Sie die entsprechenden Schritte unter "Fehlerbeseitigung".
5. Partikel oder Gummiablegerungen im Gerät führen ebenfalls zu Leistungsverlust. Wenn Ihr Gerät ein Luftsieb (im Bereich der Luftzufuhr) aufweist, nehmen Sie bitte das Sieb heraus, und reinigen Sie es gründlich.
6. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, trennen Sie es von der Versorgung mit Druckluft, reinigen Sie es gründlich, und lagern Sie es an einem sicheren und trockenen Ort, der für Kinder nicht zugänglich ist.

11 TECHNISCHE DATEN

Modell	POW AIR0010
Max. Drehzahl (ohne Last)	7000 U/Min.
Max. Drehmoment	310 Nm
Druck	6,3 bar / 91 Psi
Durchmesser Lufteinlass	0,635 cm (¼ Zoll)
Durchschnittlicher Druckluft-Durchsatz	114 Liter/Min.

12 GERÄUSCHEMISSION

Geräuschemissionswerte nach den einschlägigen Normen gemessen. (K=3)

Schalldruckpegel LpA	84 dB(A)
Schallleistungspegel LwA	95 dB(A)



WARNHINWEIS! Wenn der Schalldruck 85 dB (A) übersteigt, muss ein Ohrenschutz getragen werden!

aw (Vibration)	3,3 m/s ²	K = 0,8 m/s ²
----------------	----------------------	--------------------------

13 FEHLERBESEITIGUNG

In der nachstehenden Tabelle finden Sie einige typische Fehler mit den möglichen Ursachen und Hinweisen zur Abhilfe. Bitte lesen Sie die entsprechende Tabelle gründlich durch, und halten Sie die dort aufgeführten Hinweise ein.



WARNHINWEIS: Wenn einer der nachstehend aufgeführten Fehler beim Arbeiten mit dem Gerät auftritt, stellen Sie das Gerät bitte **IMMER SOFORT AB**, weil sonst die Gefahr von schweren Personenschäden besteht. Die Reparatur des Geräts oder der Austausch von Teilen am Gerät dürfen nur von einem Fachbetrieb oder von unserem Kundendienst ausgeführt werden.



Vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten das Gerät immer von der Versorgung mit Druckluft trennen. Wenn O-Ringe oder Zylinder ausgewechselt werden, muss das Gerät vor dem Zusammenbau geölt werden.

PROBLEM	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät läuft scheinbar normal, weist aber unter Belastung einen spürbaren Leistungsverlust auf.	Motorkomponenten verschlissen.	Kupplungsgehäuse ölen. Zu viel Öl in der Kupplung. Das Kupplungsgehäuse darf nur zur Hälfte mit Öl gefüllt sein. Zu viel Öl führt zu starkem Widerstand in den Komponenten der Schnellkupplung. Die typische Ölmenge für einen mit Druckluft betriebenen Schlagschrauber beträgt ca. 15 g Spezialöl. HINWEIS: Hitzeentwicklung ist oft ein Anzeichen für zu eine zu geringe Schmierung in der Kammer. Beim Arbeiten unter hoher Belastung kann häufigeres Ölen erforderlich werden.
	Nocken in der Kupplung verschlissen oder wegen Ölmangets verklemmt.	
Das Gerät läuft nur langsam. Aus dem Auslass tritt nur	Motorkomponenten durch Schmutzpartikel behindert / verstopft. Leistungsregler in Stellung "geschlossen".	Filter am Lufteinlass auf Verstopfung prüfen und reinigen. Druckluft-Öl wie oben beschrieben am Lufteinlass zugeben.

PROBLEM	Mögliche Ursache	Abhilfe
ein schwacher Luftstrom aus.	Luftstrom durch Verunreinigungen verstopft.	Das Gerät in kurzen, kräftigen Intervallen betätigen und Richtungswechsel ausführen, damit es frei wird. Bei Bedarf diese Anweisungen erneut durchführen, um die Leistungsfähigkeit des Geräts wiederherzustellen.
Das Gerät dreht nicht. Aus dem Auslass tritt ein freier Luftstrom aus.	Einer oder mehrere Motorflügel wegen des Aufbaus von Rückständen verklemt.	Druckluft-Öl wie oben beschrieben am Lufteinlass zugeben. Das Gerät in kurzen, kräftigen Intervallen betätigen und Richtungswechsel ausführen, damit es frei wird. Mit einem Gummihammer vorsichtig gegen das Motorgehäuse klopfen. Druckluft abstellen. Bei Bedarf die Achse des Motors von Hand freidrehen.
Das Gerät schaltet nicht ab.	Die O-Ringe am Ventil des Auslösers haben sich vom Sitz des Einlassventils gelöst.	O-Ringe auswechseln.



HINWEIS: Reparaturen dürfen nur von einem Fachbetrieb oder von unserem Kundendienst ausgeführt werden.

14 UMWELT

Werfen Sie Ihr Gerät nach der Nutzungsdauer nicht einfach in den Mülleimer, sondern entsorgen Sie es auf umweltfreundliche Weise.



Hiermit erklären wir, VARO – Vic. Van Rompuy N.V., Joseph Van Instraat 9, B-2500 Lier, Belgien, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät

Bezeichnung des Geräts:	Druckluft-Schlagschrauber
Marke:	PowerPlus
Modell-Nr.:	POWAIR0010

den grundlegenden Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der entsprechenden EU-Richtlinien auf der Grundlage der harmonisierten EU-Normen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Geräts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EU-Richtlinien (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):
2006/42/EC

Harmonisierte EU-Normen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):
EN ISO 11148-6: 2012

Halter der Technischen Dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Der Unterzeichner handelt im Namen der Geschäftsführung des Unternehmens,

Ludo Mertens
Zertifizierungsmanager
15/06/2022, Lier - Belgium

1	USO PREVISTO	2
2	DESCRIPCIÓN (FIG. A)	2
3	LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE	2
4	SÍMBOLOS	2
5	REGLAS DE SEGURIDAD	3
6	DISPOSITIVO DE ALIMENTACIÓN DE AIRE	3
7	LUBRICACIÓN	4
8	¡IMPORTANTE!	4
9	CARGA Y UTILIZACIÓN	5
10	MANTENIMIENTO	5
11	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	6
12	RUIDO	6
13	DIAGNÓSTICO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	6
14	MEDIO AMBIENTE	8
15	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	8

**LLAVE NEUMÁTICA DE IMPACTO
POWAIR0010****1 USO PREVISTO**

La llave neumática de apriete es una herramienta portátil neumática, utilizada para atornillar y desatornillar tuercas, pernos y tornillos roscados, cambiando las herramientas insertadas. No conviene para un uso profesional.



¡ADVERTENCIA! Para su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones de seguridad antes de utilizar la máquina. Preste siempre su herramienta eléctrica junto con estas instrucciones.

2 DESCRIPCIÓN (FIG. A)

1. Gatillo
2. Acoplador
3. Regulador de flujo de aire
4. Botón de inversión
5. Entrada de aceite

3 LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE

- Retirar todos los componentes del embalaje.
- Retirar el embalaje restante y los insertos de transporte (si los hubiere).
- Verificar que el contenido del paquete esté completo.
- Verificar que no haya daños de transporte en la herramienta, el cable de alimentación, el enchufe eléctrico y todos los accesorios.
- Conserve los componentes de embalaje hasta el final del periodo de garantía. Elimínelos después utilizando el sistema local de eliminación de desechos.



CUIDADO: ¡Los materiales de embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con bolsas plásticas! ¡Existe un peligro de asfixia!

1 x llave neumática
10 x casquillos
1 x barra de extensión
1 x llave hexagonal

1 x mini aceitador
1 x conector
1 x caja moldeada por soplado
1 x manual de instrucciones



En caso que faltaren piezas o que hubiera piezas dañadas, póngase en contacto con el vendedor.

4 SÍMBOLOS





En este manual y/o en el aparato mismo se utilizan los siguientes símbolos:



Indica riesgo de lesión corporal o de daños materiales.



Lea este manual antes de utilizar el aparato

	De conformidad con las normas fundamentales de las directivas europeas		Información importante.
	Protección obligatoria de los ojos.		Utilice dispositivos auriculares de protección.

5 REGLAS DE SEGURIDAD

- Al utilizar la llave, seguir todas las reglas, reglamentaciones y condiciones en materias de seguridad.
- Al utilizar herramientas neumáticas, no llevar relojes, anillos ni brazaletes, ni tampoco ropa holgada.
- ¡ADVERTENCIA! Desconectar la herramienta del dispositivo de alimentación de aire antes de cambiar accesorios o bien de efectuar intervenciones de servicio.
- Mantener la llave en buen estado y reemplazar cualquier pieza dañada o desgastada. Utilizar únicamente piezas originales. Las piezas no autorizadas pueden ser peligrosas.
- ¡ADVERTENCIA! Verificar que se mantenga y no se exceda la presión de aire correcta. Recomendamos 90 psi.
- Mantener la manguera de aire lejos de fuentes de calor, aceite y bordes afilados. Antes de cualquier utilización, verificar el desgaste de la manguera de aire y asegurarse que todas las conexiones estén bien aseguradas.
- Utilizar únicamente casquillos de impacto que hayan sido diseñados específicamente para ser utilizados con una llave de impacto.
- Utilizar una protección facial/ocular de seguridad, así como protectores aprobados para oídos y manos.
- ¡ADVERTENCIA! Debido a la posible presencia de polvo de amianto de las garniciones de freno, cuando se trabaje en los sistemas de freno del vehículo, recomendamos utilizar un dispositivo respiratorio de protección adecuado.
- Mantener un apoyo y un equilibrio correctos. Asegurarse que el suelo no esté resbaladizo y utilizar calzado antideslizante.
- Mantener a los niños y a las personas no indispensables lejos del área de trabajo.
- NO utilizar la llave para una realizar una tarea para la que no hubiera sido diseñada.
- NO utilizar la llave si ésta estuviere dañada o se le creyere defectuosa.
- NO utilizar la llave a menos de haber sido capacitado para su uso por una persona cualificada.
- NO transportar la llave por la manguera de aire ni tirar la manguera del dispositivo de alimentación de aire.
- NO dirigir el aire de la manguera de aire hacia sí mismo ni hacia otras personas.
- Cuando no se utilice la herramienta, desconectarla del dispositivo de alimentación de aire y almacenarla en un lugar seguro, seco y fuera del alcance de los niños.

6 DISPOSITIVO DE ALIMENTACIÓN DE AIRE

- Asegurarse que la válvula de aire de la llave (o el gatillo) esté en la posición "apagado" ("off") antes de conectar el dispositivo de alimentación de aire.
- Se necesitará una presión de aire de 90 psi y un flujo de aire de conformidad con la especificación.

- ¡ADVERTENCIA! Asegurarse que el dispositivo de alimentación de aire esté limpio y no exceda 90 psi cuando se utilice la llave. Una presión de aire demasiado elevada y un aire sucio reducirán la vida útil de la herramienta debido a un desgaste excesivo. Igualmente, pueden ser peligrosos y causar daños materiales y lesiones personales.
- Purgar todos los días el depósito de aire. La presencia de agua en la tubería de aire dañará la llave.
- Limpiar semanalmente el filtro de entrada de aire.
- Se debe aumentar la presión de la tubería como medida de compensación en caso de mangueras de aire excepcionalmente largas (más de 8 metros). El diámetro interno de la manguera debe ser de 3/8".
- Mantener la manguera lejos de fuentes de calor, aceite y bordes afilados. Antes de cualquier utilización, verificar el desgaste de la manguera y asegurarse que todas las conexiones estén bien aseguradas.

7 LUBRICACIÓN

Se recomienda un lubricador/regulador/filtro automático en línea (Fig. 1) dado que prolonga la vida útil de la herramienta y mantiene el funcionamiento sostenido de ésta. Se debe verificar y llenar regularmente el lubricador en línea con aceite para herramientas neumáticas.

Se ajusta correctamente el lubricador en línea colocando una hoja de papel cerca de los orificios de escape y manteniendo la regulación abierta durante aproximadamente 30 segundos. El lubricador está ajustado correctamente cuando aparece una mancha clara de aceite sobre el papel. Se debe evitar cantidades excesivas de aceite.

Si se debiere almacenar la herramienta durante un largo periodo de tiempo (una noche, fin de semana, etc.), se debe aplicar en ese momento una cantidad abundante de aceite. Se debe poner en funcionamiento la herramienta durante aproximadamente 30 segundos para asegurar una distribución uniforme del aceite en toda la herramienta. Se debe almacenar la herramienta en un entorno limpio y seco.

- Es muy importante que se lubrique correctamente la herramienta esté manteniendo lleno y bien ajustado el lubricador de la línea de aire. Sin la herramienta no está lubricada adecuadamente, no trabajará correctamente y sus piezas se desgastarán precozmente.
- Utilizar el lubricante adecuado en el lubricador de la línea de aire. El lubricador debe ser de tipo de flujo de aire bajo o variable, y se le debe mantener lleno al nivel correcto. Utilizar sólo lubricantes recomendados, producidos especialmente para aplicaciones neumáticas. Los productos sucedáneos pueden afectar los componentes de caucho de las herramientas, las juntas tóricas y otras piezas de caucho.

8 IMPORTANTE!

Si ningún filtro/ manómetro / lubricador está instalado en el sistema de aire comprimido, se debe lubricar las herramientas neumáticas con 2 a 6 gotas de aceite al menos una vez al día o después de cada dos horas de utilización. Esto se debe hacer directamente a lo largo del acoplador macho o del tornillo (ACEITE / OIL) destinado a este fin y situado en costado del cárter de la herramienta.

Una lubricación automática es también posible mediante el miniaceitador suministrado que se debe instalar entre el conector roscado de la herramienta y el acoplador macho. Asegúrese que el aceitador siempre esté lleno con el aceite adecuado.

Fig. 1

- | | |
|---------------------|-----------------------|
| 1. Herramienta | 7. Lubricador |
| 2. Conector rápido | 8. Regulador |
| 3. Acoplador rápido | 9. Filtro |
| 4. Manguera de aire | 10. Válvula de cierre |
| 5. Conector rápido | 11. Compresor de aire |
| 6. Acoplador rápido | |

9 CARGA Y UTILIZACIÓN



ADVERTENCIA: Asegurarse de leer, entender y aplicar las instrucciones de seguridad antes del uso.

1. Utilizar únicamente casquillos de impacto que hayan sido diseñados específicamente para ser utilizados con una llave de impacto.
2. Conectar la llave a la manguera de aire.
3. Colocar el casquillo sobre la tuerca objeto y presionar el gatillo para accionar la llave.
4. Para cambiar de dirección, pulsar el botón situado en la parte superior de la empuñadura. La dirección "R" corresponde a "hacia atrás" y aquella "F", "hacia delante".
5. Se puede regular el flujo de aire ajustando la válvula de flujo situada en la base de la empuñadura.
6. Asegurarse que el dispositivo de alimentación de aire esté limpio y no exceda 90 psi cuando se utilice la llave. Una presión de aire demasiado elevada y un aire sucio reducirán la vida útil de la herramienta debido a un desgaste excesivo. Igualmente, pueden ser peligrosos y causar daños materiales y lesiones personales.
7. Mantener alejados a los niños de las herramientas y sitios de trabajo.



NO aplicar una fuerza suplementaria sobre la llave para retirar una tuerca.



NO dejar que llave funcione libremente durante un largo periodo de tiempo dado que esto reducirá su vida útil.

10 MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA: Desconectar la llave del dispositivo de alimentación de aire antes de cambiar accesorios o bien de efectuar intervenciones de servicio o mantenimiento. Cambiar o reparar las piezas dañadas. Utilizar únicamente piezas originales. Las piezas no autorizadas pueden ser peligrosas.

1. Lubricar diariamente la herramienta neumática con algunas gotas de aceite para herramientas neumáticas, en la entrada de aire.

2. NO utilizar casquillos desgastados ni dañados.
3. Una pérdida de potencia o una acción irregular puede ser la consecuencia de:
4. Drenaje excesivo de la tubería de aire. Humedad o restricción del tubo de aire. Un tamaño o tipo incorrecto de los conectores de manguera. Para solucionar este problema, examinar el dispositivo de alimentación de aire y seguir las instrucciones.
5. Los depósitos de granalla o goma en la llave pueden reducir su rendimiento. Si el modelo de que se dispone tiene un filtro de aire (situado en la entrada de aire), retirarlo y limpiarlo.
6. Cuando no se utilice la llave, desconectarla del dispositivo de alimentación de aire, limpiarla y almacenarla en un lugar seguro, seco y fuera del alcance de los niños.

11 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	POWAIR0010
Velocidad sin carga	7.000 min ⁻¹
Par máximo	310 Nm
Presión de funcionamiento	6,3 bar / 91psi
Tamaño de la entrada de aire	1/4"
Consumo promedio de aire	114 l/min

12 RUIDO

Valores de emisión de ruidos medidos de conformidad con la norma pertinente. (K=3)

Nivel de presión acústica LpA	84 dB(A)
Nivel de potencia acústica LwA	95 dB(A)



¡ATENCIÓN! Utilice una protección auricular cuando la presión acústica sea superior a 85 dB(A).

aw (Nivel de vibración)	3,3 m/s ²	K = 0,8 m/s ²
-------------------------	----------------------	--------------------------

13 DIAGNÓSTICO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS


El siguiente cuadro presenta los problemas y soluciones del sistema operativo común. Leer cuidadosamente el cuadro y seguir sus recomendaciones.



ADVERTENCIA: Si durante la utilización aparece uno cualquiera de los siguientes síntomas, dejar de utilizar inmediatamente la herramienta; en caso contrario, pueden ocurrir graves lesiones corporales. Sólo una persona cualificada o un centro de servicio autorizado podrá reparar o reemplazar la herramienta.



Desconectar la herramienta del dispositivo de alimentación de aire antes de intentar reparar o ajustar. Al reemplazar juntas tóricas o el cilindro, lubricar con aceite para herramientas neumáticas antes de ensamblar.

PROBLEMAS	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES
<p>La herramienta funciona a la velocidad normal pero ésta se reduce cuando está bajo carga.</p>	<p>Piezas del motor desgastadas.</p> <p>Embrague de leva desgastado o bloqueo debido a falta de lubricante.</p>	<p>Lubricación del cárter de embrague. Verificar si existe un exceso de aceite de embrague. Las cajas de embrague deben estar llenas sólo a la mitad. Un llenado excesivo puede frenar las piezas de alta velocidad del embrague; así, un llave típica aceitada/lubricada necesita 1/2 onza de aceite.</p> <p> NOTA: Generalmente, el calor indica una cantidad de grasa insuficiente en la cámara. Las condiciones difíciles de funcionamiento pueden necesitar una lubricación más frecuente.</p>
<p>La herramienta funciona lentamente. Flujo ligero de aire por el escape</p>	<p>Partes del motor agarrotadas con partículas de suciedad.</p> <p>Regulador de potencia en posición cerrada</p> <p>Flujo de aire bloqueado por la suciedad.</p>	<p>Verificar su el filtro de entrada de aire está obstruido.</p> <p>Verter aceite de lubricación para herramientas neumáticas en la entrada de aire, de conformidad con las instrucciones.</p> <p>Utilizar la herramienta en ráfagas cortas invirtiendo rápidamente el sentido de rotación "hacia atrás"/"hacia delante", si fuere el caso. Si fuere necesario, repetir la operación anterior.</p>
<p>Las herramientas no funcionarán. Flujo libre de aire por el escape</p>	<p>Una o más aletas del motor agarrotadas debido a la acumulación de material.</p>	<p>Verter el aceite de lubricación para herramientas neumáticas en la entrada de aire.</p> <p>Utilizar la herramienta en ráfagas cortas invirtiendo rápidamente el sentido de rotación "hacia atrás" y/o "hacia delante", si fuere el caso.</p> <p>Golpear suavemente el cárter del motor con un mazo plástico.</p> <p>Desconectar el dispositivo de alimentación. Liberar el motor haciendo girar manualmente la barra de accionamiento, si fuere el caso</p>

PROBLEMAS	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES
La herramienta no se apagará	Válvula de regulación con juntas tóricas desalojada de la válvula de entrada del asiento.	Cambiar la junta tórica.



Nota: Las reparaciones deben ser efectuadas por una persona cualificada.

14 MEDIO AMBIENTE

Si al cabo de un largo periodo de utilización debiere cambiar la máquina, no la deseche entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que fuere compatible con la protección del medio ambiente.

15 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9. BE2500 Lier – Bélgica, declara que:

Tipo de aparato: Llave neumática de impacto
Marca: PowerPlus
Número del producto: POWAIR0010

está en conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas europeas aplicables, basados en la aplicación de las normas europeas armonizadas. Cualquier modificación no autorizada de este aparato anula esta declaración.

Directivas europeas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas enmiendas hasta la fecha de la firma);

2006/42/CE

Normas europeas armonizadas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas hasta la fecha de la firma);

EN ISO 11148-6: 2012

Custodio de la documentación técnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

El suscrito actúa en nombre del director general de la compañía,

Ludo Mertens
Responsable de certificación
15/06/2022, Lier - Belgium

1	USO PREVISTO	2
2	DESCRIZIONE (FIG. A).....	2
3	DISTINTA DEI COMPONENTI	2
4	SIMBOLI	3
5	NORME DI SICUREZZA.....	3
6	ALIMENTAZIONE ARIA	4
7	LUBRIFICAZIONE.....	4
8	IMPORTANTE!!!.....	5
9	CARICAMENTO E FUNZIONAMENTO.....	5
10	MANUTENZIONE	6
11	DATI TECNICI	6
12	RUMORE	6
13	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	7
14	AMBIENTE	8
15	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	9

**AVVITATORE PNEUMATICO A MASSA BATTENTE
POWAIR0010****1 USO PREVISTO**

L'avvitatore pneumatico a massa battente è un utensile pneumatico portatile che, con gli inserti appropriati, può essere utilizzato per avvitare e svitare bulloni, dadi e viti filettate. Non idoneo per l'uso professionale.



AVVERTENZA! Per la vostra incolumità, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina. Consegnare l'elettro utensile solo accompagnato da queste istruzioni.

2 DESCRIZIONE (FIG. A)

1. Trigger
2. Accoppiatore
3. Regolatore del flusso d'aria
4. Manopola di inversione
5. Ingresso olio

3 DISTINTA DEI COMPONENTI

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere il resto dell'imballaggio e i componenti di supporto per il trasporto (se presenti).
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano riportato danni durante il trasporto.
- Se possibile conservare tutto il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirlo presso il sistema locale di smaltimento rifiuti.



AVVERTENZA: I componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!

1 x avvitatore pneumatico
10 x bussole
1 x braccio prolunga
1 x chiave esagonale

1 x mini oliatore
1 x ugello
1 x custodia sagomata
1 x istruzioni per l'uso



Se alcuni componenti risultano danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore.

4 SIMBOLI

Nel presente manuale e/o sulla macchina sono utilizzati i seguenti simboli:

	Indica il rischio di lesioni personali o danni all'utensile.		Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.
	Conforme agli standard di sicurezza essenziali delle Direttive Europee applicabili.		Informazioni importanti.
	Protezioni oculari obbligatorie.		Indossare protezioni auricolari

5 NORME DI SICUREZZA

- Quando si usa l'avvitatore attenersi a tutte le norme, i regolamenti e le condizioni per la sicurezza in officina.
- Non indossare orologi, anelli, braccialetti o indumenti larghi quando si lavora con utensili pneumatici.
- **AVVERTENZA!** Scollegare l'alimentazione dell'aria prima di sostituire gli accessori o effettuare interventi di manutenzione.
- Mantenere l'avvitatore in buone condizioni e sostituire qualsiasi componente danneggiato o usurato. Usare solo ricambi originali. L'uso di componenti non autorizzati può comportare pericoli.
- **AVVERTENZA!** Accertarsi di mantenere e non superare la pressione dell'aria corretta. Si consiglia una pressione di 90psi.
- Tenere lontano il flessibile dell'aria da fonti di calore, olio e spigoli aguzzi. Prima di ogni uso, verificare lo stato di usura del flessibile dell'aria e assicurarsi che tutti i collegamenti siano sicuri.
- Usare solo bussole appositamente ideate per l'uso con avvitatori pneumatici a massa battente.
- Indossare protezioni di sicurezza per viso e occhi, paraorecchie e protezioni per le mani approvati.
- **AVVERTENZA!** A causa della possibile presenza di polveri di amianto nelle guarnizioni dei freni, quando si lavora nell'area circostante l'impianto frenante di un veicolo consigliamo di indossare protezioni respiratorie adeguate.
- Assumere una posizione stabile e tale da mantenere l'equilibrio. Accertarsi che il pavimento non sia scivoloso e indossare calzature antiscivolo.
- Tenere lontano dall'area di lavoro i bambini e qualsiasi altra persona non indispensabile.
- **NON** usare l'avvitatore per applicazioni diverse da quelle per cui è stato progettato.
- **NON** usare l'avvitatore se danneggiato o se si presume che sia difettoso.
- Usare l'avvitatore **SOLO** dopo aver ricevuto istruzioni adeguate da una persona qualificata.
- **NON** trasportare l'avvitatore tenendolo per il flessibile dell'aria e non stratonare il flessibile per staccarlo dall'alimentazione aria.
- **NON** dirigere il getto d'aria del flessibile dell'aria verso di sé o verso gli altri.

- Quando non si utilizza l'utensile scollegarlo dall'alimentazione aria e riportarlo in un luogo sicuro, asciutto e non accessibile a bambini.

6 ALIMENTAZIONE ARIA

- Prima di collegare l'alimentazione aria verificare che la valvola (o la leva) dell'aria dell'avvitatore siano in posizione "off".
- È richiesta una pressione aria di 90psi e un flusso d'aria conforme alle specifiche.
- **AVVERTENZA!** Accertarsi che l'alimentazione aria sia pulita e che non superi una pressione di 90psi durante il funzionamento dell'avvitatore. Una pressione dell'aria troppo elevata o l'uso di aria non pulita riducono la durata utile del prodotto a causa di un'usura eccessiva, e possono essere pericolosi causando danni materiali o lesioni personali.
- Scaricare quotidianamente il serbatoio dell'aria. La presenza di acqua nella tubazione dell'aria danneggerà l'avvitatore.
- Pulire con frequenza settimanale il filtro di ingresso dell'aria.
- La pressione di linea deve essere aumentata per compensare l'uso di flessibili dell'aria più lunghi della norma (più di 8 metri). Il diametro interno del flessibile dovrebbe essere di 3,8 poll.
- Tenere lontano il flessibile da fonti di calore, olio e spigoli aguzzi. Verificare lo stato di usura del flessibile, e assicurarsi che tutti i collegamenti siano sicuri.

7 LUBRIFICAZIONE

È consigliabile usare un filtro-regolatore-lubrificatore in linea automatico (Fig. 1), in quanto contribuisce a prolungare la durata utile dell'utensile e a mantenerlo funzionante a lungo. Il lubrificatore in linea deve essere regolarmente controllato e riempito con olio per utensili pneumatici.

Per regolare correttamente il lubrificatore in linea si può posizionare un foglio di carta accanto alle uscite di scarico e tenere aperta per circa 30 secondi la farfalla. Il lubrificatore è correttamente impostato quando sulla carta si deposita una piccola macchia d'olio. Evitare l'accumulo di una quantità eccessiva di olio.

Nel caso in cui si renda necessario riporre l'utensile per un lungo periodo di tempo (di notte, durante il weekend, ecc.) lubrificarlo abbondantemente ogni volta. L'utensile deve essere lasciato in funzione per circa 30 secondi per assicurare che l'olio si distribuisca uniformemente in tutto l'utensile. L'utensile deve essere riposto in un ambiente pulito e asciutto.

- È fondamentale che l'utensile sia lubrificato adeguatamente tenendo il lubrificatore della tubazione dell'aria riempito e correttamente regolato. Se non lubrificato adeguatamente l'utensile non funzionerà correttamente e i componenti si usureranno prima del tempo.
- Usare un lubrificante appropriato nel lubrificatore della tubo dell'aria. Il lubrificatore deve essere del tipo a bassa portata d'aria o a portata d'aria variabile, e deve essere tenuto riempito al livello corretto. Usare solo i lubrificanti consigliati e appositamente creati per le applicazioni pneumatiche. L'uso di prodotti alternativi potrebbe danneggiare i componenti in gomma degli utensili, gli o-ring e le altre parti in gomma.

8 IMPORTANTE!!!

In assenza di filtro/regolatore di pressione/lubrificatore nel sistema ad aria compressa, è necessario lubrificare gli utensili pneumatici con 2-6 gocce d'olio almeno una volta al giorno o ogni due ore di utilizzo. Il lubrificante può essere applicato direttamente lungo l'accoppiatore maschio o la vite (OLIO) appositamente previsti sul fianco della scocca dell'utensile.

È possibile inoltre ricorrere alla lubrificazione automatica attraverso il mini oliatore in dotazione da installare tra il raccordo filettato dell'utensile e l'accoppiatore maschio. Verificare che l'oliatore sia sempre pieno di olio idoneo allo scopo.

Fig. 1

- | | |
|-------------------------|--------------------------------|
| 1. Utensile | 7. Lubrificatore |
| 2. Connettore rapido | 8. Regolatore |
| 3. Raccordo rapido | 9. Filtro |
| 4. Flessibile dell'aria | 10. Valvola di intercettazione |
| 5. Connettore rapido | 11. Compressore dell'aria |
| 6. Raccordo rapido | |

9 CARICAMENTO E FUNZIONAMENTO

AVVERTENZA: Assicurarsi di leggere, comprendere a fondo e applicare le istruzioni di sicurezza prima dell'uso dell'apparecchio.

1. Usare solo bussole appositamente ideate per l'uso con avvitatori pneumatici a massa battente.
2. Collegare l'avvitatore al flessibile dell'aria.
3. Posizionare la bussola sul dado in oggetto e premere la leva per azionare l'avvitatore.
4. Per cambiare direzione, premere il pulsante sulla parte superiore dell'impugnatura. La "R" corrisponde alla retromarcia, e la "F" alla marcia avanti.
5. Il flusso dell'aria può essere regolato mediante la valvola di flusso che si trova sulla base dell'impugnatura.
6. Accertarsi che l'alimentazione aria sia pulita e che non superi una pressione di 90psi durante il funzionamento dell'avvitatore. Una pressione dell'aria troppo elevata o l'uso di aria non pulita riducono la durata utile del prodotto a causa di un'usura eccessiva, e possono essere pericolosi causando danni materiali o lesioni personali.
7. Tenere i bambini lontano dagli utensili e dall'area di lavoro.



NON applicare ulteriore forza sull'avvitatore per rimuovere un dado.



NON far funzionare a vuoto l'avvitatore per un lungo periodo di tempo, in quanto si ridurrebbe la durata utile dell'utensile.



AVVERTENZA: Scollegare l'alimentazione dell'aria dell'avvitatore prima di sostituire gli accessori o effettuare riparazioni o interventi di manutenzione. Sostituire o riparare i componenti danneggiati. Usare solo ricambi originali. L'uso di componenti non autorizzati può comportare pericoli.

1. Lubrificare l'avvitatore pneumatico applicando ogni giorno alcune gocce di olio per utensili pneumatici attraverso l'ingresso dell'aria.
2. NON usare bussole usurate o danneggiate.
3. La perdita di potenza o un funzionamento irregolare dell'utensile possono essere dovuti alle seguenti cause:
4. Drenaggio eccessivo della tubazione dell'aria. Presenza di umidità o restrizione della tubazione dell'aria. Dimensione o tipo errato di connettori flessibile. Per rimediare controllare l'alimentazione dell'aria e seguire le istruzioni.
5. Anche la presenza nell'avvitatore di eventuali depositi di sabbia o gomma può contribuire a una riduzione delle prestazioni. Se il modello dispone di un filtro per l'aria (ubicato nell'area dell'ingresso aria), rimuovere il filtro e pulirlo.
6. Quando non si utilizza l'utensile scollegarlo dall'alimentazione aria, pulirlo e riportarlo in un luogo sicuro, asciutto e non accessibile a bambini.

11 DATI TECNICI

Modello	POWAIR0010
Velocità in assenza di carico	7000 min-1
Coppia massima	310 Nm
Pressione di esercizio	6,3 bar / 91 psi
Dimensioni ingresso aria	1/4"
Consumo aria medio	114 l/min

12 RUMORE

Valori di emissione di rumore misurati in conformità allo standard applicabile. (K=3)

Livello di pressione acustica LpA	84 dB(A)
Livello di potenza acustica LwA	95 dB(A)



ATTENZIONE! Indossare protezioni acustiche se la pressione acustica supera 85 dB(A).

aw (Livello di vibrazione)	3,3 m/s ²	K = 0,8 m/s ²
----------------------------	----------------------	--------------------------

13 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Nel seguente specchio sono elencati le condizioni di funzionamento del sistema con relativi problemi e soluzioni. Leggere attentamente lo specchio e attenersi alle indicazioni fornite.



AVVERTENZA: se durante il funzionamento si può osservare uno dei seguenti sintomi, arrestare immediatamente l'utensile; il mancato rispetto di questa precauzione potrebbe essere causa di lesioni personali. La riparazione o sostituzione dell'utensile può essere effettuata solo da personale qualificato o da un centro assistenza autorizzato.



Scollegare l'utensile dall'alimentazione aria prima di eseguire qualsiasi riparazione o regolazione. Quando si sostituiscono gli o-ring o il cilindro, lubrificare con olio per utensili pneumatici prima di riassemblare l'apparecchio.

PROBLEMI	CAUSE POSSIBILI	RIMEDI
L'utensile funziona a velocità normale ma perde velocità sotto carico	Componenti del motore usurati. Frizione di camma usurata o incollata a causa di una lubrificazione insufficiente.	Lubrificare l'alloggiamento della frizione. Controllare l'eventuale presenza di olio in eccesso nella frizione. La scatola della frizione deve essere riempita soltanto a metà. Se riempita eccessivamente può causare il trascinamento dei componenti ad alta velocità della frizione; un avvitatore oliato/lubrificato normalmente richiede circa 15 grammi di olio. NOTA: Il surriscaldamento in genere è segno della presenza di una quantità insufficiente di grasso nella camera. La presenza di gravi condizioni di funzionamento può richiedere lubrificazioni più frequenti.
L'utensile funziona troppo lentamente.	Componenti del motore bloccati dalla presenza di particelle di sporcizia	Controllare la presenza di eventuali ostruzioni nel filtro di ingresso dell'aria.

PROBLEMI	CAUSE POSSIBILI	RIMEDI
Dallo scarico fuoriesce un getto d'aria troppo debole	Regolatore di potenza in posizione di chiusura La presenza di sporcizia blocca il flusso d'aria.	Versare nell'ingresso dell'aria dell'olio lubrificante nel modo specificato nelle istruzioni. Azionare brevemente l'utensile a intermittenza, invertendo rapidamente il senso di rotazione se applicabile. Ripetere le operazioni sopra descritte il numero di volte necessario.
L'utensile non funziona. Dallo scarico il getto d'aria fuoriesce liberamente	Una o più pale del motore sono bloccate a causa di un accumulo di materiale.	Versare dell'olio lubrificante per utensili pneumatici nell'ingresso dell'aria. Azionare brevemente l'utensile a intermittenza, invertendo rapidamente il senso di rotazione se applicabile. Picchiettare delicatamente l'alloggiamento del motore con un martelletto di plastica. Scollegare l'alimentazione. Liberare il motore ruotando manualmente l'alberino di trasmissione se applicabile
L'utensile non si arresta	O-ring della valvola a farfalla spostato dalla sede della valvola di aspirazione.	Sostituire l'O-ring.



Nota: qualsiasi riparazione deve essere effettuata da personale qualificato.

14 AMBIENTE

Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici ma smaltirla in modo rispettoso per l'ambiente.

15 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Con la presente, **VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** – Joseph Van Instraat 9 – B2500 Lier, Belgio, dichiara che

Descrizione dell'apparecchio: Avvitatore pneumatico a massa battente
Marchio: PowerPlus
Numero articolo: POWAIR0010

è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle Direttive Europee in base all'applicazione delle norme europee armonizzate. Qualsiasi modifica effettuata sul prodotto rende nulla questa dichiarazione.

Direttive europee (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma);
2006/42/CE

Norme europee armonizzate (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma);
EN ISO 11148-6: 2012

Depositario della documentazione tecnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Il sottoscritto agisce in nome e per conto del CEO della società,

Ludo Mertens
Responsabile delle certificazioni
15/06/2022, Lier - Belgium

1	TILTENKT BRUK	2
2	DESCRIÇÃO (FIG. A).....	2
3	LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM.....	2
4	SYMBOLFORKLARING	3
5	REGRAS DE SEGURANÇA	3
6	ALIMENTAÇÃO DE AR.....	4
7	LUBRIFICAÇÃO	4
8	IMPORTANTE!	4
9	CARREGAR E OPERAÇÃO	5
10	MANUTENÇÃO	5
11	DADOS TÉCNICOS.....	6
12	RUÍDO.....	6
13	RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	6
14	MEIO-AMBIENTE	8
15	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	8

**CHAVE DE IMPACTO PNEUMÁTICA
POWAI0010****1 TILTENKT BRUK**

A chave de impacto é uma ferramenta pneumática portátil usada para aparafusar e desaparafusar porcas, parafusos e parafusos roscados alternando as ferramentas incluídas. Egnær seg ikke til profesjonelt bruk.



AVISO! Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual para garantir a sua própria segurança. Ceda apenas a sua ferramenta elétrica juntamente com este manual de instruções.

2 DESCRIÇÃO (FIG. A)

1. Botão de acionamento
2. Acoplador
3. Regulador de fluxo de ar
4. Botão de inversão
5. Entrada de óleo

3 LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Retire todo o material da embalagem.
- Retire os suportes de embalagem e transporte ainda existentes (se houver).
- Verifique a existência de todo o conteúdo da embalagem.
- Verifique possíveis danos de transporte na ferramenta, no cabo de alimentação, na ficha elétrica e em todos os acessórios.
- Se possível, guarde a embalagem até ao fim do período de garantia. Elimine-a depois através do seu sistema de recolha de resíduos local.



AVISO! Os materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico! Perigo de asfixia!

1 x chave de impacto pneumática
10 x encaixes
1 x barra de extensão
1 x chave allen






1 x mini lubrificador
1 x bocal
1 x caixa moldada por sopro
1 x manual de instruções



Caso haja partes em falta ou danificadas, por favor, contacte o seu comerciante.

4 SYMBOLFORKLARING

Følgende symbolene brukes i denne bruksanvisningen eller på maskinen:

	Indikerer risiko for personskader eller skader på verktøyet..		Les manualen før bruk.
	I overensstemmelse med de vesentligste, aktuelle sikkerhetsstandardene i EU-direktivene.		Viktig informasjon.
	Proteção obrigatória dos olhos.		Use protecção auditiva

5 REGRAS DE SEGURANÇA

- Ao usar a chave siga todas as regras, regulamentações e condições de segurança da oficina.
- Não use relógios, anéis, pulseiras ou roupa larga quando usar ferramentas pneumáticas.
- **AVISO!** Desligue da alimentação de ar antes de mudar acessórios ou utilizar.
- Mantenha a chave em bom estado e substitua qualquer peça danificada ou com desgaste. Use apenas peças genuínas. Peças não autorizadas podem ser perigosas.
- **AVISO!** Verifique se a correta pressão de ar se mantém e não é excedida. Recomendamos 90psi.
- Mantenha o tubo de ar afastado do calor, óleo e extremidades afiadas. Verifique se o tubo de ar apresenta desgaste antes de cada utilização e certifique-se de que todas as ligações estão fixas.
- Use apenas encaixes de impacto que são especialmente concebidos para uso com chaves de impacto.
- Use proteções de segurança para os olhos/face, protetores de ouvidos e proteção de mãos.
- **AVISO!** Devido à possibilidade de existência de pó de amianto dos calços dos travões, quando trabalhar à volta do sistema de travões do veículo recomendamos o uso de proteção respiratória adequada.
- Mantenha o equilíbrio e apoio corretos. Certifique-se de que o piso não está escorregadio e use calçado anti-derrapante.
- Mantenha crianças e pessoas não essenciais afastadas da área de trabalho.
- **NÃO** use a chave para uma tarefa para a qual não foi concebida.
- **NÃO** use a chave se estiver danificada ou se suspeitar que está com defeito.
- **NÃO** use a chave excepto se foi instruído para a sua utilização por pessoal qualificado.
- **NÃO** transporte a chave pelo tubo de ar, nem arranque o tubo da alimentação de ar.
- **NÃO** direcione o ar do tubo de ar para si ou para outros.
- Quando não estiver em utilização desligue da alimentação de ar e guarde num local seguro, seco e longe de crianças.

6 ALIMENTAÇÃO DE AR

- Certifique-se de que a válvula (ou disparador) de ar da chave se encontra na posição "off" antes de ligar à alimentação de ar.
- Necessitará de pressão de ar de 90 psi e um fluxo de ar de acordo com a especificação.
- AVISO! Certifique-se de que a alimentação de ar está limpa e não excede os 90 psi enquanto opera a chave. Pressão de ar muito elevada e ar sujo irão encurtar a vida do produto devido ao gasto excessivo e podem ser perigosos provocando danos ou ferimentos pessoais.
- Drene o ar do depósito diariamente. Ar na linha de ar irá danificar a chave.
- Limpe o filtro de entrada de ar semanalmente.
- A pressão da linha deve ser aumentada para compensar tubos de ar irregularmente longos (acima de 8 metros). O diâmetro do tubo deve ser de 3/8" I.D.
- Mantenha o tubo afastado do calor, óleo e extremidades afiadas. Verifique se o tubo apresenta desgaste e certifique-se de que todas as ligações estão fixas.

7 LUBRIFICAÇÃO

Recomenda-se um filtro-regulador-lubrificador em linha (Fig. 1) pois aumenta a vida da ferramenta e mantém a ferramenta em operação sustentada. O lubrificador em linha deve ser verificado com regularidade e abastecido com óleo da ferramenta pneumática.

O ajuste adequado do lubrificador em linha é realizado colocando uma folha de papel próximo das portas de exaustão e mantendo o regulador aberto aproximadamente 30 segundos. O lubrificador está corretamente ajustado se apenas aparece uma pequena mancha de óleo no papel. Devem ser evitadas quantidades excessivas de óleo.

No caso de ser necessário armazenar a ferramenta por um longo período de tempo (durante a noite, fim-de-semana, etc.) esta deve receber uma generosa quantidade de lubrificação nesse momento. A ferramenta deve funcionar aproximadamente 30 segundos para assegurar que o óleo foi uniformemente distribuído por toda a ferramenta. A ferramenta deve ser armazenada num ambiente limpo e seco.

- É muito importante que a ferramenta seja corretamente lubrificada mantendo a linha de ar do lubrificador cheia e corretamente ajustada. Sem a lubrificação adequada a ferramenta não irá funcionar adequadamente e as peças irão sofrer desgaste prematuro.
- Use o lubrificante adequado no lubrificador da linha de ar. O lubrificador deve ser de fluxo de ar reduzido ou de fluxo de ar de substituição, e deve ser mantido cheio ao nível correto. Use apenas lubrificantes recomendados, especialmente concebidos para aplicações pneumáticas. Substitutos podem danificar os compostos de borracha nas ferramentas, O-rings e outras peças de borracha.

8 IMPORTANTE!

Se não estiver instalado nenhum filtro/ regulador de pressão/ lubrificador no sistema de ar comprimido, então as ferramentas pneumáticas devem ser lubrificadas com 2 a 6 gotas de óleo pelo menos uma vez por dia ou após cada duas horas de utilização. Isto deve ser realizado diretamente ao longo do acoplador macho ou do parafuso (ÓLEO) disponível para essa finalidade na lateral da caixa da ferramenta.

A lubrificação automática é também possível usando o mini lubrificador fornecido que tem de instalar entre o conector roscado da ferramenta e o acoplador macho. Certifique-se que o lubrificador está sempre cheio com óleo adequado.

Fig. 1

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. Ferramenta | 7. Lubrificador |
| 2. Conector rápido | 8. Regulador (0-8,5 bar) |
| 3. Acoplamento rápido | 9. Filtro |
| 4. Tubo de ar | 10. Válvula de fecho |
| 5. Conector rápido | 11. Compressor |
| 6. Acoplamento rápido | |

9 CARREGAR E OPERAÇÃO



AVISO: Certifique-se de que leu, compreendeu e está a aplicar as instruções de segurança antes da utilização.

1. Use apenas encaixes de impacto especialmente concebidos para uso com chaves de impacto.
2. Ligue a chave ao tubo de ar.
3. Coloque o encaixe sobre a porca de fixação e descomprima o disparador para operar a chave.
4. Para mudar de direção, prima o botão na parte superior do punho. Direção do "R" para reverter e "F" para avançar
5. O fluxo de ar pode ser regulado ajustando o fluxo da válvula na base do punho.
6. Certifique-se de que a alimentação de ar está limpa e não excede os 90 psi enquanto opera a chave. Pressão de ar muito elevada e ar sujo irão encurtar a vida do produto devido ao gasto excessivo e podem ser perigosos provocando danos ou ferimentos pessoais.
7. Mantenha crianças afastadas das ferramentas e locais de trabalho.



NÃO use qualquer força adicional sobre a chave com o objetivo de remover a porca.



NÃO permita que a chave rode livremente por um longo período de tempo pois isso irá encurtar a sua vida.

10 MANUTENÇÃO



AVISO: Desligue a chave da alimentação de ar antes de mudar acessórios, utilizar ou realizar trabalhos de manutenção. Repare ou substitua as peças danificadas. Use apenas peças genuínas. Peças não autorizadas podem ser perigosas.

1. Lubrifique a chave pneumática diariamente com algumas gotas de óleo da ferramenta pneumática na entrada de ar.
2. NÃO use encaixes com desgaste ou danificados.

- Perda de potência ou ações erráticas podem dever-se ao seguinte:
- Drenagem excessiva na linha de ar. Humidade ou obstrução no cano de ar. Tamanho ou tipo de conetores de tubo incorretos. Para remediar verifique a alimentação de ar e siga as instruções.
- Depósitos de areia ou borracha na chave podem também reduzir a performance. Se o seu modelo possui um filtro de ar (localizado na área de entrada de ar), remova o filtro e limpe-o.
- Quando não estiver em utilização desligue da alimentação de ar, limpe a ferramenta e guarde num local seguro, seco e longe de crianças.

11 DADOS TÉCNICOS

Modelo	POWAIR0010
Velocidade em vazio	7000 min ⁻¹
Torque máx.	310 Nm
Pressão de trabalho	6,3 bar / 91 psi
Tamanho da entrada de ar	1/4"
Média de consumo de ar	114 l/min

12 RUÍDO

Valores de emissão sonora, medidos em conformidade com a norma relevante. (K=3)

Nível de pressão acústica LpA	84 dB(A)
Nível de potência acústica LwA	95 dB(A)



ATENÇÃO! Use proteção de ouvidos quando a pressão sonora for superior a 85 dB(A).

aw (Vibração)	3,3 m/s ²	K = 0,8 m/s ²
---------------	----------------------	--------------------------

13 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O formulário que se segue apresenta uma lista do sistema de operação com problemas e soluções. Por favor leia o formulário com atenção e siga-o.



AVISO: Se algum dos sintomas seguintes aparece durante a sua operação, pare de usar a ferramenta imediatamente ou poderão ocorrer graves ferimentos pessoais. Apenas pessoas qualificadas ou o centro de serviço autorizado podem levar a cabo reparações ou substituição de ferramentas.



Desligue a ferramenta da alimentação de ar antes de tentar reparar ou ajustar. Ao substituir O-rings ou Cilindro, lubrifique com óleo da ferramenta pneumática antes de instalar.

PROBLEMAS	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÕES
Ferramenta funciona em velocidade normal mas perde sob carga	<p>Peças do motor com desgaste.</p> <p>Desgaste na embraiagem da came ou a colar por falta de lubrificante.</p>	<p>Lubrifique caixa da embraiagem. Verifique excesso de óleo de embraiagem. Caixas de embraiagem apenas necessitam de estar cheias pela metade. Encher demasiado pode provocar arrasto em peças de embraiagem de velocidade elevada, isto é, uma chave típica oleada/lubrificada necessita de 15 ml de óleo.</p> <p>NOTE: O calor indica habitualmente lubrificante na câmara. Graves condições de operação podem exigir uma lubrificação mais frequente.</p>
A ferramenta funciona devagar. Ar flui ligeiramente da exaustão	<p>Peças do motor bloqueadas com partículas de sujidade</p> <p>Regulador de potência em posição de fechado</p> <p>Fluxo de ar bloqueado com sujidade.</p>	<p>Verifique se a entrada do filtro está obstruída.</p> <p>Verta óleo da ferramenta de ar na entrada de ar de acordo com as instruções.</p> <p>Opere a ferramenta em pequenos impulsos invertendo rapidamente a rotação para trás e para a frente onde aplicável.</p> <p>Repita o procedimento acima conforme necessário.</p>
As ferramentas não funcionam. Ar flui livremente da exaustão	<p>Uma ou mais palhetas do motor presas devido à acumulação de material.</p>	<p>Verta óleo de lubrificação da ferramenta de ar na entrada de ar. Opere a ferramenta em pequenos impulsos de rotação para a frente e/ou para trás onde aplicável.</p> <p>Bata gentilmente na caixa do motor com um maço de borracha.</p> <p>Desligue a alimentação. Liberte o motor rodando a haste de comando manualmente onde aplicável.</p>
A ferramenta não desliga.	<p>'O' rings da válvula de estrangulamento deslocados do apoio da válvula de entrada.</p>	<p>Substituir 'O' ring.</p>



Nota: As reparações devem ser levadas a cabo por pessoal qualificado.

14 MEIO-AMBIENTE

Se a sua máquina necessitar de ser substituída após uma utilização prolongada, não a coloque no lixo doméstico. Elimine-a de uma forma ecologicamente segura.

15 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Bélgica, declara que,

Designação do aparelho:	Chave de impacto pneumática
Marca:	PowerPlus
Modelo n.º:	POWAIR0010

se encontra em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes das Diretivas Comunitárias aplicáveis, com base na aplicação das normas Europeias harmonizadas. Qualquer alteração não autorizada do equipamento anula esta declaração.

Diretivas Europeias (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura);

2006/42/EC

Normas Europeias harmonizadas (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura);

EN ISO 11148-6: 2012

Detentor da Documentação Técnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

O signatário atua em nome da administração da empresa,

Ludo Mertens

Gestor de Certificação

15/06/2022, Lier - Belgium

1	TILTENKT BRUK	2
2	BESKRIVELSE (FIG. A).....	2
3	PAKKENS INNHOLD	2
4	SYMBOLFORKLARING.....	2
5	SIKKERHETSREGLER	3
6	LUFTFORSYNING	3
7	SMØRING.....	4
8	VIKTIG!!!	4
9	LADNING OG BRUK	4
10	VEDLIKEHOLD	5
11	TEKNISKE DATA.....	5
12	STØY	5
13	FEILSØKING.....	5
14	MILJØ.....	7
15	SAMSVARERKLÆRING	7

**LUFTDREVET MUTTERTREKKER
POWAI0010****1 TILTENKT BRUK**

En luftdrevet muttertrekker er et pneumatisk, bærbart verktøy som benyttes til å skru ut muttere, bolter og gjengede skruer ved å skifte innsatsverktøy. Egner seg ikke til profesjonelt bruk.



ADVARSEL! Les og forstå denne brukerhåndboken før verktøyet tas i bruk, og ta vare på håndboken for fremtidig referanse. Hvis verktøyet leveres videre til en tredjeperson må også håndboken følge med.

2 BESKRIVELSE (FIG. A)

1. Utløser
2. Kobling
3. Luftstrømsregulator
4. Reversknapp
5. Oljeinntak

3 PÅKKENS INNHOLD

- Fjern alle pakkematerialer.
- Fjern all gjenværende innpakning og alle transportinnlegg (hvis aktuelt).
- Sjekk at pakkens innhold er fullstendig.
- Sjekk apparatet, strømledningen, støpslet og alt tilbehør for transportskader.
- Ta vare på pakkematerialene så lenge som mulig, helst til slutten av garantiperioden. Deretter må du kaste det i ditt lokale avfallssystem.



**ADVARSEL: Emballasjen er ikke leketøy! Barn må ikke leke med plastposer!
Kvelningsfare!**

1 x luftdrevet muttertrekker
10 x piper
1 x forlenger
1 x sekskantnøkkel

1 x liten smørekanne
1 x nippel
1 x trykkformet etui
1 x instruksjonshåndbok



Hvis du oppdager manglende eller skadede deler må du ta kontakt med forhandleren.

4 SYMBOLFORKLARING

Følgende symbolene brukes i denne bruksanvisningen eller på maskinen:

	Indikerer risiko for personskader eller skader på verktøyet..		Les manualen før bruk.
--	---	--	------------------------

	I overensstemmelse med de vesentligste, aktuelle sikkerhetsstandardene i EU-direktivene.		Viktig informasjon.
	Bruk av øyebeskyttelse er påbudt.		Bruk hørselsvern

5 SIKKERHETSREGLER

- Følg alle verkstedets sikkerhetsregler, forskrifter og vilkår når du bruker verktøyet.
- Ikke ha på deg klokke, armbånd eller løse klær når du bruker luftverktøy.
- ADVARSEL! Koble fra luftforsyningen før du bytter tilbehør eller utfører service.
- Hold luftverktøyet i god stand og skift ut alle skadede eller slitte deler. Bruk kun originale deler. Uautoriserte deler kan være farlige.
- ADVARSEL! Kontroller at lufttrykket er korrekt og ikke for høyt. Vi anbefaler 90 psi (6,2 bar).
- Hold luftslangen unna varmekilder, olje eller skarpe kanter. Kontroller at luftslangen ikke er slitt før hver gangs bruk, og sørg for at alle koblinger er tette.
- Bruk bare piper som er spesiallaget for å brukes med en luftdrevet muttertrekker.
- Bruk passende personlig verneutstyr (vernebriller/ansiktsmaske, øreklokker og hansker).
- ADVARSEL! Det kan komme asbeststøv fra bremseklosser, så vi anbefaler bruk av et passende pusteapparat når du arbeider med bremsesystemer på kjøretøyer.
- Sørg for å stå balansert og støtt. Pass på at gulvet ikke er glatt, og bruk sklifrie sko.
- Hold barn og unødige tilskuere unna arbeidsområdet.
- IKKE bruk muttertrekkeren til oppgaver den ikke er beregnet på.
- IKKE bruk muttertrekkeren hvis den er skadet eller du har mistanke om feil.
- IKKE bruk verktøyet med mindre du har fått opplæring av en kvalifisert person.
- IKKE bær luftverktøyet i luftslangen, og ikke rykk slangen ut av trykkluftkoblingen.
- IKKE rett trykkluft fra luftslangen mot deg selv eller andre.
- Når verktøyet ikke brukes bør det kobles fra luftforsyningen og lagres på et sikkert og tørt sted som barna ikke kommer til.

6 LUFTFORSYNING

- Fjern alle pakkematerialer.
- Sørg for at muttertrekkerens luftventil (eller utløser) er i stillingen "av" før verktøyet kobles til luftforsyningen.
- Det kreves et lufttrykk på 90 psi (6,2 bar) og en luftstrøm i samsvar med spesifikasjonen.
- ADVARSEL! Påse at luftforsyningen er ren og ikke overskrider 90 psi (6,2 bar) når du bruker verktøyet. For høyt lufttrykk og uren luft vil forkorte verktøyet levetid på grunn av overdreven slitasje, og det kan utgjøre en fare for personskader.
- Tapp av lufttanken hver dag. Vann i luftveiene vil skade verktøyet.
- Rengjør inntaksfilteret hver uke.
- Du bør øke lufttrykket for å kompensere for uvanlig lange slanger (over 8 meter). Slangens innvendige diameter bør være 3/8".
- Hold luftslangen unna varmekilder, olje eller skarpe kanter. Kontroller at slangen ikke er slitt, og påse at alle koblinger er tette.

7 SMØRING

Det anbefales å bruke en automatisk, innebygd filter/regulator/smøreanordning (fig. 1), da dette forlenger verktøyets levetid og sørger for at det alltid virker. Den innebygde smøreanordningen bør kontrolleres jevnlig og fylles med luftverktøyolje.

Korrekt justering av den innebygde smøreanordningen gjøres ved å plassere et stykke papir ved utløpsportene og holde utløseren inn i ca. 30 sekunder. Smøreanordningen er korrekt innstilt hvis det samler seg en lett oljeflekk på papiret. Unngå for store mengder olje.

Dersom det blir nødvendig å lagre verktøyet over lengre tid (over natten, i helgen osv.), bør du smøre det grundig. Verktøyet bør brukes i ca. 30 sekunder for at oljen skal fordeles jevnt over det hele. Verktøyet bør lagres på et rent og tørt sted.

- Det er svært viktig at verktøyet smøres riktig ved å holde den innebygde smøreanordningen fylt og korrekt justert. Uten korrekt smøring vil verktøyet ikke virke som det skal, og deler vil slites for raskt.
- Bruk korrekt smøreolje i den innebygde smøreanordningen. Smøreanordningen bør være av typen lav luftstrøm eller endrende luftstrøm, og den må fylles opp til korrekt nivå. Bruk kun anbefalte smøremidler som er spesiallaget for bruk med luftdrevne verktøy. Erstatninger kan skade gummiblandinger i verktøyet, o-ringer og andre gummidelere.

8 VIKTIG!!!

Hvis det ikke installeres filter/regulator/smøreanordning i luftsysteet, må luftdrevne verktøy smøres minst en gang om dagen eller etter 2 timers bruk med 2-6 dråper olje (avhengig av arbeidsforholdene) direkte gjennom hannkoblingen på selve verktøyet.

Fig. 1

- | | |
|------------------|--------------------------|
| 1. Verktøy | 7. Smøreanordning |
| 2. Hurtigkobling | 8. Regulator (0-8,5 bar) |
| 3. Hurtigkobling | 9. Filter |
| 4. Luftslange | 10. Stengeventil |
| 5. Hurtigkobling | 11. Luftkompressor |
| 6. Hurtigkobling | |

9 LADNING OG BRUK



ADVARSEL: Sørg for å lese, forstå og følge sikkerhetsinstruksene før bruk.

1. Bruk bare piper som er spesiallaget for å brukes med en luftdrevet muttetrekker.
2. Koble muttetrekkeren til luftslangen.
3. Plasser pipen over mutteren og trykk på utløseren for å bruke muttetrekkeren.
4. For å skifte retning trykker du på knappen på toppen av håndtaket. Retningene er "R" for revers og "F" for fremover.
5. Luftstrømmen kan reguleres med strømningsventilen nederst på håndtaket.
6. Påse at luftforsyningen er ren og ikke overskrider 90 psi (6,2 bar) når du bruker verktøyet. For høyt luftrykk og uren luft vil forkorte verktøyets levetid på grunn av overdreven slitasje, og det kan utgjøre en fare for personskader.
7. Hold barn unna verktøy og arbeidsområder.



IKKE bruk ekstra kraft på muttetrekkeren for å skru opp en mutter.



IKKE la muttertrekkeren gå uten belastning over lengre tid, dette forkorter levetiden.

10 VEDLIKEHOLD



ADVARSEL: Koble verktøyet fra luftforsyningen før du bytter tilbehør eller utfører service og vedlikehold. Skift eller reparer skadede deler. Bruk kun originale deler. Uautoriserte deler kan være farlige.

1. Smør luftverktøyet hver dag ved å dryppe noen dråper olje inn i luftinntaket.
2. IKKE bruk skadede eller slitte piper.
3. Tap av kraft eller ujevn funksjon kan skyldes følgende:
4. Overdreven belastning på luftlinjen. Fuktighet eller blokkering i luftøret. Feil størrelse eller type slangekoblinger. Løs dette ved å kontrollere luftforsyningen og følge instruksene.
5. Partikler eller masse som avleires i verktøyet kan også redusere ytelsen. Hvis din modell har en luftsil (sitter på luftinntaket), må silen tas av og rengjøres.
6. Når verktøyet ikke brukes bør det kobles fra luftforsyningen og lagres på et sikkert og tørt sted som barna ikke kommer til.

11 TEKNISKE DATA

Modell	POWAIR0010
Ubelastet omdreiningstall	7000 min-1
Maks dreiemoment	310 Nm
Brukstrykk	6,3 bar / 91 psi
Luftinntakets størrelse	1/4"
Gj.snittlig luftforbruk	114 l/min

12 STØY

Støyverdiene er målt i samsvar med relevant standard. (K=3)

Lydtryknivå LpA	84 dB(A)
Lydeffektnivå LwA	95 dB(A)



VIKTIG! Bruk hørselsvern når lydtrykket er over 85 dB(A).

Vibrasjon	3.3 m/s ²	K = 0.8 m/s ²
-----------	----------------------	--------------------------

13 FEILSØKING

Følgende tabell viser vanlige problemer og løsninger. Les tabellen nøye og følg anvisningene.



ADVARSEL: Hvis en av følgende symptomer dukker opp under bruk må du stanse verktøyet med en gang for å unngå alvorlig personskade. Kun kvalifiserte personer eller et autorisert servicesenter kan utføre reparasjoner eller utskiftninger på verktøyet.



Koble verktøyet fra luftforsyningen før reparasjoner eller justeringer. Ved skifte av o-ringer eller sylinder må du smøre med luftverktøysolje før montering.

PROBLEMER	MULIGE ÅRSAKER	LØSNINGER
Verktøyet går med vanlig hastighet, men taper kraft ved belastning.	Slitte motordeler. Kamclutchen er slitt eller fastkilt på grunn av manglende smøring.	Smøre clutchhuset. Sjekk om det er for mye clutcholje. Clutchhuset skal bare være halvfullt. Overfylling kan føre til drag på clutchdelene for høy hastighet. En typisk smurt muttertrekker skal ha 0,01 liter olje. OM SMØRING MED FETT: Varmeutvikling indikerer at det er for lite fett i kammeret. Tunge arbeidsforhold kan kreve hyppigere smøring.
Verktøyet går langsomt. Det kommer lite luft ut av utløpet.	Motordeler sitter fast p.g.a. partikler. Kraftregulatoren er i lukket stilling. Luftstrømmen er blokkert av urenheter.	Sjekk om inntaksfilteret er blokkert. Hell smøreolje inn i luftinntaket i samsvar med instruksjonen. Bruk verktøyet i korte perioder, med hurtig veksling mellom fremover og revers. Gjenta etter behov.
Verktøyet går ikke. Luften strømmer fritt fra utløpet.	En eller flere motorskovler sitter fast.	Hell smøreolje inn i luftinntaket. Bruk verktøyet i korte perioder, med hurtig veksling mellom fremover og revers. Bank lett på motorhuset med en plasthammer. Koble fra luftforsyningen. Frigjør eventuelt motoren ved å rotere drivakselen manuelt.
Verktøyet kan ikke slås av.	O-ringen i strupeventilen har løsnet fra setet i inntaksventilen.	Sett på plass o-ringen.

Merk: Reparasjoner bør kun utføres av en kvalifisert person.

**ILJØ**

Hvis maskinen må skiftes ut etter lang tids bruk, må den ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Kast den på en miljøvennlig måte.

15 SAMSVARERKLÆRING

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgia, erklærer at,

produkt: Luftdrevet muttertrekker
merke: PowerPlus
modell: POWAI0010

oppfyller de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i gjeldende EU-direktiver, basert på bruken av europeiske, harmoniserte standarder. Enhver uautorisert endring av apparatet vil annullere denne erklæringen.

Eu-Direktiver (med eventuelle endringer inntil dato for underskrift):
2006/42/EC

Europeiske harmoniserte standarder (med eventuelle endringer inntil dato for underskrift):
EN ISO 11148-6: 2012

Oppbevarer av teknisk dokumentasjon: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne av selskapets CEO,

Ludo Mertens
Sertifiseringsansvarlig
15/06/2022, Lier - Belgium

1	TILSIGTET BRUG	2
2	BESKRIVELSE (FIG. A).....	2
3	MEDFØLGENDE INDHOLD	2
4	SYMBOLER	3
5	SIKKERHEDSFORSKRIFTER	3
6	LUFTTILFØRSEL	4
7	SMØRING	4
8	VIGTIGT!!!	4
9	BELASTNING OG BETJENING.....	5
10	VEDLIGEHOLDELSE	5
11	TEKNISKE DATA	6
12	STØJ.....	6
13	FEJLFINDING.....	6
14	MILJØ	8
15	KONFORMITETSERKLÆRING	8

TRYKLUFT SLAGNØGLE

POWAI0010

1 TILSIGTET BRUG

Trykluftslagnøglen er et bærbart, trykluftdrevet værktøj som anvendes til at fastspænde og løsne møtrikker, bolte og gevindforsynede skruer ved med imonteret værktøj. Ikke egnet til erhvervsmæssig brug.



ADVARSEL! Læs af hensyn til sikkerheden denne vejledning omhyggeligt, før maskinen tages i brug. Giv kun el-værktøjet videre til andre sammen med denne vejledning.

2 BESKRIVELSE (FIG. A)

1. Aftrækker
2. Kobling
3. Luftregulator
4. Knap for modsat rotation
5. Olieindsugning

3 MEDFØLGENDE INDHOLD

- Fjern al emballage.
- Fjern resterende emballage og forsendelsesmateriale (om nødvendigt).
- Kontroller, at hele pakkens indhold er der.
- Kontroller værktøjet, strømledningen, strømstikket og alt tilbehør for beskadigelser under transporten.
- Opbevar emballagen så lang tid som muligt indtil garantiperiodens ophør. Kasser det i dit lokale affaldssystem bagefter.



**ADVARSEL: Emballage er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer!
Risiko for kvælning!**

1 x trykluft slagnøgle
10 x nøgler
1 x forlængerstang
1 x sekskantnøgle







1 x minismøreanordning
1 x nippel
1 x plastikkasse
1 x instruktionsbog



Kontakt venligst forhandleren, når der mangler dele, eller de er beskadigede.

4 SYMBOLER

I denne brugervejledning og/eller på maskinen anvendes der følgende piktogrammer:

	Symboliserer risiko for personskader eller skader på værktøjet.		Læs vejledningen før brug.
	I overensstemmelse med grundlæggende sikkerhedsstandarder i de europæiske direktiver.		Vigtige oplysninger.
	Brug af øjenværn påkrævet.		Anvendelse af beskyttelse mod støj anbefales

5 SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Overhold alle værkstedets regler, bestemmelser og anvisninger når værktøjet anvendes.
- Bær ikke ur, ringe, armbånd eller løstsiddende tøj når du anvender trykluftværktøj.
- **ADVARSEL!** Værktøjet skal altid kobles fra lufttilførslen, før der udskiftes ekstraudstyr eller udføres reparationer på værktøjet.
- Værktøjet skal holdes i god stand og slidte og ødelagte dele skal udskiftes. Brug kun originale dele. Uoriginale dele kan være farlige.
- **ADVARSEL!** Kontrollér, at det korrekte lufttryk fastholdes og ikke overskrides. Vi anbefaler 90 psi (6,3 bar).
- Beskyt luftslangen mod varme, olie og skarpe kanter. Inspicér luftslangen for slid før hver ibrugtagning, og kontrollér at alle tilslutninger er sikre.
- Brug kun nøgler som er specielt udviklet til brug sammen med en trykluftslagnøgle.
- Benyt godkendt øjenbeskyttelse/ansigtsværn, høreværn og beskyttelseshandsker.
- **ADVARSEL!** På grund af mulig forekomst af asbeststøv fra bremsebelægninger ved arbejde omkring bremsesystemer på køretøjer, anbefaler vi, at du anvender passende åndedrætsværn.
- Sørg for at have god balance og fodfæste. Sørg for at gulvet ikke er glat og anvend skridsikre sko.
- Børn, samt personer der ikke indgår i arbejdet, skal holdes væk fra arbejdsområdet.
- **BRUG IKKE** trykluftslagnøglen til arbejdsopgaver, den ikke er beregnet til.
- **BRUG IKKE** trykluftslagnøglen, hvis den er beskadiget, eller hvis du mener den er defekt.
- **BRUG IKKE** trykluftslagnøglen med mindre du er blevet instrueret dens anvendelse den af en uddannet person.
- **LØFT ALDRIG** værktøjet i luftslangen og træk den aldrig ud af lufttilførslen.
- **RET ALDRIG** luft fra luftslangen mod dig selv eller andre.
- Når trykluftslagnøglen ikke er i brug, skal den kobles direkte fra lufttilførslen, og opbevares på et sikkert og tørt sted utilgængeligt for børn.

6 LUFTILFØRSEL

- Sørg for at trykluftslagnøglens luftventil (eller udløser) er sat i positionen "off" før den sluttes til lufttilførslen.
- Der kræves et tryk på 90psi og et luftflow som er i overensstemmelse med specifikationerne.
- ADVARSEL! Sørg for at lufttilførslen er ren og ikke overstiger 90psi, mens du anvender slagnøglen. Et for højt lufttryk og uren luft vil forkorte produktets levetid på grund af overdrevent slid, og det kan være farligt og forårsage skader og kvæstelser.
- Tøm lufttanken dagligt. Hvis der er vand i luftledningen, bliver værktøjet beskadiget.
- Rengør luftindsugningsfilteret ugentligt.
- Ledningstrykket skal øges for at kompensere for usædvanligt lange luftslinger (over 8 meter). Slangens diameter skal være 3/8" I.D. (10 mm).
- Beskyt slangen mod varme, olie og skarpe kanter. Inspicér slangen for slid, og kontrollér at alle tilslutninger er sikre.

7 SMØRING

Vi anbefaler, at man anvender et automatisk rækkefilter/regulator/smøreanordning (fig. 1) da dette vil forlænge værktøjets levetid og holde værktøjet driftsdygtigt. Rækkesmøreanordningen skal kontrolleres regelmæssigt og fyldes med olie, som er beregnet til trykluftværktøj.

Korrekt justering af rækkesmøreanordningen udføres ved at placere et ark papir ved siden af udsugningsportene og holde gashåndtaget åbent i ca. 30 sekunder. Smøreanordningen er indstillet korrekt, når der kommer en let olieplet på papiret. Overdrevene mængder af olie bør undgås.

I tilfælde af at det bliver nødvendigt at opbevare værktøjet i en længere periode (natten over, en weekend etc.), skal det smøres grundigt på det pågældende tidspunkt. Værktøjet skal køres i ca. 30 sekunder for at sikre, at olien er blevet jævnt fordelt i hele værktøjet. Værktøjet skal opbevares i et rent og tørt miljø.

- Det er vigtigt, at værktøjet smøres korrekt ved at sørge for, at luftledningens smøreanordning er fyldt og korrekt justeret. Uden korrekt smøring vil værktøjet ikke virke ordentligt, og delene vil blive slidt hurtigere.
- Brug et passende smøremiddel i luftledningens smøreanordning. Smøreanordningen skal have et lavt luftflow eller et skiftende luftflow og skal hele tiden være fyldt til det korrekte niveau. Brug kun anbefalede smøremidler som er specielt udviklede til trykluftværktøj. Andre smøremidler kan beskadige gummikomponenter i værktøjerne, O-ringe og andre gummidele.

8 VIGTIGT!!!

Hvis der ikke er monteret noget filter/trykregulator/smøreanordning i trykluftsystemet, skal trykluftværktøj smøres med 2 til 6 dråber olie mindst en gang om dagen eller efter hver to timers brug. Dette skal gøres direkte langs hankoblingen eller skruen (OLIE) som er monteret til dette formål på siden af værktøjets hus.

Automatisk smøring er også muligt ved hjælp af den medfølgende minismøreanordning, som skal monteres mellem gevindstikket på værktøjet og hankoblingen. Sørg for, at smøreapparatet altid er fyldt med passende olie.

Fig. 1

- | | |
|---------------|----------------------|
| 1. Værktøj | 7. Smøreanordning |
| 2. Lynstik | 8. Regulator |
| 3. Lynkobling | 9. Filter |
| 4. Luftslange | 10. Afskæringsventil |
| 5. Lynstik | 11. Luftkompressor |
| 6. Lynkobling | |

9 BELASTNING OG BETJENING



ADVARSEL: Sørg for at læse, forstå og følge sikkerhedsforskrifterne før brug.

1. Brug kun nøgler som er specielt udviklet til brug sammen med en trykluftslagnøgle.
2. Tilslut værktøjet til luftslangen.
3. Placer nøglen over den ønskede møtrik og tryk på udløseren for at starte slagnøglen.
4. Skift retning ved at trykke på knappen oven på håndtaget. "R" for tilbage og "F" for fremad.
5. Luftflowet kan reguleres ved at justere på flowventilen nederst på håndtaget.
6. Sørg for at lufttilførslen er ren og ikke overstiger 90psi, mens du anvender slagnøglen. Et for højt lufttryk og uren luft vil forkorte produktets levetid på grund af overdrevent slid, og det kan være farligt og forårsage skader og kvæstelser.
7. Børn skal holdes på afstand af værktøjerne og arbejdspladserne.



BRUG IKKE ekstra kræfter på at tvinge trykluftslagnøglen til at fjerne en møtrik.



Trykluftslagnøglen må ikke køre i friløb I længere tid, da dette vil forkorte dens levetid.

10 VEDLIGEHOLDELSE



ADVARSEL: Værktøjet skal altid kobles fra lufttilførslen før der udskiftes ekstraudstyr eller udføres reparationer på det. Udskift eller reparer beskadigede dele. Brug kun originale dele. Uoriginale dele kan være farlige.

1. Smør værktøjet dagligt med et par dråber olie, som er beregnet til trykluftværktøj, der skal dryppes ned i luftindsugningen.
2. BRUG ALDRIG slidte eller beskadigede nøgler.
3. Strømtab og uforudsigelig drift kan skyldes følgende:
4. Overdreven tømning af luftledningen. Fugt eller blokering i luftrøret
Slangetilslutninger med forkert størrelse eller type. Afhjælp dette ved at kontrollere lufttilførslen og følge vejledningen.

5. Korn eller gummi aflejringer i trykluftslagnøglen kan også påvirke ydelsen. Hvis din model har et luftfilter (som sidder i området omkring luftindsugningen) skal du fjerne filteret og rengøre det.
6. Når værktøjet ikke er i brug, skal det kobles fra lufttilførslen, rengøres og opbevares på et sikkert og tørt sted, som er utilgængeligt for børn.

11 TEKNISKE DATA

Model	POWAIR0010
Ubelastet omdrejningstal	7000 min ⁻¹
Maks. drejningsmoment	310 Nm
Arbejdsdruk	6,3 bar / 91 psi
Størrelse på luftindsugning	1/4"
Gns. luftforbrug	114 l/min

12 STØJ

Støjværdier målt i henhold til den relevante standard. (K=3)

Lydtryksniveau LpA	84 dB(A)
Lydeffektniveau LwA	95 dB(A)



BEMÆRK: brug høreværn når lydtrykket er over 85 dB(A).

Vibrationsniveau	3.3 m/s ²	K = 0.8 m/s ²
------------------	----------------------	--------------------------

13 FEJLFINDING

Den følgende tabel anfører de mest normale problemer og løsninger til et system. Læs tabellen grundigt og følg dens instrukser.



ADVARSEL: hvis nogle af de følgende symptomer opstår under brug, skal du øjeblikkeligt stoppe med at anvende værktøjet, da fortsat brug kan medføre alvorlige kvæstelser. Kun uddannede personer eller et autoriseret servicecenter kan udføre reparationer og udskiftning af dele på værktøjet.



Værktøjet skal kobles fra lufttilførslen, før enhver reparation eller justering. Ved udskiftning af O-ringe eller cylindere skal der smøres med olie til trykluftværktøj før samling.

PROBLEMER	MULIGE ÅRSAGER	LØSNINGER
Værktøjet kører ved normal hastighed, men taber fart under belastning	Slidte motordele. Styrekoblingen er slidt eller sidder fast på grund af manglende smøring	Smør koblingshuset. Kontrollér, at der ikke er overskydende koblingsolie. Koblingskabinetter må kun være halvt fyldte. Overfyldning kan belaste koblingsdele som kører i høj hastighed dvs. at en normal olieret/smurt skrueøgle kræver ½ ounce olie.  NB: Varme indikerer normalt, at der er utilstrækkeligt fedt i kammeret. Severe operating conditions may require more frequent lubrication.
Værktøjet kører langsomt: Der kommer lidt luft ud af udsugningen	Fastklemt motordele med snavspartikler Strømregulatoren sidder i den lukkede position. Luftflowet er blokeret af snavs.	Kontrollér, at luftindsugningsfilteret ikke er tilstoppet, Hæld smøringsolie til trykluftværktøjer ned i luftindsugningen i overensstemmelse med vejledningen. Betjen værktøjet i korte perioder, hvor rotationen hurtigt skal skiftes frem og tilbage, hvis muligt. Gentag ovenstående efter behov.
Værktøjet vil ikke køre. Luften kommer frit ud af udsugningen.	Et eller flere motorblade sidder fast på grund af ophobet materiale.	Hæld smøringsolie til trykluftværktøjer ned i luftindsugningen. Betjen værktøjet i korte perioder, hvor rotationen hurtigt skal skiftes frem og tilbage hvis muligt. Bank let på motorhuset med en plastikhammer Kobl det fra tilførslen. Frigør motoren ved at dreje trækskaftet manuelt, hvis dette er muligt.

Værktøjet
slukker ikke.

En O-rings gasventil er
blevet løsnet fra
sædeindlægsventilen.

Udskift O-ringen.



NB: Reparationer skal udføres af en uddannet person.

14 MILJØ

Hvis maskinen skal skiftes ud efter lang tids brug, må den ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde.

15 KONFORMITETSERKLÆRING



VARO – Vic. Van Rompuy N.V – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgien, erklærer hermed, at

Apparatbeskrivelse: Trykluft slag-nøgle
Varemærke: PowerPlus
Varenummer: POWAIR0010

er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i gældende europæiske direktiver, der er baseret på anvendelse af europæiske harmoniserede standarder. Enhver uautoriseret modifikation af apparatet ugyldiggør denne erklæring.

EU-direktiver (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):
2006/42/EC

Harmoniserede europæiske standarder (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):
EN ISO 11148-6: 2012

Indehaver af den tekniske dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne af selskabets administrerende direktør,

Ludo Mertens
Certificeringsleder
15/06/2022, Lier - Belgium

1	AVSEDD ANVÄNDNING	2
2	BESKRIVNING (FIG. A)	2
3	FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL	2
4	SYMBOLER	3
5	SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	3
6	LUFTTILLFÖRSEL	3
7	SMÖRJNING	4
8	VIKTIGT!!!	4
9	FÖRBEREDELSE OCH ANVÄNDNING.....	5
10	UNDERHÅLL	5
11	TEKNISKA DATA.....	6
12	BULLER.....	6
13	FELSÖKNING.....	6
14	MILJÖHÄNSYN	7
15	FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE.....	8

**PNEUMATISK SLÄENDE MUTTERDRAGARE
POWAIR0010****1 AVSEDD ANVÄNDNING**

Den tryckluftdrivna slående mutterdragaren är ett bärbart pneumatiskt verktyg som används för att dra åt och dra loss muttrar, bultar och gängade skruvar med hjälp av olika utbytbara verktyg. Lämpar sig inte för professionellt bruk.



WARNING! För din egen säkerhet, läs denna bruksanvisning och de allmänna säkerhetsanvisningarna noga innan du börjar använda apparaten. Om detta elektriska verktyg överläts till någon annan, ska denna bruksanvisning alltid medfölja.

2 BESKRIVNING (FIG. A)

1. Avtryckare
2. Koppling
3. Luftflödesregulator
4. Omkastarknapp
5. Oljeintag

3 FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Avlägsna resterande förpacknings- eller transportstöd (om sådant finns).
- Kontrollera att innehållet i förpackningen är komplett.
- Undersök apparaten, nätsladden, stickkontakten och alla tillbehör att inga skador uppstått under transporten.
- Förvara om möjligt förpackningsmaterialet till garantitidens slut. Bortskaffa det därefter via det lokala systemet för avfallshantering.



WARNING: Förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får under inga omständigheter tillåtas leka med plastpåsar! Det finns risk för kvävning!

1 x pneumatisk mutterdragare
10 x hylsor
1 x stöt-förlängning
1 x sexkantnyckel







1 x oljekanna
1 x snabbkoppling
1 x verktygsväska (stöttålig plast)
1 x användarmanual



Om komponenter skulle saknas eller vara skadade, tag kontakt med din återförsäljare.

4 SYMBOLER

Följande symboler används i bruksanvisningen och/eller på maskinen:

	Anger risk för person- eller maskinskada.		Studera manualen före användning.
	Uppfyller tillämpliga säkerhetsstandarder i europeiska direktiv.		Viktig information.
	Obligatoriskt att bära skyddsglasögon.		Bär hörselskydd

5 SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Vid användning av mutterdragaren följ alla för verkstaden gällande säkerhetsregler, bestämmelser och andra föreskrifter.
- Bär inte klockor, klockarmband eller löst sittande kläder då du använder tryckluftverktyg.
- **WARNING!** Koppla ifrån trycklufttillförseln före byte av tillbehör eller service.
- Håll mutterdragaren i gott skick och byt ut skadade eller slitna delar. Använd uteslutande originalreservdelar.
- **WARNING!** Kontrollera att lufttillförseln håller rätt tryck och att detta inte överskrids. Rekommenderat tryck är 6,3 bar.
- Håll luftslangen borta från värme, olja och vassa kanter. Kontrollera luftslangens skick före varje användning, att den inte är sliten och kontrollera att alla kopplingar sitter säkert.
- Använd endast hylsor speciellt avsedda att användas med slående mutterdragare.
- **WARNING!** Beroende på att asbestdamm kan förekomma från bromsbelägg vid arbete runt bromssystemen på fordon rekommenderar vi att du bär lämpligt andningsskydd.
- Se till att du står säkert och med god balans. Var uppmärksam på att golvet inte är halt och bär halkfria skodon.
- Håll barn och ej behöriga personer borta från arbetsområdet.
- **ANVÄND INTE** mutterdragaren till något den inte är avsedd för.
- **ANVÄND INTE** mutterdragaren om den är skadad eller kan tänkas ha några fel.
- **ANVÄND INTE** mutterdragaren om du inte fått instruktion av en erfaren person hur den ska användas.
- **BÄR INTE** mutterdragaren i luftslangen och ryck inte i slangen för att lossa den från luftuttaget.
- **RIKTA** INTE luftflödet från luftslangen mot dig själv eller någon annan.
- När verktøget inte används, koppla från det från lufttillförseln och förvara det i säkert och torrt utrymme där barn inte kan komma åt det.

6 LUFTTILLFÖRSEL

- Se till att mutterdragarens luftventil (avtryckare) står i från-läge innan verktøget kopplas till lufttillförseln.

- Verktuget behöver ett lufttryck på 6,3 bar (90 psi) och lufttillförsel enligt vad som finns angivet under tekniska data.
- **VARNING!** Se till att den tillförda luften är ren och inte överstiger 6,3 bar när mutterdragaren används. För högt lufttryck och oren luft förkortar verktygets livslängd beroende på extra förlitning och kan medföra risk för personskador eller andra skador.
- Tappa ur kondensvatten från tanken dagligen. Vatten i luftledningarna skadar mutterdragaren.
- Rengör luftintagets filter varje vecka.
- Ledningstrycket kan behöva höjas för att kompensera för extremt långa luftslangar (längre än 8 meter). Slangens invändiga diameter bör vara 3/8" (ca 9,5 mm).
- Luftslangen ska hållas borta från värme, olja och vassa kanter. Kontrollera luftslangens skick, att den inte är slitet och kontrollera att alla kopplingar sitter säkert.

7 SMÖRJNING

En automatisk enhet inline med filter-regulator-smörjare (Fig. 1) rekommenderas eftersom den ökar verktygets livslängd och gör att verktyget kan fungera oavbrutet. Smörjaren inline måste regelbundet kontrolleras och fyllas med olja för tryckluftverktyg.

Riktig inställning av smörjaren inline kan göras genom att hålla ett pappersark nära utloppsöppningarna och hålla avtryckaren öppen ungefär en halv minut. Smörjaren är rätt inställd när en svag missfärgning av olja ansamlas på pappret. Onödigt mycket olja ska undvikas.

I den händelse att verktyget ska förvaras en tid (overnatten, veckoslutet, etc.) bör det få ordentlig smörjning innan dess. Verktyget bör köras cirka en halv minut för att säkerställa att oljan har spritts jämnt i hela verktyget. Verktyget ska förvaras i en ren och torr omgivning.

- Det är av yttersta vikt att verktyget får ordentlig smörjning genom att se till att luftledningens smörjare är fylld och korrekt inställd. Utan riktig smörjning fungerar inte verktyget som det ska och komponenter kommer att slitas ut i förtid.
- Använd rätt smörjmedel i luftledningens smörjare. Smörjaren ska vara av en typ för ringa luftflöde eller växlande luftflöde och ska hållas fylld till rätt nivå. Använd endast rekommenderade smörjmedel, speciellt avsedda för pneumatiska tillämpningar. Ersättningsprodukter kan skada delar av gummi i verktyget, O-ringar och andra gummikomponenter.

8 VIKTIGT!!!

Om varken filter, tryckregulator eller smörjapparat installeras i tryckluftssystemet, måste tryckluftswerktyget smörjas med 2 till 6 droppar olja minst en gång per dag eller efter varje tvåtimmarsperiod under användning. Detta måste göras direkt längs kopplingshylsan eller smörjskruven som återfinns på sidan av verktygshölet.

Automatisk smörjning är också möjlig med hjälp av den medföljande minismörjapparaten som installeras mellan verktygets gängade anslutning och kopplingshylsan. Kontrollera att minismörjapparaten alltid är fylld med lämplig olja.

Fig. 1

- | | |
|------------------|------------------------|
| 1. Verktyg | 7. Smörjare |
| 2. Snabbkoppling | 8. Regulator |
| 3. Snabbkoppling | 9. Filter |
| 4. Luftslang | 10. Avstängningsventil |
| 5. Snabbkoppling | 11. Luftkompressor |
| 6. Snabbkoppling | |

9 FÖRBEREDELSE OCH ANVÄNDNING



VARNING: Se till att du läst och förstått säkerhetsföreskrifterna innan du tar verktyget i bruk och att du tillämpar dem.

1. Använd uteslutande hylsor speciellt avsedda att användas med slående mutterdragare.
2. Koppla mutterdragaren till luftslangen.
3. Sätt hylsan på den mutter som ska dras åt eller dras loss och tryck på avtryckaren.
4. För att ändra slagriktning, ställ om knappen upptill på handtaget. "R" anger riktning bakåt för att dra loss muttrar och "F" riktning framåt för att dra åt muttrar.
5. Luftflödet kan regleras genom att justera flödesventilen vid basen på handtaget.
6. Se till att den tillförda luften är ren och att trycket inte överstiger 6,3 bar (90 psi) när mutterdragaren är i drift. För högt lufttryck och ören luft förkortar verktygets livslängd beroende på extra förslitning och kan medföra risk för personskador och andra skador.
7. Håll barn borta från verktyget och arbetsplatsen.



ANVÄND INTE någon extra kraft på mutterdragaren för att lossa en mutter.



LÅT INTE mutterdragaren gå utan belastning eftersom detta förkortar verktygets livslängd.

10 UNDERHÅLL



VARNING: Koppla loss mutterdragaren från lufttillförseln före byte av tillbehör, före service och annat underhåll. Låt reparera eller byta ut skadade delar. Använd endast originalreservdelar. Användningen av ej auktoriserade delar kan medföra risker.

1. Smörj mutterdragaren dagligen med några droppar olja för pneumatiska verktyg som droppas i luftintaget.
2. ANVÄND INTE slitna eller skadade hylsor.
3. Om verktyget förlorar kraft eller fungerar oregelbundet kan det bero på följande orsaker:
4. Läckage på luftledningen. Fukt eller hinder i luftledningen. Felaktig storlek eller typ på slangkopplingarna. Se närmare avsnittet Lufttillförsel och följ anvisningarna.
5. Avlagringar av typ sandkorn och gummi i mutterdragaren kan också nedsätta prestationsnivån. Om modellen ifråga har ett luftfilter (i anslutning till luftintaget), lossa filtret och rengör det.
6. När verktyget inte används koppla från det från lufttillförseln, gör ren det och förvara det på säker och torr plats där barn inte kan komma åt det.

11 TEKNISKA DATA

Modell	POWAIR0010
Obelastad hastighet	7000 vpm
Max. vridmoment	310 Nm
Arbetstryck	6,3 bar / 91 psi
Diam. luftintag	1/4"
Luftförbrukning (medelvärde)	114 l/min

12 BULLER

Bullervärden uppmätta i enlighet med relevanta standarder. (K=3)

Ljudtrycksnivå LpA	84 dB(A)
Ljudeffektnivå LwA	95 dB(A)



OBS! Bär hörselskydd när ljudtrycket överstiger 85 dB(A).

aw (Vibration)	3.3 m/s ²	K = 0.8 m/s ²
----------------	----------------------	--------------------------

13 FELSÖKNING

Tablån nedan innehåller en lista över de vanligaste driftsproblemen med lämpliga åtgärder angivna för att avhjälpa dem. Studera tablån noga och följ den.



WARNING: Om något av följande symptom skulle uppträda under drift, stanna omedelbart verktyget, annars föreligger risk för allvarliga personskador. Endast en kvalificerad reparatör eller ett auktoriserat servicenter kan utföra reparationer eller byte av komponenter på verktyget.



Koppla från verktyget från lufttillförseln innan du börjar någon åtgärd eller justering. Vid byte av O-ringar eller cylinder, smörj med olja för pneumatiska verktyg innan verktyget åter sätts samman.

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	REMEDIES
Tool runs at normal speed but loses under load	Motor parts worn. Cam clutch worn or sticking due to lack of lubricant.	Lubricating clutch housing. Check for excess clutch oil. Clutch cases need only be half full. Overfilling can cause drag on high speed clutch parts, i.e. a typical oiled/lubricated wrench requires 1/2 ounce of oil. GREASE LUBRICATED: NOTE: Heat usually indicates insufficient grease in chamber. Severe



PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	REMEDIES
		operating conditions may require more frequent lubrication.
Tool runs slowly. Air flows slightly from exhaust	Motor parts jammed with dirt particles Power regulator in closed position Air flow blocked by dirt.	Check air inlet filter for blockage. Pour air tool lubricating oil into air inlet as per instructions. Operate tool in short bursts quickly reversing rotation back and forth where applicable. Repeat above as needed.
Tools will not run. Air flows freely from exhaust	One or more motor vanes stuck due to material build up.	Pour air tool lubricating tool into air inlet. Operate tool in short bursts of forward and/or reverse rotation where applicable. Tap motor housing gently with plastic mallet. Disconnect supply. Free motor by rotating drive shank manually where applicable
Tool will not shut off	'O' rings throttle valve dislodged from seat inlet valve.	Replace 'O' ring.



Note: Repairs should be carried out by a qualified person.

14 MILJÖHÄNSYN

När utrustningen efter långvarigt bruk tjänat ut och behöver ersättas, får den inte slängas med hushållsoporna, utan ska deponeras på ett miljömässigt säkert sätt.

15 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE



VARO -Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIEN,
förklarar att,

Produkt: Pneumatisk slående mutterdragare
Varumärke: PowerPlus
Modell: POWAIR0010

överensstämmer med väsentliga krav och andra relevanta bestämmelser i tillämpliga Europeiska direktiv, baserat på tillämpningen av Europeiska harmoniserade standarder. Varje ej godkänd ändring av apparaten gör denna deklaration ogiltig.

Europeiska direktiv (inklusive, i tillämpliga fall, ändringar till dessa, fram till dagen för undertecknandet);
2006/42EC

Europeiska harmoniserade standarder (inklusive, i tillämpliga fall, ändringar till dessa, fram till dagen för undertecknandet);
EN ISO 11148-6: 2012

Ansvarig för den tekniska dokumentationen: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertecknad agerar på uppdrag av företagets VD,

Ludo Mertens
Certifieringschef
15/06/2022, Lier - Belgium

1	KÄYTTÖTARKOITUS.....	2
2	LAITTEEN OSAT (KUVA A).....	2
3	PAKKAUKSEN SISÄLTÖ	2
4	SYMBOLIT.....	3
5	TURVAOHJEET	3
6	ILMANTULO	3
7	VOITELU.....	4
8	TÄRKEÄÄ!!!	4
9	KUORMITUS JA KÄYTTÖ	5
10	KUNNOSSAPITO	5
11	TEKNISET TIEDOT	6
12	MELU.....	6
13	VIANETSINTÄ	6
14	LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN	7
15	YHDENMUKAISUUSILMOITUS.....	8

**PAINEILMAKÄYTTÖINEN ISKUVÄÄNNIN
POWAIR0010****1 KÄYTTÖTARKOITUS**

Paineilmakäyttöinen iskuväännin on kannettava paineilmatyökalu, jota käytetään mutterien, pulttien ja kierreruuvien ruuvaamiseen ja irrottamiseen, erilaisia varusteita vaihtamalla. Ei sovellu ammattimaiseen käyttöön.



VAROITUS! Oman turvallisuutesi takia lue tämä käyttöohje huolellisesti, ennen kuin alat käyttää laitetta. Anna sähkötyökalun mukana seuraavalle henkilölle aina myös tämä käyttöohje.

2 LAITTEEN OSAT (KUVA A)

1. Liipaisin
2. Liitin
3. Ilmavirtauksen säädin
4. Suunnanvaihtonoppi
5. Öljyn tuloaukko

3 PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Poista jäljellä oleva pakkaus ja kuljetustuet (jos on).
- Tarkasta pakkauksen sisältö.
- Tarkasta ettei laite, virtajohto, pistoke eikä mikään lisävaruste ole vioittunut kuljetuksen aikana.
- Säilytä pakkausmateriaalit mikäli mahdollista takuukauden loppuun asti. Hävitä ne sitten paikallisen jätelainsäädännön mukaisesti.



VAROITUS: Pakkausmateriaalit eivät ole leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla! Tukehtumisvaara!

1 x paineilmakäyttöinen väännin
10 x hylsy
1 x jatkotanko
1 x kuusiokantaväännin

1 x mini voitelulaite
1 x nippa
1 x muotoon valettu laukku
1 x käyttöohje



Jos pakkauksesta puuttuu osia tai ne ovat vioittuneet, ota yhteys jälleenmyyjäsi.

4 SYMBOLIT

Tässä käyttöoppaassa ja koneessa käytetään seuraavia symboleita:

	Henkilö- sekä laitevahinkovaara.		Lue ohjekirja ennen käyttöä.
	Soveltuvien EU-direktiivien turvallisuusstandardien mukainen.		Tärkeitä tietoja..
	Käytettävä suojalaseja.		Kuulosuojaimien käyttöä suositellaan

5 TURVAOHJEET

- Noudata kaikkia työpajan turvallisuussääntöjä, määräyksiä ja työskentelyolosuhteita väännintä käytettäessä.
- Älä käytä kelloja, sormuksia, ranneketjuja tai löysiä vaatteita paineilmatyökaluja käytettäessä.
- VAROITUS! Irrota ilmantulosta ennen kuin vaihdat lisävarusteita tai suoritat huoltoa.
- Pidä väännin hyvässä kunnossa ja vaihda vioittuneet tai kuluneet osat. Käytä vain aitoja varaosia. Ei-hyväksytyt osat voivat olla vaarallisia.
- VAROITUS! Tarkasta että pidetään yllä oikea ilmanpaine ja että sitä ei ylitetä. Suosittelemme 90psi.
- Pidä ilmaletku etäällä lämmöstä, öljystä ja terävistä reunoista. Tarkasta ilmaletkun kuluminen ennen jokaista käyttöä ja varmista, että kaikki liitännät ovat tiukat.
- Käytä vain iskuholkkeja, jotka on erityisesti suunniteltu iskuvääntimen kanssa käytettäväksi.
- Käytä hyväksytyjä silmä/kasvosuojaimia, kuulosuojaimia ja käsineitä.
- VAROITUS! Koska jarrujen kitkapinnat voivat sisältää asbestipölyä, työskenneltäessä auton jarrujärjestelmien parissa, suosittelemme että käytät sopivaa hengityssuojainta.
- Pidä yllä hyvä tasapaino ja tukeva asento. Varmista että lattia ei ole liukas ja käytä luistamattomia kenkiä.
- Pidä lapset ja muut ulkopuoliset etäällä työalueelta.
- ÄLÄ käytä väännintä työhön, johon sitä ei ole tarkoitettu.
- ÄLÄ käytä väännintä, jos se on vioittunut tai sen arvellaan olevan viallinen.
- ÄLÄ käytä väännintä, ellei ammattitaitoinen henkilö ole ohjannut sinua sen käytössä.
- ÄLÄ kannata väännintä ilmaletkusta, tai nykäise letkua irti ilmantuloliitännästä.
- ÄLÄ suuntaa ilmaa ilmaletkusta itseesi tai muihin päin.
- Kun laitetta ei käytetä, irrota ilmantulo ja varastoi turvallisessa, kuivassa paikassa etäällä lapsista.

6 ILMANTULO

- Varmista että vääntimen ilmaventtiili (tai liipaisin) on OFF-asennossa ennen kuin liität ilmantulon.
- Se vaatii 90psi ilmanpaineen ja ilmavirran teknisten tietojen mukaisesti.

- VAROITUS! Varmista että tuloilma on puhdasta ja että se ei ylitä 90psi väännintä käytettäessä. Liian korkea ilmanpaine ja liikainen ilma lyhentää tuotteen elinikää liiallisen kulumisen vuoksi, ja voi olla vaarallista aiheuttaen vikoja tai loukkaantumisia.
- Tyhjennä ilmasäiliö päivittäin. Vesi ilmaputkessa vioittaa väännintä.
- Puhdista ilmantulosuodatin viikoittain.
- Putkiston paineen tulisi nousta ja kompensoida epätavallisen pitkät ilmaletkut (yli 8 metriä). Letkun läpimitan tulisi olla 3/8" I.D.
- Pidä letku etäällä kuumuudesta, öljystä ja terävistä reunoista. Tarkasta letkun kuluminen ja varmista, että kaikki liitännät ovat tiukasti kiinni.

7 VOITELU

On suositeltavaa käyttää automaattista linjakytkettyä suodatin-säädin-voitelulaitetta (kuva 1), koska se pidentää työkalun kestoikää ja pitää työkalun jatkuvassa käytössä. Linjakytketty voitelulaite on tarkastettava säännöllisesti ja täytettävä paineilmaakäyttöisen työkalun öljyllä.

Linjakytketyn voitelulaitteen oikea säätäminen suoritetaan asettamalla paperiarikki poistoaukkojen viereen ja pitämällä kaasu auki noin 30 sekuntia. Voitelulaite on asetettu oikein, kun pieni öljytahra kerääntyy paperille. On vältettävä liian suuria öljymääriä.

Jos on tilanne, että työkalua on varastoitava pitkähkö aika (yön yli, viikonloppu jne.), se tulisi silloin voidella runsaalla öljyllä. Työkalua tulisi käyttää noin 30 sekuntia ja varmistaa, että öljy jakautuu tasaisesti koko työkaluun. Työkalu on varastoitava puhtaassa ja kuivassa ympäristössä.

- On erittäin tärkeää, että työkalu voidellaan oikein pitämällä ilmaputken voitelulaite täynnä ja oikein säädettynä. Ilman oikeaa voitelua työkalu ei toimi oikein ja osat kuluvat ennenaikaisesti.
- Käytä oikeaa voiteluainetta ilmaputken voitelulaitteessa. Voitelulaitteessa tulisi olla alhainen ilmavirta tai vaihtuva ilmavirtaus, ja se on pidettävä täytettynä oikeaan tasoon. Käytä vain suositeltuja voiteluaineita, jotka on erityisesti valmistettu paineilmasovelluksia varten. Vastikkeet voivat vioittaa kumiseoksia työkaluissa, O-renkaissa ja muissa kumiosissa.

8 TÄRKEÄÄ!!!

Ellei mitään suodatinta/ paineensäädintä/ voitelulaitetta asenneta paineilmajärjestelmään, silloin paineilmaakäyttöiset työkalut on voideltava 2 - 6 öljypisaralla vähintään kerran päivässä tai kahden käyttötunnin välein. Se on tehtävä suoraan urosliittimen kautta tai käyttäen ruuvia (ÖLJY), joka on pantu sitä varten työkalun kotelon sivulle.

Automaattinen voitelu on myös mahdollista toimitukseen kuuluvalla minivoitelulaitteella, joka on asennettava työkalun kierrelliittimen ja urosliittimen väliin. Varmista että voitelulaite on aina täytetty sopivalla öljyllä.

Fig. 1

- | | |
|---------------|---------------------------|
| 1. työkalu | 7. voitelulaite |
| 2. pikaliitin | 8. säädin |
| 3. pikakytkin | 9. suodatin |
| 4. ilmaletku | 10. takavirtauksen suljin |
| 5. pikaliitin | 11. paineilmakompressor |
| 6. pikakytkin | |

9 KUORMITUS JA KÄYTTÖ



VAROITUS: Varmista että luet, ymmärrät ja sovellat turvaohjeita ennen käyttöä.

1. Käytä vain iskuholkkeja, jotka on suunniteltu erityisesti käytettäväksi iskuvääntimen kanssa.
2. Liitä väännin ilmaletkuun.
3. Aseta holkki alusmutterin päälle ja käytä väännintä painamalla liipaisinta.
4. Vaihda suunta painamalla kahvan päällä olevaa painiketta. "R" –suunta tarkoittaa taaksepäin ja "F" eteenpäin.
5. Ilmavirtaa voidaan säätää säätämällä virtausventtiiliä kahvan pohjassa.
6. Varmista että tuloilma on puhdasta ja että se ei ylitä 90 psi väännintä käytettäessä. Liian korkea ilmanpaine ja likainen ilma lyhentää tuotteen kestoikää liiallisen kulumisen vuoksi, ja voi olla vaarallista ja aiheuttaa vikoja tai loukkaantumisia.
7. Pidä lapset etäällä työkaluista ja työpaikoilta.



ÄLÄ kohdista liikaa voimaa vääntimeen ruuvia irrotettaessa.



ÄLÄ anna vääntimen käydä erittäin pitkää aikaa, koska se lyhentää sen kestoikää.

10 KUNNOSSAPITO



VAROITUS: Irrota väännin ilman tuloliitännästä ennen kuin vaihdat lisävarusteita, huollat tai suoritat kunnossapitoa. Vaihda tai korjaa vioittuneet osat. Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Ei-hyväksytyt osat voivat olla vaarallisia.

1. Voitele paineilmaväännin päivittäin muutamalla paineilmatyökalan öljypisaralla, joiden annetaan valua ilman tuloaukkoon
2. **ÄLÄ** käytä kuluneita tai vioittuneita holkkeja.
3. Tehon menetys tai viallinen toiminta voi johtua seuraavasta:
4. Liiallinen ilmaputken tyhjennys. Kosteutta tai tukoksia ilmaputkessa. Vääränkokoisia tai -tyyppisiä letkun liittimiä. Korjaa tarkastamalla ilmantulo ja noudata ohjeita.
5. Sora tai kumikarsta vääntimessä voi myös heikentää suorituskykyä. Jos mallissasi on ilmansuodatin (sijaitsee ilmantuloaukon kohdalla), irrota suodatin ja puhdista se.
6. Kun laitetta ei käytetä, irrota ilmantulo, puhdista väännin ja varastoi turvallisessa, kuivassa paikassa, lapsilta suojattuna.

11 TEKNISET TIEDOT

Malli	POWAIR0010
Joutokäyntinopeus Iskujen määrä	7000 min ⁻¹
Maks. vääntö	310 Nm
Käyttöpaine	6,3 bar / 91 psi
Tuloilma-aukon koko	1/4"
Keskimääräinen ilman kulutus	114 l/min

12 MELU

Meluarvon on mitattu asianmukaisten normien mukaisesti. (K=3)

Akustinen painetaso LpA	84 dB(A)
Akustinen tehotaso LwA	95 dB(A)



HUOMIO! Käytä kuulosuojaimia, kun äänenpaine on yli 85 dB(A).

Tärinätaso	3.3 m/s ²	K = 0.8 m/s ²
------------	----------------------	--------------------------

13 VIANETSINTÄ

Seuraavassa luetellaan tavallisessa käyttöjärjestelmässä esiintyviä vikoja ja vikojen korjauksia. Lue ohjeet huolellisesti ja noudata niitä.



VAROITUS: Jos joku seuraavista merkeistä ilmenee käytön aikana, pysäytä työkalu välittömästi, sillä seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen. Vain ammattitaitoiset henkilöt tai valtuutettu huoltoliike saa tehdä korjaukset tai työkalun vaihdot.



Irrota työkalu ilmantuloliitännästä ennen kuin yrität korjata tai tehdä säätöjä. Ennen kuin vaihdat O-renkaita tai sylinteriä, voitele öljyllä ennen kokoamista.

ONGELMAT	MAHDOLLISET SYYT	KORJAUS
Työkalu käy normaali nopeudella,	Moottorin osat kuluneet.	Kytinkotelon voitelu. Tarkasta ettei ole liikaa kytinöljyä. Kytinkotelot saavat olla vain puoleksi

ONGELMAT	MAHDOLLISET SYYT	KORJAUS
mutta menettää nopeutta kuormitettuna	Nokkakytkin kulunut tai juuttuu kiinni voiteluaineen puuttumisen vuoksi.	täynnä. Liika täyttö voi aiheuttaa laahausta nopeissa kytkimen osissa, eli tyypillinen öljyty/voideltu väännin vaatii 1/2 unssia öljyä. HUOM.: Lämpö on yleensä osoitus riittämättömästä rasvasta kammiossa. Ankarat käyttöolosuhteet voivat vaatia useammin tapahtuvaa voitelua.
Työkalu käy hitaasti. Ilmaa virtaa hiukan poistoaukosta	Moottorin osat tukkeutuneet likahiukkasista Tehon säädin suljetussa asennossa Ilmavirta tukkeutunut liasta.	Tarkasta tuloilman suodattimen tukos. Kaada paineilmakäyttöisen työkalun voiteluöljyä ilma-aukkoon ohjeiden mukaisesti. Käytä työkalua lyhyin nykyksin eteen ja/tai taaksepäin kierrolla mikäli mahdollista. Toista yllä oleva tarvittaessa.
Työkalut eivät käy. Ilma virtaa vapaasti poistoaukosta.	Yksi tai useampi moottorin siipi juuttunut materiaalin kerääntymisen vuoksi.	Kaada paineilmakäyttöisen työkalun voiteluöljyä ilma-aukkoon. Käytä työkalua lyhyin nykyksin eteen ja/tai taaksepäin kierrolla mikäli mahdollista. Taputa moottorin koteloa hellävaraisesti muovivasaralla. Irrota tuloliitin. Vapauta moottori kiertämällä vetotanko manuaalisesti mikäli sopivaa
Työkalu ei kytkedy pois	O-renkaiden kaasuventtiili siirtynyt pois istukan tuloventtiilistä.	Vaihda O-rengas.



Huom.: Korjaukset saa suorittaa vain ammattitaitoinen henkilö.

14 LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN

Jos joudut poistamaan laitteen käytöstä pitkäaikaisen käytön jälkeen, älä hävitä sitä tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan huolehdi sen hävittämisestä ympäristöä suojaavalla tavalla.



VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA ilmoittaa, että

Tuote: Paineilmakäyttöinen iskuväänin
Tavaramerkki: PowerPlus
Malli: POWAIK0010

on yhdenmukaistettuihin eurooppalaisiin standardien soveltamiseen perustuvien sovellettavien eurooppalaisten direkttiivien olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien säännösten mukainen. Laitteen luvaton muokkaaminen johtaa tämän vakuutuksen mitätöitymiseen.

Euroopan yhteisön direkttiivit (sekä niiden mahdolliset muutokset allekirjoituspäivään saakka);

2006/42/EY

Eurooppalaiset yhdenmukaistetut standardit (sekä niiden mahdolliset muutokset allekirjoituspäivään saakka);

EN ISO 11148-6: 2012

Teknisten asiakirjojen haltija: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic Van Rompuy N.V.

Allekirjoittanut toimii yrityksen toimitusjohtajan puolesta,

Ludo Mertens
Sertifiointijohtaja
15/06/2022, Lier - Belgium

1	ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΉΣΗ	2
2	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. Α)	2
3	ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ	2
4	ΥΜΒΟΛΑ	3
5	ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	3
6	ΠΑΡΟΧΗ ΑΕΡΑ	4
7	ΛΙΠΑΝΣΗ	4
8	ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!!!	5
9	ΦΟΡΤΩΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	5
10	ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	6
11	ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	6
12	ΘΟΡΥΒΟΣ	6
13	ΓΕΝΙΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	7
14	ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ	8
15	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	9

ΚΡΟΥΣΤΙΚΟ ΑΕΡΟΚΛΕΙΔΟ POWAIR0010

1 ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το κρουστικό αερόκλειδο είναι ένα φορητό εργαλείο πεπιεσμένου αέρα, στο οποίο εισάγονται διαφορετικά μηχανικά κλειδιά, για βίδωμα και ξεβίδωμα παξιμαδιών, μπουλονιών και κοχλιωτών συνδέσμων. Ακατάλληλο για επαγγελματική χρήση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για τη δική σας ασφάλεια, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις γενικές οδηγίες ασφάλειας πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα. Αν δώσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε άλλο χρήστη, θα πρέπει να δώσετε μαζί και αυτές τις οδηγίες.

2 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. Α)

1. Σκανδάλη
2. Ρακόρ σύνδεσης
3. Ρυθμιστής ροής αέρα
4. Κουμπί αντίστροφης περιστροφής
5. Στόμιο εισόδου λαδιού

3 ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- Αφαιρέστε τα διαχωριστικά κλπ. της συσκευασίας (αν υπάρχουν).
- Ελέγξτε αν τα περιεχόμενα της συσκευασίας είναι πλήρη.
- Ελέγξτε το μηχάνημα, το καλώδιο τροφοδοσίας, το φως και όλα τα εξαρτήματα για πιθανές ζημιές κατά τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τα υλικά της συσκευασίας όσο το δυνατόν περισσότερο χρόνο, μέχρι το τέλος της περιόδου εγγύησης. Απορρίψτε τα μετά στο τοπικό σας σύστημα διάθεσης αποβλήτων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες! Υπάρχει κίνδυνος πνιγμού!

1 x αερόκλειδο
10 x υποδοχές
1 x ράβδος προέκτασης
1 x εξαγωγικό κλειδί

1 x μίνι λιπαντήρας
1 x μαστός
1 x πλαστική θήκη
1 x εγχειρίδιο οδηγιών



Αν κάποιο στοιχείο λείπει ή είναι κατεστραμμένο, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

4 ΥΜΒΟΛΑ

Σε αυτό το εγχειρίδιο ή/και το εργαλείο χρησιμοποιούνται τα εξής σύμβολα:

	Δηλώνει κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού ή βλάβης στο εργαλείο.		Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.
	Σύμφωνα με τα ισχύοντα βασικά πρότυπα ασφαλείας των Ευρωπαϊκών Οδηγιών.		Σημαντικές πληροφορίες
	Υποχρεωτική χρήση προστατευτικών γυαλιών.		Χρησιμοποιείτε πάντα ωατασπίδες.

5 ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Τηρείτε όλους τους κανόνες, κανονισμούς και όρους ασφαλείας εργαστηρίου όταν χρησιμοποιείτε το μηχανικό κλειδί.
- Μη φοράτε ρολόι, δαχτυλίδια, βραχιόλια ή φαρδιά ρούχα όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία αέρος.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αποσυνδέετε το εργαλείο από την παροχή αέρα πριν αλλάξετε κάποιο εξάρτημα ή κάνετε κάποια εργασία συντήρησης.
- Διατηρείτε το μηχανικό κλειδί σε καλή κατάσταση και αντικαθιστάτε οποιοδήποτε εξάρτημα καταστραφεί ή φθαρεί. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα. Τα μη εγκεκριμένα εξαρτήματα μπορεί να είναι επικίνδυνα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Φροντίζετε να διατηρείτε τη σωστή πίεση του αέρα και να μην την υπερβαίνετε. Συνιστούμε πίεση 90 psi.
- Προστατεύετε το λάστιχο αέρα μακριά από τη ζέση, τα λάδια και τις αιχμηρές γωνίες. Ελέγχετε το λάστιχο αέρα για φθορά πριν κάθε χρήση και βεβαιώνετε ότι όλες οι συνδέσεις είναι ασφαλείς.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις υποδοχές οποί έχουν σχεδιαστεί ειδικά για χρήση με κρουστικό κλειδί.
- Φοράτε γάντια και εγκεκριμένα μέσα προστασίας για τα μάτια, το πρόσωπο και τα αυτιά.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Λόγω πιθανής παρουσίας σκόνης αμιάντου από την επένδυση των φρένων, όταν εργάζεστε γύρω από το συστήματα πέδησης ενός οχήματος συνιστούμε να φοράτε κατάλληλο προστατευτικό για την αναπνοή.
- Διατηρείτε τη σταθερότητά σας. Βεβαιώνετε ότι το δάπεδο δεν είναι γλιστερό και φοράτε αντιολισθητικά παπούτσια.
- Μην αφήνετε να πλησιάζουν στην περιοχή εργασίας άτομα που δεν χρειάζονται, και ιδίως τα παιδιά.
- ΜΗ χρησιμοποιήσετε το μηχανικό κλειδί για εργασία για την οποία δεν έχει σχεδιαστεί.
- ΜΗ χρησιμοποιήσετε το μηχανικό κλειδί έχει καταστραφεί ή πιστεύετε ότι έχει κάποιο ελάττωμα.
- ΜΗ χρησιμοποιήσετε το μηχανικό κλειδί αν δεν έχετε μάθει πώς να το χρησιμοποιείτε από ένα εξειδικευμένο άτομο.

- ΜΗ μεταφέρετε το μηχανικό κλειδί από το λάστιχο αέρα ή τραβάτε το λάστιχο από την παροχή αέρα.
- ΜΗΝ κατευθύνετε τον αέρα από το λάστιχο αέρα προς το μέρος σας ή τους άλλους.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, αποσυνδέετε το εργαλείο από την παροχή αέρα και αποθηκεύετέ το σε μέρος ασφαλές, ξηρό και όπου δεν πλησιάζουν παιδιά.

6 ΠΑΡΟΧΗ ΑΕΡΑ

- Πριν συνδέσετε το μηχανικό κλειδί στην παροχή αέρα, βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα (ή σκανδάλη) είναι στη θέση "OFF".
- Απαιτείται πίεση αέρα 90 psi, και ταχύτητα ροής αέρα σύμφωνα με τις προδιαγραφές.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βεβαιώστε ότι ο αέρας της παροχής είναι καθαρός και η πίεση του δεν πρόκειται να υπερβεί τα 90 psi κατά τη χρήση του μηχανικού κλειδιού. Μια πάρα πολύ υψηλή πίεση αέρα και ο ακάθαρτος αέρας συντομεύουν τη διάρκεια ζωής του προϊόντος λόγω υπερβολικής φθοράς, και επίσης μπορεί να προκαλέσει ζημιά ή τραυματισμό.
- Αποστραγγίστε καθημερινά το δοχείο αέρα. Το νερό στη γραμμή παροχής αέρα θα καταστρέψει το μηχανικό κλειδί.
- Καθαρίζετε εβδομαδιαία το φίλτρο του στομίου εισόδου αέρα.
- Αν το λάστιχο αέρα είναι ασυνήθιστα μακρύ (πάνω από 8 μέτρα), η πίεση στη γραμμή παροχής αέρα θα πρέπει να αυξηθεί για να αντισταθμίσει το μεγάλο μήκος. Η εσωτερική διάμετρος του λάστιχου θα πρέπει να είναι 3/8" (περ. 1 εκ.).
- Προστατεύετε το λάστιχο από τη ζέση, τα λάδια και τις αιχμηρές γωνίες. Ελέγχετε το λάστιχο για φθορά, και βεβαιώστε ότι όλες οι συνδέσεις είναι ασφαλείς.

7 ΛΙΠΑΝΣΗ

Συνιστάται η χρήση εσωτερικού αυτόματου φίλτρου-ρυθμιστή-λιπαντήρα (Fig 1), καθότι αυτό αυξάνει τη διάρκεια ζωής του εργαλείου και το διατηρεί σε συνεχή λειτουργία. Ο εσωτερικός λιπαντήρας θα πρέπει να ελέγχεται και να γεμίζεται με λάδι εργαλείων αέρα τακτικά.

Για να ρυθμίσετε σωστά τον εσωτερικό λιπαντήρα, τοποθετήστε ένα φύλλο χαρτί δίπλα στο στόμιο της εξάτμισης και κρατήστε τη σκανδάλη πατημένη για περίπου 30 δευτερόλεπτα. Ο λιπαντήρας είναι σωστά ρυθμισμένος όταν δημιουργείται μια μικρή κηλίδα λαδιού πάνω στο χαρτί. Η υπερβολική ποσότητα λαδιού θα πρέπει να αποφεύγεται.

Όταν χρειάζεται να αποθηκεύσετε το εργαλείο για αρκετό χρονικό διάστημα (όλη τη νύχτα, σαββατοκύριακο κλπ.), θα πρέπει να το λιπαίνετε καλά κάθε φορά. Το εργαλείο θα πρέπει να τίθεται σε λειτουργία για περίπου 30 δευτερόλεπτα για να εξασφαλιστεί η ομοίμορφη κατανομή του λαδιού σε ολόκληρο το εργαλείο. Το εργαλείο θα πρέπει να αποθηκεύεται σε καθαρό και ξηρό περιβάλλον.

- Είναι πολύ σημαντική η σωστή λίπανση του εργαλείου, που επιτυγχάνεται με τη σωστή ρύθμιση και το γέμισμα του λιπαντήρα. Χωρίς σωστή λίπανση, το εργαλείο δεν λειτουργεί σωστά και τα εξαρτήματά του φθείρονται πρόωρα.
- Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο λιπαντικό για τον λιπαντήρα. Ο λιπαντήρας θα πρέπει να τύπου χαμηλής ροής αέρα ή αλλαγής ροής αέρα και να γεμίζεται μέχρι τη σωστή στάθμη. Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα λιπαντικά, που είναι ειδικά φτιαγμένα για χρήσεις με πεπιεσμένο αέρα. Τα υποκατάστατα μπορεί να καταστρέψουν τα ελαστικά τμήματα μέσα στα εργαλεία, τους στεγανοποιητικούς δακτυλιούς και άλλα ελαστικά εξαρτήματα.

8 ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!!!

Αν δεν έχει εγκατασταθεί φίλτρο / ρυθμιστής πίεσης / λιπαντήρας στο σύστημα πεπιεσμένου αέρα, τότε τα αεροεργαλεία πρέπει να λιπαίνονται με 2 έως 6 σταγόνες λαδιού τουλάχιστον μία φορά την ημέρα ή μετά από κάθε δύο ώρες χρήσης. Αυτό πρέπει να γίνεται απευθείας στο αρσενικό ρακόρ σύνδεσης ή τη βίδα (OIL) που παρέχεται για αυτό τον σκοπό στην πλευρά του περιβλήματος του εργαλείου.

Η αυτόματη λίπανση είναι επίσης δυνατή, χρησιμοποιώντας τον παρεχόμενο μίνι λιπαντήρα που χρειάζεται να εγκαταστήσετε ανάμεσα στον σύνδεσμο με σπείρωμα του εργαλείου και το αρσενικό ρακόρ σύνδεσης. Φροντίζετε να γεμίζετε τον λιπαντήρα πάντα με το κατάλληλο λάδι.

Fig. 1

- | | |
|------------------|----------------------|
| 1. Εργαλείο | 7. Λιπαντήρας |
| 2. Ταχυσύνδεσμος | 8. Ρυθμιστής |
| 3. Ταχυσύνδεσμος | 9. φίλτρο |
| 4. Λάστιχο αέρος | 10. Βαλβίδα διακοπής |
| 5. Ταχυσύνδεσμος | 11. Αεροσυμπιεστής |
| 6. Ταχυσύνδεσμος | |

9 ΦΟΡΤΩΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Παρακαλούμε διαβάστε, κατανοήστε καλά και εφαρμόστε τις οδηγίες ασφάλεια πριν τη χρήση.

- Χρησιμοποιήστε μόνο τις υποδοχές που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για χρήση με κρουστικό κλειδί.
- Συνδέστε το μηχανικό κλειδί στο λάστιχο αέρα.
- Τοποθετήστε την υποδοχή πάνω από το παξιμάδι και πιέστε τη σκανδάλη για να θέσετε σε λειτουργία το μηχανικό κλειδί.
- Για να αλλάξετε κατεύθυνση, πιέστε το κουμπί στο πάνω μέρος της λαβής. "F" για κατεύθυνση προς τα εμπρός και "R" για κατεύθυνση προς τα πίσω.
- Μπορείτε να κανονίσετε τη ροή του αέρα ρυθμίζοντας τη βαλβίδα ροής στη βάση της λαβής.
- Βεβαιώνεστε πάντα ότι η παροχή αέρα είναι καθαρή και φροντίζετε ώστε η πίεση να μην υπερβαίνει ποτέ τα 90 psi κατά τη χρήση του μηχανικού κλειδιού. Μια πάρα πολύ υψηλή πίεση αέρα και ο ακάθαρτος αέρας συντομεύουν τη διάρκεια ζωής του προϊόντος λόγω υπερβολικής φθοράς, και επίσης μπορεί να προκαλέσει ζημιά ή τραυματισμό.
- Μην αφήνετε να πλησιάζουν παιδιά στο εργαλείο και στην περιοχή εργασίας.



ΜΗ χρησιμοποιείτε καθόλου πρόσθετη δύναμη πάνω στο μηχανικό κλειδί για να αφαιρέσετε ένα παξιμάδι.



ΜΗΝ αφήνετε το μηχανικό κλειδί να λειτουργεί ελεύθερα για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, γιατί αυτό συντομεύει τη διάρκεια ζωής του.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποσυνδέετε το μηχανικό κλειδί από την παροχή αέρα πριν αλλάξετε κάποιο εξάρτημα ή κάνετε κάποια εργασία συντήρησης. Αντικαθιστάτε ή επισκευάζετε τα κατεστραμμένα εξαρτήματα. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα. Τα μη εγκεκριμένα εξαρτήματα μπορεί να είναι επικίνδυνα.

1. Λιπαίνετε το αερόκλειδο καθημερινά με λίγες σταγόνες λαδιού εργαλείων αέρα μέσα στο στόμιο εισόδου αέρα.
2. Μη χρησιμοποιείτε φθαρμένες ή κατεστραμμένες υποδοχές.
3. Η απώλεια της ισχύος ή η ακανόνιστη λειτουργία του εργαλείου μπορεί να συμβεί εξαιτίας των εξής:
4. υπερβολική ζήτηση της γραμμής παροχής αέρα. Υγρασία ή παρεμπόδιση στο λάστιχο αέρα. Λάθος μέγεθος ή τύπος συνδέσεων λάστιχου. Για να διορθώσετε το πρόβλημα, ελέγξτε την παροχή αέρα και ακολουθήστε τις οδηγίες.
5. Τα κατάλοιπα ακαθαρσιών ή κόλλας μέσα στο μηχανικό κλειδί μπορούν επίσης να μειώσουν την απόδοση. Αν το μοντέλο σας έχει φίλτρο αέρα (που βρίσκεται στην περιοχή του στομίου εισόδου αέρα), αφαιρέστε το φίλτρο και καθαρίστε το.
6. Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, αποσυνδέετε το από την παροχή αέρα, καθαρίζετε το και αποθηκεύετε σε μέρος ασφαλές, ξηρό και όπου δεν πλησιάζουν παιδιά.

11 ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	POWAIR0010
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	7000 min ⁻¹
Μέγ. ροπή στρέψης	310 Nm
Πίεση λειτουργίας	6,3 bar / 91 psi
Μέγεθος στομίου εισόδου αέρα	1/4"
Μέση κατανάλωση αέρα	114 l/min

12 ΘΟΡΥΒΟΣ

Τιμές εκπομπής θορύβου μετρημένες σύμφωνα με το σχετικό πρότυπο. (K=3)

Στάθμη ηχητικής πίεσης LpA	84 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος LwA	95 dB(A)



ΠΡΟΣΟΧΗ! Φοράτε ωτοασπίδες όταν η ηχητική πίεση είναι πάνω από 85 dB(A).

Τιμή κραδασμών:	3.3 m/s ²	K = 0.8 m/s ²
-----------------	----------------------	--------------------------

13 GENIANTIMETΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Στον παρακάτω πίνακα περιλαμβάνονται τα συνήθη προβλήματα λειτουργίας του εργαλείου και οι λύσεις τους. Παρακαλούμε διαβάστε τον πίνακα προσεκτικά και εφαρμόζετε τον.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν οποιοδήποτε από τα παρακάτω συμπτώματα εμφανιστεί κατά τη λειτουργία του εργαλείου, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία, γιατί αλλιώς μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός. Μόνο εξειδικευμένα άτομα ή ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μπορούν να επισκευάσουν το εργαλείο ή να αντικαταστήσουν εξαρτήματά του.



Αποσυνδέετε το εργαλείο από την παροχή αέρα πριν επιχειρήσετε οποιαδήποτε επισκευή ή ρύθμιση. Όταν αντικαθιστάτε τους στεγανοποιητικούς δακτυλίους ή τον κύλινδρο, λιπαίνετε με λάδι εργαλείων αέρα πριν τη συναρμολόγηση.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Το εργαλείο λειτουργεί με κανονική ταχύτητα αλλά "χάνει" κάτω από φορτίο	Φθαρμένα εξαρτήματα του μοτέρ. Φθαρμένος συμπλέκτης εκκέντρου ή κώλυμα λόγω έλλειψης λιπαντικού.	Λιπάνετε το περιβλημα του συμπλέκτη. Ελέγξτε για υπερβολική ποσότητα λαδιού συμπλέκτη. Το περιβλημα του συμπλέκτη χρειάζεται να είναι μόνο μισογεμάτο. Το υπερβολικό γέμισμα μπορεί να προκαλέσει κώλυμα στα εξαρτήματα υψηλής ταχύτητας του συμπλέκτη, δηλ. για τη λίπανση ενός συνήθους μηχανικού κλειδιού απαιτούνται περ. 15 γρ. λαδιού. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η υπερθέρμανση συνήθως υποδηλώνει ανεπάρκεια γράσου μέσα στον θάλαμο. Η χρήση σε ακραίες συνθήκες λειτουργίας μπορεί να απαιτεί συχνότερη λίπανση.
Το εργαλείο λειτουργεί αργά. Βγαίνει λίγος αέρας	Εξαρτήματα του μοτέρ μπλοκαρισμένα από βρωμιές Ρυθμιστής ισχύος κλειστός	Ελέγξτε το φίλτρο του στομίου εισόδου αέρα για μπλοκάρισμα. Χύστε λάδι λίπανσης εργαλείων αέρα μέσα στο στόμιο εισόδου αέρα σύμφωνα με τις οδηγίες.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
από την εξάτμιση	Η ροή αέρα εμποδίζεται από βρωμιές.	Λειτουργήστε το εργαλείο με σύντομα διαστήματα και γρήγορα, αντιστρέφοντας την κατεύθυνση περιστροφής εμπρός και πίσω, όπου αυτό είναι δυνατόν. Επαναλάβετε τα παραπάνω, αν χρειάζεται.
Το εργαλείο δεν λειτουργεί. Ο αέρας βγαίνει ελεύθερα από την εξάτμιση	Μία ή περισσότερες βαλβίδες του μοτέρ έχει κολλήσει λόγω συσσώρευσης ύλης.	Χύστε αέρα λίπανσης εργαλείων μέσα στο στόμιο εισόδου αέρα. Λειτουργήστε το εργαλείο με σύντομα διαστήματα, αντιστρέφοντας την κατεύθυνση περιστροφής εμπρός και πίσω, όπου αυτό είναι δυνατόν. Χτυπήστε ελαφρά το περιβλημά του μοτέρ με ένα πλαστικό σφυρί. Αποσυνδέστε την παροχή. Ελευθερώστε το μοτέρ περιστρέφοντας την άτρακτο κίνησης με το χέρι, αν αυτό είναι δυνατόν.
Η λειτουργία του εργαλείου δεν σταματά	Οι στεγανοποιητικοί δακτύλιοι της βαλβίδας σκανδάλης έχουν αποσπαστεί από τη βάση τους.	Αντικαταστήστε τους στεγανοποιητικούς δακτυλίους.



Σημείωση: Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο άτομο.

14 ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Αν το μηχάνημά σας πρέπει να αντικατασταθεί μετά από παρατεταμένη χρήση, μην το απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά κατά τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον.



Η VARO – Vic. Van Rompuv N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,
δηλώνει ότι το κάτωθι

Προϊόν: Κρουστικό αεροκλειδο
Εμπορικό σήμα: PowerPlus
Μοντέλο: POWAIR0010

είναι σύμφωνο με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των εφαρμοστέων Ευρωπαϊκών Οδηγιών, με βάση την εφαρμογή των ευρωπαϊκών εναρμονισμένων προτύπων. Οποιαδήποτε άνευ αδείας τροποποίηση της συσκευής καθιστά άκυρη αυτή τη δήλωση.

Ευρωπαϊκές Οδηγίες (συμπεριλαμβάνοντας, κατά περίπτωση, τις τροποποιήσεις τους έως την ημερομηνία υπογραφής);
2006/42/EC

Ευρωπαϊκά εναρμονισμένα πρότυπα (συμπεριλαμβάνοντας, κατά περίπτωση, τις τροποποιήσεις τους έως την ημερομηνία υπογραφής);
EN ISO 11148-6: 2012

Θεματοφύλακας της Τεχνικής Τεκμηρίωσης: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuv N.V.

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος ενεργεί εξ ονόματος του Γενικού Διευθυντή της εταιρείας,

Ludo Mertens
Διευθυντής Πιστοποίησης
15/06/2022, Lier - Belgium

1	NAMJENA	2
2	OPIS (SL. A)	2
3	POPIS SADRŽAJA PAKETA	2
4	SIMBOLI	3
5	SIGURNOSNA PRAVILA	3
6	DOVOD ZRAKA	4
7	PODMAZIVANJE	4
8	VAŽNO!!!	4
9	OPTEREĆENJE I RAD	5
10	ODRŽAVANJE	5
11	TEHNIČKI PODACI	6
12	BUKA	6
13	RJEŠAVANJE PROBLEMA	6
14	OKOLIŠ	7
15	IZJAVA O SUKLADNOSTI	8

**PIEUMATSKI KLJUČ ZA VIJKE I MATICE
POWAI0010****1 NAMJENA**

Pneumatski ključ je prijenosni pneumatski alat koji se koristi za navrtanje i odvrtanje matica, vijaka i navojnika uz pomoć promjenjivih nastavaka. Nije prikladno za profesionalnu uporabu.



UPOZORENJE! Prije uporabe alata, a radi vaše vlastite sigurnosti pažljivo pročitajte ovaj priručnik i opće upute o sigurnosti. Ove upute čine sastavni dio opreme električnog alata, pa i u slučaju prodaje drugom vlasniku.

2 OPIS (SL. A)

1. Okidač
2. Spojnica
3. Regulator za protok zraka
4. Gumb za obratan smjer
5. Ulaz za ulje

3 POPIS SADRŽAJA PAKETA

- Uklonite sav ambalažni materijal.
- Uklonite zaštitne umetke za transport na proizvodu i ambalaži (ako postoje).
- Provjerite nalaze li se u paketu svi dijelovi.
- Provjerite jesu li aparat, kabel za napajanje, utikač kabela i ostala oprema tijekom transporta ostali neoštećeni.
- Ambalažni materijal sačuvajte do kraja jamstvenog razdoblja. Nakon toga na prikladan ga način odbacite u otpad.



UPOZORENJE: Materijal ambalaže nije namijenjen igri! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama! Postoji opasnost od gušenja!

1 x pneumatski ključ
10 x nasadnih nastavaka
1 x produžna šipka
1 x imbus ključ







1 x mini mazalica
1 x spojnica
1 x kućište od lijevane plastike
1 x upute za uporabu



Ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se vašem prodavaču.

4 SIMBOLI

U ovom priručniku i/ili stroju se koriste ovi simboli:

	Označava opasnost od tjelesne ozljede ili oštećenja alata.		Pažljivo pročitajte upute.
	U skladu s bitnim važećim sigurnosnim standardima europskih direktiva.		Važne informacije..
	Obvezna zaštita očiju.		Nosite sigurnosne naočale i zaštitu za uši

5 SIGURNOSNA PRAVILA

- Poštujte sva sigurnosna pravila radionice, propise i uvjete dok se koristite ovim ključem.
- Nemojte nositi sat, prstenaste narukvice ili široku odjeću dok koristite pneumatski alat.
- UPOZORENJE! Odvojite od dovoda komprimiranog zraka dok vršite zamjenu nastavaka i za vrijeme servisa.
- Ključ održavajte u dobrom stanju i zamijenite sve oštećene dijelove. Koristite samo originalne dijelove. Neodobreni dijelovi mogu biti opasni.
- UPOZORENJE! Provjerite da li se održava i ne prekoračuje ispravni tlak. Preporučujemo tlak od 90 psi.
- Zračno crijevo držite što dalje od vrućine, ulja i oštrih rubova. Prije svake upotrebe provjerite da na crijevu nema istrošenosti i da su svi priključci čvrsto stegnuti.
- Koristite samo one nastavke koji si propisani i dozvoljeni za ovaj pneumatski ključ.
- Nosite atestirane štitnike za oči/lice, štitnike za uši i zaštitu za ruke.
- UPOZORENJE! Zbog mogućeg oslobađanja azbestne prašine iz kočionih obloga pri radu na kočionim sustavima vozila, preporučujemo da nosite i odgovarajući zaštitu dišnog sustava.
- Zadržite uvijek dobru ravnotežu i stojte čvrsto na nogama. Pobrinite se da pod na kojemu radite ne bude sklizak i nosite protukliznu obuću.
- Djecu i nezaposlene osobe udaljite iz područja rada.
- NEMOJTE koristiti ključ za poslove za koje nije predviđen.
- NEMOJTE koristiti ključ ako je oštećen ili ako mislite da je neispravan.
- NEMOJTE koristiti ključ ako od kvalificirane osobe niste dobili upute za njegovo korištenje.
- NEMOJTE nositi ključ držeći ga za crijevo, niti snažnim trzajima izvlačiti crijevo iz priključka za dovod zraka.
- NEMOJTE usmjeravati zrak iz zračnog crijeva prema sebi ili drugim osobama.
- Ako se ne koristi, odvojite ga od pneumatske mreže i spremite na sigurno, suho mjesto koje je izvan dohvata djece.

6 DOVOD ZRAKA

- Provjerite da li je ventil ključa za dovod zraka u položaju "off" prije nego ključ priključite na dovod zraka.
- Bit će potreban tlak od 90 psi i protok zraka prema tehničkim podacima.
- **UPOZORENJE!** Provjerite da li je za vrijeme korištenja ključa dovod zraka čist i da tlak ne prelazi 90 psi. Previsoki tlak i nečist zrak će skratiti životni vijek alata zbog prekomjernog trošenja i može biti opasan jer može dovesti do oštećenja i tjelesnih ozljeda.
- Svakodnevno praznite spremnik za zrak. Voda u zračnom vodu će dovesti do oštećenja ključa.
- Jednom tjedno očistite ulazni filter.
- Ako koristite neuobičajeno duga crijeva za zrak (preko 8 metara), bit će potrebno povećati tlak radi kompenzacije. Unutarnji promjer crijeva mora biti 3/8".
- Crijevo držite što dalje od vrućine, ulja i oštih rubova. Provjerite da na crijevu nema istrošenosti i da su svi priključci čvrsto stegnuti.

7 PODMAZIVANJE

Preporučuje se upotreba serijskog filtra-mazalice (slika 1) jer ćete time povećati životni vijek alata i osigurati pouzdani rad alata. Serijski filter mora se redovito provjeravati i dopunjavati uljem za podmazivanje pneumatskog alata.

Pravilna podešenost serijskog podmazivača provjerava se tako da postavite list papira ispred izlaznih priključaka te da ih držite otvorenima približno 30 sekundi. Podmazivač je ispravno podešen ako se na listu papira skupi lagana mrlja od ulja. Prekomjerne nakupine ulja nisu dobre.

U slučaju da je alat potrebno uskladištiti u dužem vremenskom periodu (preko noći, preko vikenda, itd.), mora se na prikladan način podmazati. Alat se mora aktivirati na približno 30 sekundi kako bi se osigurala jednolika raspodjela ulja po alatu. Alat se mora skladištiti samo u čistom i suhom okruženju.

- Od najveće važnosti je da alat bude pravilno podmazan tako da održavate pravilnu podešenost serijskog podmazivača. Bez propisnog podmazivanja alat neće raditi kako treba, a njegovi dijelovi će se prerano istrošiti.
- Koristite propisano mazivo za serijski podmazivač. Podmazivač mora biti za nisku vrijednost zračnog protoka i mora biti napunjen do točno propisane razine. Koristite preporučena maziva, osobito ona koja su predviđena za pneumatsku primjenu. Zamjenska maziva mogu oštetiti gumene dijelove u alatu, sigurnosne prstene i druge gumene dijelove.

8 VAŽNO!!!

Ako u sustavu komprimiranog zraka nije ugrađen filter/ regulator tlaka / mazalica, pneumatske alate treba podmazivati sa 2 do 6 kapi ulja najmanje jednom dnevno ili nakon svaka dva sata uporabe. Podmazivanje treba vršiti izravno duž muške spojnice ili vijka (OIL) koji je za tu svrhu predviđen s bočne strane kućišta alata.

Automatsko podmazivanje može se vršiti i pomoću dostavljene mini mazalice koju treba ugraditi između priključnice alata s navojima i muške spojnice. Mazalica uvijek treba biti puna odgovarajućeg ulja.

Sl. 1

- | | |
|--------------------|----------------------|
| 1. Alat | 7. Mazivo |
| 2. Brzi priključak | 8. Regulator |
| 3. Brza spojnica | 9. Filtar |
| 4. Zračno crijevo | 10. Zaporni ventil |
| 5. Brzi priključak | 11. Zračni kompresor |
| 6. Brza spojnica | |

9 OPTEREĆENJE I RAD



UPOZORENJE: Prije uporabe pažljivo i s razumijevanjem pročitajte i pridržavajte se svih sigurnosnih uputa.

1. Koristite samo one nastavke koji su propisani i dozvoljeni za pneumatski ključ.
2. Priključite ključ na crijevo za dovod zraka.
3. Postavite nastavak na maticu koju želite odvrti i utisnite okidač kako biste aktivirali ključ.
4. Za promjenu smjera vrtnje, potisnite gumb na vrhu drške. Smjerovi su .R. za vrtnju unatrag i "F" za vrtnju naprijed
5. Protok zraka se može regulirati podešavanjem ventila za protok u dnu drške.
6. Provjerite da li je za vrijeme korištenja ključa dovod zraka čist i da tlak ne prelazi 90 psi. Previsoki tlak i nečist zrak će skratiti životni vijek alata zbog prekomjernog trošenja i može biti opasan jer može dovesti do oštećenja i tjelesnih ozljeda.
7. Udaljite djecu od alat i iz područja za rad.



NEMOJTE na ključ djelovati prekomjernom silom da biste skinuli nastavak.



NEMOJTE dozvoliti vrtnju ključa u praznom hodu tijekom dužeg vremenskog razdoblja jer to može skratiti životni vijek uređaja.

10 ODRŽAVANJE



UPOZORENJE: Odvojite ključ od dovoda komprimiranog zraka dok vršite zamjenu nastavaka te za vrijeme servisa i održavanja. Zamijenite ili popravite oštećene dijelove. Koristite samo originalne dijelove. Neodobreni dijelovi mogu biti opasni.

1. Svakodnevno podmažite pneumatski ključ tako da kroz ulazni otvor ulijete nekoliko kapi pneumatskog ulja
2. NEMOJTE koristiti istrošene ili oštećene nastavke.
3. Zbog sljedećih razloga može doći do gubitka snage ili nepouzdanog rada:
Zbog prekomjernog propuštanje na zračnom vodu. Vlaga ili začepljenje u zračnoj cijevi.
4. Neispravna veličina ili vrsta priključaka na crijevu za zrak. Problem otklonite tako da provjerite dovod zraka i slijedite upute.

- NEMOJTE dozvoliti da se ključ u dužim vremenskim periodima vrti u praznom hodu jer to će mu skratiti životni vijek. Ako je vaš model opremljen sitom za zrak (nalazi se u području ulaznog priključka), skinite ga i očistite.
- Ako se ne koristi, odvojite ga od pneumatske mreže i spremite na sigurno, suho mjesto koje je izvan dohvata djece.

11 TEHNIČKI PODACI

Model	POWAIR0010
Brzina bez opterećenja	7000 min ⁻¹
Maksimalni moment	310 Nm
Radni tlak	6,3 bar / 91 psi
Veličina ulaznog priključka za zrak	1/4"
Srednje potrošnja zraka	114 l/min

12 BUKA

Vrijednosti buke mjereni su u skladu s odgovarajućim normama. (K=3)

Razina zvučnog tlaka LpA	84 dB(A)
Razina zvučne snage LwA	95 dB(A)



PAŽNJA! Nosite osobnu zaštitnu opremu za uši kad je zvučni tlak veći od 85 dB(A).

aw (Vibracije)	3.3 m/s ²	K = 0.8 m/s ²
----------------	----------------------	--------------------------

13 RJEŠAVANJE PROBLEMA

Na sljedećem obrascu nalazi se najčešći operativni sustav i njegovi problemi s rješenjima. Molimo vas pažljivo pročitajte obrazac i slijedite ga.



UPOZORENJE: Ako se za vrijeme rada pojavi ijedan od ovih simptoma, odmah prestanite koristiti jer može doći do ozbiljne tjelesne ozljede. Popravak ili zamjenu na alatu mogu i smiju izvoditi samo kvalificirane osobe ili ovlaštenu servis.



Alat odvojite od dovoda komprimiranog zraka prije nego pokušate izvršiti bilo kakav popravak ili podešavanje. Prilikom zamjene sigurnosnih prstena cilindra, prije postavljanja ih podmazite uljem za pneumatske alate.

PROBLEMI	MOGUĆI UZROCI	OTKLANJANJE
Alat radi pri normalnoj brzini gubi	Istrošeni su dijelovi motora.	Podmazati kućište spojke. Provjeriti da nema viška ulja u spojci. Kućište spojke smije biti napunjeno samo dopola. Prepunjivanje može

PROBLEMI	MOGUĆI UZROCI	OTKLANJANJE
snagu pod opterećenjem	Istrošena je ekscentrična spojka ili se zalijepila zbog manjka podmazivanja.	dovesti do povećane brzine dijelova spojke, tj. za tipični nauljeni/podmazani pneumatski ključ potrebno je 1/2 unce ulja. NAPOMENA: Zagrijavanje je obično znak nedovoljne količine masti u komori za mast. U teškim radnim uvjetima će možda biti češće podmazivanje.
Alat radi sporo. Zrak lagano istječe iz izlaznog priključka	Dijelovi motora su zaglavljani česticama nečistoće	Provjerite začepljenost ulaznog filtra nečistoćom. Nalijte ulje za podmazivanje u ulazni priključak za zrak prema uputama. Nakratko pokrenite alat i brzo nekoliko puta promijenite smjer vrtnje, gdje je to moguće. Ponavljajte gornji korak prema potrebi.
	Regulator snage je u zatvorenom položaju Protok zrak je onemogućen zbog nečistoće.	
Alat se neće pokrenuti. Zrak slobodno istječe iz izlaznog priključka	Jedna ili više lopatica motora su zaglavljene zbog nakupina materijala na njima.	Nalijte ulje za podmazivanje u ulazni priključak za zrak. Nakratko pokrenite alat i brzo nekoliko puta promijenite smjer vrtnje, gdje je to moguće. Blago kucnite kućište motora plastičnim čekićem. Odvojite alat od napajanja. Oslobodite motor ručnim pokretanjem osovine, gdje je to moguće
Alat se ne može isključiti	O-prsteni ventila gasa ispadaju iz ležišta ulaznog ventila.	Zamijenite O-prstenove.



Napomena: Popravke smije obavljati samo kvalificirana osoba.

14 OKOLIŠ

Ako je uređaj nakon dugotrajne uporabe potrebno zamijeniti, ne odlažite ga zajedno s kućnim otpadom već na način siguran za okoliš.



VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9, BE 2500 Lier – Belgija, izjavljuje da je,

Vrsta uređaja:	Pneumatski ključ za vijke i matice
Robna marka:	PowerPlus
Model:	POWAI0010

usklađen s temeljnim zahtjevima i drugim mjerodavnim propisima odgovarajućih europskih direktiva, temeljem primjene europskih usklađenih norma. Svaka neovlaštena preinaka uređaja/stroja ovu će izjavu učiniti ništavnom.

Europske norme (uključujući i njihove dopune do datuma potpisa dokumenta, ako postoje);
2006/42/EC

Europske usklađene norme (uključujući i njihove dopune do datuma potpisa dokumenta, ako postoje);
EN ISO 11148-6: 2012

Čuvar tehničke dokumentacije: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Dolje potpisani djeluje u ime izvršnog rukovoditelja tvrtke,

Ludo Mertens
Upravitelj za certifikaciju
15/06/2022, Lier - Belgium

1	NAMENJENA UPOTREBA	2
2	OPIS (SL. A)	2
3	SPISAK SADRŽAJA PAKOVANJA	2
4	SIMBOLI	3
5	BEZBEDNOSNA PRAVILA	3
6	DOVOD VAZDUHA	4
7	PODMAZIVANJE	4
8	VAŽNO!!!	4
9	OPTEREĆENJE I RAD	5
10	ODRŽAVANJE	5
11	TEHNIČKI PODACI	6
12	BUKA	6
13	DIJAGNOZA I OTKLANJANJE KVARA	6
14	ŽIVOTNA SREDINA	7
15	IZJAVA O USKLAĐENOSTI	8

PNEUMATSKI UDARNI ODVIJAČ POWAI0010

1 NAMENJENA UPOTREBA

Pneumatski udarni odvijač je pneumatski prenosivi alat koji se koristi za zavrtnanje i odvrtanje navrtki, zavrtnjeva i vijaka, zamenom alata koji se umeću. Nije pogodno za profesionalnu upotrebu.



UPOZORENJE! Radi vaše lične bezbednosti, pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i opšta bezbednosna uputstva pre upotrebe ovog uređaja. Vaš električni alat treba da date drugim korisnicima isključivo zajedno sa ovim uputstvima.

2 OPIS (SL. A)

1. Okidač
2. Spojnica
3. Regulator protoka vazduha
4. Dugme za hod unazad
5. Ulazni otvor za ulje

3 SPISAK SADRŽAJA PAKOVANJA

- Uklonite sav materijal upotrebljen za pakovanje.
- Uklonite preostalo pakovanje i umetke korišćene pri pakovanju (ukoliko ih ima).
- Proverite da li je sadržaj pakovanja kompletan.
- Proverite uređaj, električni kabl, utikač električnog kabla i sav pribor na oštećenja prilikom transporta.
- Sačuvajte materijal za pakovanje što je moguće duže do kraja garantnog roka. Zatim ga odnesite u vaš lokalni sistem za odlaganje otpada.



UPOZORENJE: Materijali za pakovanje nisu igračke! Deca se ne smeju igrati sa plastičnim kesama! Postoji opasnost od gušenja!

1 x pneumatski odvijač
10 x naglavci
1 x produžni element
1 x šestougoni ključ







1 x mini mazalica
1 x cevna spojnica
1 x plastični kofer
1 x uputstvo za upotrebu



Ukoliko neki delovi nedostaju ili su oštećeni, molimo da stupite u kontakt sa prodavcem.

4 SIMBOLI

Sledeći simboli su korišćeni u ovom uputstvu za upotrebu ili na mašini:

	Označava rizik od povređivanja osoba ili oštećenja alata.		Pažljivo pročitajte uputstvo za rad.
	U skladu sa osnovnim primenjivim bezbednosnim standardima evropskih direktiva.		Važna informacija.
	Obavezna zaštita za oči.		Nosite zaštitu za sluh.

5 BEZBEDNOSNA PRAVILA

- Prilikom korišćenja odvijača poštujujte sva tehnička bezbednosna pravila, propise i uslove.
- Ne nosite satove, prstenje, narukcice ni široku odeću dok koristite pneumatski alat.
- **UPOZORENJE!** Isključite sa dovoda vazduha pre zamene pribora ili servisiranja.
- Održavajte odvijač u dobrom stanju i zamenite sve oštećene ili pohabane delove. Koristite samo originalne delove. Delovi koji nisu autorizovani mogu biti opasni.
- **UPOZORENJE!** Proveravajte da li se održava ispravan pritisak i da se ne prekoračuje. Mi preporučujemo 90psi.
- Držite crevo za vazduh na udaljenosti od toplote, ulja i oštrih ivica. Pre svake upotrebe proverite crevo za vazduh na habanje i osigurajte da su svi spojevi bezbedno povezani.
- Koristite samo naglavke koji su posebno projektovani za primenu sa udarnim odvijačem.
- Nosite odobren štitnik za oči/lice, štitnike za uši i zaštitu ruku.
- **UPOZORENJE!** Zbog mogućeg prisustva prašine azbesta iz obloga kočnica, preporučujemo vam da nosite odgovarajuću zaštitu disanja prilikom rada na kočionim sistemima vozila.
- Održavajte stabilnu ravnotežu i ispravan položaj nogu. Obezbedite da pod ne bude klizav i nosite cipele sa neklizajućim đonom.
- Držite decu i posmatrača na udaljenosti od radnog područja.
- **NE** koristite odvijač za zadatke za koje nije predviđen.
- **NE** koristite odvijač ukoliko je oštećen ili ukoliko smatrate da je neispravan.
- **NE** koristite odvijač ukoliko vas o načinu njegove upotrebe nije podučilo kvalifikovano lice.
- **NE** nosite odvijač držeći ga za crevo za vazduh; nemojte naglim trzajem vući crevo sa dovoda vazduha.
- Ne usmeravajte vazduh iz creva za vazduh u sebe ili u druge osobe.
- Kada odvijač nije u upotrebi, isključite ga iz izvora napajanja vazduhom i čuvajte ga na sigurnom, suvom mestu koje nije dostupno deci.

6 DOVOD VAZDUHA

- Osigurajte da je ventil za vazduh (ili okidni prekidač) odvijачa u položaju "off" (isključeno) pre priključivanja na dovod vazduha.
- Biće potreban pritisak od 90psi i protok vazduha u skladu sa specifikacijom.
- UPOZORENJE! Osigurajte da je dovodni vazduh čist i da ne prelazi 90psi za vreme rada sa odvijачem. Isumviše visok pritisak vazduha i vazduh koji nije čist će skratiti životni vek proizvoda usled prekomernog habanja i mogu biti opasni izazivajući štetu ili telesnu povredu.
- Svakodnevno praznite rezervoar za vazduh. Voda u cevovodu vazduha će oštetiti odvijач.
- Čistite ulazni filter za vazduh jednom nedeljno.
- Pritisak u cevovodu treba povećati kako bi se izvršila kompenzacija za neuobičajeno dugačka creva za vazduh (preko 8 metara). Unutrašnji prečnik creva treba da bude 3/8".
- Držite crevo za vazduh na udaljenosti od toplote, ulja i oštih ivica. Proverite crevo za vazduh na habanje i osigurajte da su svi spojevi bezbedno povezani.

7 PODMAZIVANJE

Preporučuje se automatska redna grupa filter-regulator-mazalica (slika 1) pošto povećava životni vek alata i omogućava ravnomerni rad alata. Rednu mazalicu treba redovno proveravati i puniti uljem za pneumatske alate.

Pravilno podešavanje redne mazalice se vrši postavljanjem lista papira pored izduvnih otvora i držanjem otvorenog leptira za gas u trajanju od približno 30 sekundi. Mazalica je pravilno podešena kada se na papiru sakupi blaga mrlja ulja. Treba izbegavati prekomerne količine ulja.

U slučaju da se pojavi potreba da se alat odloži na duže vreme (preko noći, vikenda, itd.), tada ga treba obilno podmazati. Alat treba pustiti da radi približno 30 sekundi da bi se osiguralo da je ulje ravnomerno raspoređeno po celom alatu. Alat treba čuvati u čistoj i suvoj okolnoj sredini.

- Od najveće važnosti je da se alat pravilno podmazuje na taj način što ćete mazalicu na cevovodu za vazduh držati napunjenom i ispravno podešenom. Bez pravilnog podmazivanja alat neće raditi ispravno a delovi će se prevremeno pohabati.
- Koristite odgovarajuće mazivo u mazalici na cevovodu za vazduh. Mazalica treba da bude tipa sa malim protokom vazduha ili sa promenljivim protokom vazduha i treba uvek da bude napunjena do ispravnog nivoa. Koristite samo preporučena maziva, posebno napravljena za pneumatsku primenu. Zamene za originalna maziva mogu da nanesu štetu smešama gume u alatima, zaptivnim gumicama i drugim gumenim delovima.

8 VAŽNO!!!

Ukoliko u sistemu komprimovanog vazduha nije instaliran filter/regulator pritiska/podmazivač, pneumatski alati se moraju podmazati sa 2 do 6 kapi ulja najmanje jednom dnevno ili nakon dva sata upotrebe. Ovo se mora uraditi direktno duž spoljašnjeg navoja spojnog elementa ili vijka (ULJE) koji je predviđen za tu namenu na strani kućišta ovog alata.

Takođe je moguće i automatsko podmazivanje pomoću isporučenog mini mazalice za ulje koju je potrebno instalirati između spojnice alata sa navojem i spojnog elementa. Osigurajte da mazalica uvek bude napunjena odgovarajućom vrstom ulja.

Sl. 1

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 1. Alat | 7. Mazalica |
| 2. Brzodejstvujući spojni element | 8. Regulator (0-8,5 bara) |
| 3. Brzodejstvujuća spojnica | 9. Filter |
| 4. Crevo za vazduh | 10. Zaporni ventil |
| 5. Brzodejstvujući spojni element | 11. Kompresor |
| 6. Brzodejstvujuća spojnica | |

9 OPTEREĆENJE I RAD



UPOZORENJE: Pre upotrebe ovog alata obavezno pročitajte bezbednosna uputstva i uverite se da ste ih razumeli i primenili.

1. Koristite samo one naglavke koji su posebno projektovani za primenu sa udarnim odvijačem.
2. Povežite odvijač sa crevom za vazduh.
3. Postavite naglavak preko predmetne navrtke i pritisnite okidni prekidač da biste radili odvijačem.
4. Za promenu smera, pritisnite dugme na vrhu ručke u pravcu "R" za hod unazad a u pravcu "F" za hod unapred.
5. Protok vazduha se može kontrolisati podešavanjem regulacionog ventila protoka koji se nalazi na dnu ručke.
6. Osigurajte da je dovodni vazduh čist i da ne prelazi (90psi) za vreme rada sa odvijačem. Isviše visok pritisak vazduha i vazduh koji nije čist će skratiti životni vek proizvoda usled prekomernog habanja i mogu biti opasni izazivajući štetu ili telesnu povredu.
7. Držite decu na bezbednoj udaljenosti od alata i mesta rada.

NE primenjujte dodatnu silu na odvijač da biste odvrnuli navrtku.



NE dozvolite da odvijač radi u produženom periodu vremena jer će to skratiti njegov životni vek.

10 ODRŽAVANJE



UPOZORENJE: Isključite odvijač sa dovoda vazduha pre zamene pribora, servisiranja ili održavanja. Zamenite ili opravite oštećene delove. Koristite samo originalne delove. Delovi koji nisu autorizovani mogu biti opasni.

1. Podmazujte pneumatski odvijač svakodnevno sa nekoliko kapi ulja za pneumatske alate direktno u otvor za ulaz vazduha.
2. NE koristite pohabane ili oštećene naglavke.
3. Gubitak snage ili nepravilan rad mogu biti usled sledećeg:

4. Prekomeeran odvod iz cevododa za vazduh. Vлага ili prigušenje u cevi za vazduh. Neodgovarajuća veličina ili tip konektora za crevo. Da biste ovo popravili, proverite dovod vazduha i pratite uputstva.
5. Sitan pesak i naslage gume u odvijaču takođe mogu da umanje radni učinak. Ukoliko je vaš model opremljen filterom za vazduh (koji se nalazi u zoni otvora za ulaz vazduha), skinite filter i očistite ga.
6. Kada odvijač nije u upotrebi, isključite ga iz izvora napajanja vazduhom, očistite ga i čuvajte ga na sigurnom, suvom mestu koje nije dostupno deci.

11 TEHNIČKI PODACI

Model	POWAIR0010
Brzina praznog hoda	7000 min ⁻¹
Max. obrtni momenat	310 Nm
Radni pritisak	6,3 bar / 91 psi
Veličina ulaznog otvora za vazduh	¼"
Prosečna potrošnja vazduha	114 l/min

12 BUKA

Vrednosti buke izmerene u skladu sa relevantnim standardom. (K=3)

Nivo pritiska zvuka LpA	84 dB(A)
Nivo zvučne snage LwA	95 dB(A)



PAŽNJA! Nosite zaštitu za sluh kada je zvučni pritisak veći od 85 dB(A).

Vibracija	3.3 m/s ²	K = 0.8 m/s ²
-----------	----------------------	--------------------------

13 DIJAGNOZA I OTKLANJANJE KVARA

U sledećoj listi naveden je uobičajeni radni sistem sa problemom i rešenjima. Molimo vas da pažljivo pročitate i pratite uputstva.



UPOZORENJE: Ukoliko se bilo koji od ovih simptoma pojavi dok radite, odmah zaustavite alat; u suprotnom može doći do ozbiljne telesne povrede. Samo kvalifikovana lica ili ovlašćeni servisni centar može da vrši opravke ili zamenu alata.



Isključite alat sa dovoda vazduha pre nego što započnete opravku ili podešavanje. Kada vršite zamenu zaptivnih gumica ili cilindra podmažite uljem za pneumatske alate pre sklapanja.

PROBLEMI	MOGUĆI UZROCI	OTKLANJANJE
Alat radi pri normalnoj brzini ali brzina	Pohabani delovi motora.	Podmazivanje kućišta spojke. Proveriti da li ima viška ulja u spojki. Kućište spojke treba da bude puno

<p>pada pri opterećenju</p>	<p>Spojka je pohabana ili se lepi usled nedostatka maziva.</p>	<p>samo do polovine. Prekomerno punjenje može da izazove otpor kretanja delova spojke sa visokom brzinom, tj. za tipičan odvijač koji se podmazuje uljem je potrebno (1/2 unce) ulja.</p> <p>NAPOMENA: Toplota obično ukazuje na nedovoljno masti u komori. Oštri uslovi rada mogu zahtevati češće podmazivanje.</p>
<p>Alat radi sporo. Vazduh blago ističe iz ispusta</p>	<p>Delovi motora zaglavljani česticama nečistoće</p> <p>Regulator snage u zatvorenom položaju</p> <p>Protok vazduha blokiran nečistoćom</p>	<p>Proveriti da li je blokiran filter na ulaznom otvoru za vazduh</p> <p>Sipati ulje za podmazivanje pneumatskih alata u ulazni otvor za vazduh prema uputstvu.</p> <p>Pustiti da alat radi isprekidano, brzo menjajući smer rotacije unapred i unazad tamo gde se to može primeniti.</p> <p>Ponoviti prethodno po potrebi.</p>
<p>Alati ne rade. Vazduh slobodno ističe iz ispusta</p>	<p>Jedno ili više krilaca motora zaglavljeno usled nagomilavanja materijala.</p>	<p>Sipati ulje za podmazivanje pneumatskih alata u ulazni otvor za vazduh.</p> <p>Pustiti da alat radi isprekidano u rotaciji unapred i/ili unazad gde se to može primeniti.</p> <p>Blago potapkaite kućište motora plastičnim čekićem.</p> <p>Isključite napajanje. Oslobodite motor ručnim okretanjem tela gde se to može primeniti.</p>
<p>Alat se ne gasi</p>	<p>Zaptivna gumica leptirastog ventila izbačena sa sedišta usisnog ventila.</p>	<p>Zameniti zaptivnu gumicu.</p>



Napomena: Oprave treba da vrši kvalifikovana osoba.

14 ŽIVOTNA SREDINA

Ukoliko je potrebno da se vaš uređaj zameni posle dugotrajne upotrebe, nemojte ga baciti sa otpadom iz domaćinstva već ga odložite na ekološki bezbedan način.



VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9, BE2500 Lier – Belgija, izjavljuje da je,

Tip uređaja: Pneumatski udarni odvijač
Marka: PowerPlus
Model: POWAIR0010

u skladu sa osnovnim zahtevima i drugim relevantnim odredbama primenljivih direktiva Evropske unije, zasnovanim na primeni evropskih harmonizovanih standarda. Bilo kakva neovlašćena modifikacija uređaja poništava ovu deklaraciju.

Direktive Evropske unije (uključujući, ukoliko je to primenljivo, njihove dopune do dana potpisivanja);
2006/42/EC

Evropski harmonizovani standardi (uključujući, ukoliko je to primenljivo, njihove dopune do dana potpisivanja);
EN ISO 11148-6: 2012

Čuvar tehničke dokumentacije: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Dole potpisani deluje u ime generalnog direktora kompanije,

Ludo Mertens
Menadžer za sertifikaciju
15/06/2022, Lier - Belgium

1	ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ.....	2
2	POPIS (OBR. A)	2
3	SEZNAM OBSAHU BALENÍ	2
4	SYMBOLY	3
5	BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA	3
6	PŘÍVOD VZDUCHU	4
7	MAZÁNÍ	4
8	DŮLEŽITÉ!!!	4
9	VOLBA PŘÍSLUŠENSTVÍ A PROVOZ.....	5
10	ÚDRŽBA	5
11	TECHNICKÉ ÚDAJE	6
12	HLUK	6
13	ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	6
14	ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ	8
15	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	8

**PNEUMATICKÝ NÁRAZOVÝ ŠROUBOVÁK
POWAI0010****1 ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ**

Pneumatický nárazový šroubovák je vzduchem ovládaný přenosný nástroj používaný k zašroubování a vyšroubování matic, svorníků a šroubů vždy s výměnou příslušného nástavce. Není vhodné pro profesionální použití.



UPOZORNĚNÍ! Než začnete zařízení používat, přečtěte si v zájmu své vlastní bezpečnosti tento návod k použití a obecné bezpečnostní instrukce. Váš elektrický nástroj by se měl předávat dalším osobám jen s těmito pokyny.

2 POPIS (OBR. A)

1. Spoušť
2. Spojka
3. Regulátor proudu vzduchu
4. Zpětný knoflík
5. Přívod oleje

3 SEZNAM OBSAHU BALENÍ

- Odstraňte veškeré balicí materiály.
- Odstraňte zbývající obaly a přepravní přípravky (jsou-li přítomny).
- Zkontrolujte úplnost obsahu obalu.
- Zkontrolujte, zda na zařízení, síťové přívodní šňůře, zástrčce a veškerém příslušenství nevznikly během přepravy škody.
- Uložte si balicí materiály na co nejdelší dobu, nejlépe až do konce záruční doby. Potom je zlikvidujte vyhozením do místního systému na odvoz odpadu.



VAROVÁNÍ: Balicí materiály nejsou vhodné na hraní! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky! Nebezpečí udušení!

1 x pneumatický šroubovák
10 x nástavec
1 x prodlužovací tyčka
1 x hexadecimální klíč







1 x mini olejníčka
1 x maznice
1 x kufřík s lisovanými přihrádkami
1 x návod k obsluze



Jestliže některé díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se na svého obchodníka.

4 SYMBOLY

V tomto návodu a na stroji jsou používány následující symboly

	Znamená riziko zranění osob nebo poškození stroje.		Před použitím si přečtěte návod k použití.
	V souladu se základními platnými bezpečnostními normami dle evropských směrnic.		Důležité informace.
	Povinná ochrana zraku.		Noste chrániče sluchu.

5 BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

- Při používání šroubováku dodržujte veškerá dílenská bezpečnostní pravidla, předpisy a podmínky.
- Při práci se vzduchem ovládanými nástroji nenoste hodinky, prstýnky, náramky ani volné oblečení.
- **UPOZORNĚNÍ!** Před výměnou příslušenství a jakýmkoliv servisním zásahem nástroj vždy odpojte od přívodu vzduchu.
- Šroubovák udržujte v dobrém stavu a vyměňujte poškozené nebo opotřebované díly. Používejte pouze originální díly. Neschválené díly mohou být nebezpečné.
- **UPOZORNĚNÍ!** Udržujte správný tlak vzduchu a dohlížejte na to, aby nebyl překračován. Doporučujeme 90 psi.
- Vzduchovou hadici chraňte před teplem, olejem a ostrými hranami. Před každým použitím vzduchovou hadici zkontrolujte a ujistěte se, že jsou všechny spoje bezpečné.
- Používejte pouze nárazové nástavce konstruované konkrétně pro použití s nárazovým šroubovákem.
- Noste schválené ochrany očí a tváře a kryty uší a chraňte si ruce.
- **UPOZORNĚNÍ!** Z důvodu možné přítomnosti asbestového prachu z brzdových obložení doporučujeme při práci v blízkosti brzdových systémů nosit vhodnou ochranu dýchacích cest.
- Udržujte rovnováhu a správný postoj. Zajistěte, aby podlaha nebyla kluzká a noste neklouzavou obuv.
- Udržujte děti a osoby, jejichž přítomnost není nutná, mimo pracoviště.
- **NEPOUŽÍVEJTE** šroubovák k výkonu prací, pro něž není určen.
- **NEPOUŽÍVEJTE** šroubovák, je-li poškozen nebo považován za vadný.
- **NEPOUŽÍVEJTE** šroubovák, nebyli-li jste poučeni kvalifikovanou osobou o tom, jak se používá.
- **NENOSTE** šroubovák za vzduchovou hadici a nemiňte jím na sebe ani na jiné osoby.
- **NEMIŘTE** vzduchem ze vzduchové hadice na sebe ani na jiné osoby.
- Když se nástroj nepoužívá, odpojte ho od přívodu vzduchu a uložte na bezpečné a suché místo, kam nemají přístup děti.

6 PŘÍVOD VZDUCHU

- Zabezpečte, aby vzduchový ventil šroubováku (nebo jeho spoušť) byl před připojením k přívodu vzduchu v poloze vypnuto.
- Vyžaduje vzduch o tlaku 90 psi a průtok odpovídající specifikaci.
- UPOZORNĚNÍ! Při práci se šroubovákem zabezpečte přívod čistého vzduchu o tlaku nepřevyšujícím 90 psi. Příliš vysoký tlak vzduchu a znečištěný vzduch zkracují následkem přílišného opotřebení životnost výrobku a mohou být nebezpečné natolik, že způsobí škody na materiálu nebo osobní zranění.
- Vzduchovou nádrž odkaľujte každý den. Voda ve vzduchovém vedení nástroj poškodí.
- Čistěte vstupní vzduchový filtr každý týden.
- Tlak vzduchu je třeba zvýšit jako kompenzaci za neobvykle dlouhé vzduchové hadice (přes 8 metrů). Průměr hadice by měl být 3/8" vnitřního průměru.
- Hadici chraňte před teplem, olejem a ostrými hranami. Vzduchovou hadici pravidelně kontrolujte, zda není opotřebena, a ujistěte se, že jsou všechny spoje bezpečné.

7 MAZÁNÍ

Doporučuje se automatické spřažené kombinované ústrojí filtr-regulátor-lubrikátor (obr. 1), které prodlužuje životnost nástroje a udržuje nástroj v dlouhodobě provozuschopném stavu. Spřažený lubrikátor je třeba pravidelně kontrolovat a plnit olejem na vzduchem ovládané nástroje.

Správného seřizení spřaženého lubrikátoru docílíme tak, že umístíme list papíru do blízkosti výfukových otvorů a otevřeme ventil na cca 30 vteřin. Mazací ústrojí funguje správně, vytvoří-li se na papíře lehká olejová skvrna. Je třeba se vyhnout příliš velkým množstvím oleje.

V případě, že je třeba nástroj na delší dobu odložit (přes noc, na víkend atd.), měl by být předtím dobře promazán. Nástroj je třeba uvést do chodu na cca 30 vteřin, čímž se zajistí rovnoměrné rozvedení oleje po celém nástroji. Nástroj je třeba ukládat jen v čistém a suchém prostředí.

- Je velmi důležité zajistit mazání nástroje tak, že bude mazací ústrojí vzduchového vedení vždy řádně naplněno a správně seřizené. Bez řádného mazání nebude nástroj řádně pracovat a díly se předčasně opotřebují.
- Používejte v mazacím ústrojí vzduchového vedení správné mazivo. Mazací ústrojí vzduchového vedení by mělo pracovat s nízkým nebo proměnlivým proudem vzduchu a mělo by být udržováno se správnou hladinou náplně. Používejte pouze doporučená maziva vyráběná speciálně pro tlakovzdušná zařízení. Náhražky mohou poškodit pryžové součástky, těsnicí kroužky a jiné pryžové díly.

8 DŮLEŽITÉ!!!

Jestliže v tlakovzdušném systému není instalován filtr / regulátor tlaku / maznice, je třeba mazat pneumatické nástroje 2 až 6 kapkami oleje alespoň jednou denně nebo po každých dvou hodinách používání. To je třeba udělat podél samčích spojky nebo šroubu (OLEJ), které jsou k tomuto účelu umístěny na boku skříně nástroje.

Automatické mazání je rovněž možné s použitím dodávané olejničky, kterou musíte nainstalovat mezi zavítovanou spojku nástroje a samčích spojku. Zajistěte, aby byla olejnička vždy plněna vhodným olejem.

Obr. 1

- | | |
|---------------------|-------------------------|
| 1. Nástroj | 7. Lubricator |
| 2. Rychlospojka | 8. Regulator |
| 3. Rychlopřípojka | 9. Filtr |
| 4. Vzduchová hadice | 10. Odpojovací ventil |
| 5. Rychlospojka | 11. Vzduchový kompresor |
| 6. Rychlopřípojka | |

9 VOLBA PŘÍSLUŠENSTVÍ A PROVOZ



VAROVÁNÍ: Před použitím zabezpečte přečtení, pochopení a aplikaci bezpečnostních pokynů.

1. Používejte pouze nárazové nástavce konstruované konkrétně pro použití s nárazovým šroubovákem.
2. Šroubovák připojte ke vzduchové hadici.
3. Adaptér umístěte přes předmětnou matici a stiskněte spoušť pro start nástroje.
4. Pro změnu směru stiskněte tlačítko nahoře na rukojeti. Směr je značen "R" pro zpětný (reverse) a "F" pro dopředný (forward).
5. Proud vzduchu lze regulovat seřízením průtokového ventilu dole na rukojeti.
6. Při práci se šroubovákem zabezpečte přívod čistého vzduchu o tlaku nepřevyšujícím 90 psi. Příliš vysoký tlak vzduchu a znečištěný vzduch zkracují následkem přílišného opotřebení životnost výrobku a mohou být nebezpečné natolik, že způsobí škody na materiálu nebo osobní zranění.
7. Udržujte děti mimo dosah nástrojů a míst, kde se pracuje.



NETLAČTE na šroubovák dodatečnou silou, abyste docílili povelu matice.



NENECHÁVEJTE šroubovák v provozu po dlouhou dobu, neboť se tak zkracuje jeho životnost.

10 ÚDRŽBA



VAROVÁNÍ: Před výměnou příslušenství a jakýmkoliv servisním zásahem nebo údržbou nástroj vždy odpojte od přívodu vzduchu. Poškozené díly vyměňte nebo opravte. Používejte pouze originální díly. Neschválené díly mohou být nebezpečné.

1. Vzduchový šroubovák mazejte každý den několika kapkami oleje na tlakovzdušné nástroje, které vpravíte do vzduchového vstupu
2. **NEPOUŽÍVEJTE** opotřebované nebo poškozené adaptéry.
3. Ztráta výkonu nebo nepravdělný pohyb mohou být důsledkem následujících příčin:

- Přílišný odběr ze vzduchového vedení. Vlhkost nebo překážky ve vzduchovém potrubí. Nesprávná velikost nebo typ hadicových spojek. Zkontrolujte přívod vzduchu a problémy odstraňte.
- Výkon může být snížen i následkem usazenin drobné drti nebo prachu v klíči. Má-li váš model vzduchový filtr (umístěný v oblasti vzduchového vstupu), vyjměte a vyčistěte jej.
- Když se nástroj nepoužívá, odpojte jej od přívodu vzduchu, vyčistěte a uložte na bezpečné a suché místo, kam nemají přístup děti.

11 TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	POWAI0010
Rychlost při chodu naprázdno	7000 min ⁻¹
Maximální krouticí moment	310 Nm
Provozní tlak	6,3 bar / 91 psi
Velikost vzduchového přívodu	¼"
Průměrná spotřeba vzduchu	114 l/min

12 HLUK

Hodnoty hluku měřené podle příslušné normy. (K=3)

Úroveň akustického tlaku L _{pA}	84 dB(A)
Úroveň akustického výkonu L _{wA}	95 dB(A)



POZOR! Hladina akustického tlaku může přesáhnout 85 dB(A), v takovém případě noste individuální chránič sluchu.

Vibrace	3.3 m/s ²	K = 0.8 m/s ²
---------	----------------------	--------------------------

13 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

V následující formuláři najdete soupis problémů vznikajících za provozu a jejich řešení. Pečlivě si soupis prostudujte a v případě potřeby se řiďte podle něj.



VAROVÁNÍ: Projeví-li se za provozu některý z následujících příznaků, přerušte ihned provoz nástroje, protože by mohlo dojít k vážnému úrazu. Opravy nástroje nebo výměnu dílů smějí provádět jen kvalifikovaní pracovníci nebo autorizované servisní středisko.



Před zamýšlenou opravou nebo změnou nastavení nástroj vždy odpojte od přívodu vzduchu. Při výměně těsnících kroužků nebo válce namažte nástroj před montáží olejem na vzduchem ovládané nástroje.

PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY	NÁPRAVA
---------	---------------	---------

<p>Nástroj běží obvyklou rychlostí, avšak zpomaluje pod zátěží</p>	<p>Opotřebované díly motoru.</p> <p>Vačková spojka je opotřebovaná nebo vážne z důvodu nedostatečného mazání.</p>	<p>Namažte pouzdro spojky. Zkontrolujte, zda ve spojce není nadbytek oleje. Pouzdra spojek je třeba plnit jen způli. Přeplnění zbrzdí vysokorychlostní díly spojky, jinými slovy typický šroubovák vyžaduje k dobrému namazání 1/2 libry oleje.</p> <p>DŮLEŽITÁ POZNÁMKA K MAZÁNÍ: Zahřívání obvykle znamená, že v komoře není dostatek maziva. Častější mazání vyžadují rovněž náročnější provozní podmínky.</p>
<p>Nástroj běží pomalu. Proud vzduchu z výfuku je slabý.</p>	<p>Díly motoru jsou zaneseny částicemi nečistot</p> <p>Regulátor energie je v poloze zavřeno</p> <p>Proud vzduchu je blokován nečistotami.</p>	<p>Zkontrolujte vstupní vzduchový filtr, zda není blokován. Nalejte olej na vzduchem ovládané nástroje do otvoru přívodu vzduchu podle pokynů. Provozujte nástroj v krátkých dávkách podle potřeby s rychlými změnami směru otáčení. Opakujte výše uvedený postup podle potřeby.</p>
<p>Nástroj se nerozbíhá. Proud vzduchu z výfuku vychází bez zábran.</p>	<p>Jedna nebo více lopatek motoru jsou blokovány následkem nahromadění materiálu.</p>	<p>Nalejte olej na vzduchem ovládané nástroje do otvoru přívodu vzduchu. Provozujte nástroj v krátkých dávkách a podle potřeby měňte směr otáčení. Jemně poklepejte na skříň motoru plastovou paličkou. Odpojte zdroj. Uvolněte motor v případě potřeby otočením hřídele motoru manuálně</p>
<p>Nástroj se nevyvíjí</p>	<p>Těsnicí kroužky brání vysunutí redukčního ventilu z uložení.</p>	<p>Vyměňte těsnicí kroužek.</p>



Poznámka: Opravy by měl provádět jen kvalifikovaný specialista.

14 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Bude-li vaše zařízení po delší době používání třeba vyměnit za nové, nelikvidujte použité zařízení spolu s běžným domovním odpadem, ale proveďte to způsobem ekologicky bezpečným.

15 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, prohlašuje, že

Výrobek: Pneumatický nárazový šroubovák
Výrobní značka: PowerPlus
Model: POWAIR0010

je ve shodě se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními příslušných evropských směrnic založených na aplikaci evropských harmonizovaných norem. Jakákoliv neschválená úprava přístroje vede ke ztrátě platnosti tohoto prohlášení.

Evropské směrnice (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu);
2006/42/EC

Evropské harmonizované normy (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu);
EN ISO 11148-6: 2012

Držitel technické dokumentace: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Níže podepsaný jedná jménem vedení společnosti,

Ludo Mertens
Ředitel pro certifikaci
15/06/2022, Lier - Belgium

1	ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE	2
2	POPIS (OBR. A)	2
3	OBSAH BALENIA	2
4	SYMBOLY	3
5	BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ	3
6	VZDUCHOVÉ NAPÁJANIE	4
7	MAZANIE	4
8	DÔLEŽITÉ!!!	4
9	VLOŽENIE OBJÍMKY A PREVÁDZKA	5
10	ÚDRŽBA	5
11	TECHNICKÉ ÚDAJE	6
12	HLUK	6
13	RIEŠENIE PROBLÉMOV	6
14	ŽIVOTNÉ PROSTREDIE	8
15	VYHLÁSENIE O ZHODE	8

PNEUMATICKÝ NÁRAZOVÝ KLÚČ

POWAIR0010

1 ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Pneumatický nárazový kľúč je prenosný nástroj, ktorý sa používa na skrútkovanie a odskrútkovanie matíc, skrutiek a závitových skrutiek, výmenou vložených nástrojov.



VAROVANIE! Z dôvodu vlastnej bezpečnosti si pred použitím tohto zariadenia prečítajte tento návod a všeobecné bezpečnostné pokyny. Ak vaše elektrické zariadenie budete dávať iným používateľom, odovzdajte ho prosím spolu s týmito pokynmi.

2 POPIS (OBR. A)

1. Spúšťač
2. Spojka
3. Regulátor vzduchového toku
4. Gombík chodu späť
5. Prívod oleja

3 OBSAH BALENIA

- Odstráňte všetok baliaci materiál.
- Odstráňte zvyšný baliaci materiál a baliace vložky (ak sú súčasťou balenia).
- Skontrolujte, či je obsah balenia úplný.
- Skontrolujte či prístroj, elektrická šnúra, zástrčka a príslušenstvo nebolo počas prepravy poškodené.
- Baliaci materiál si, pokiaľ je to možné, odložte počas celej záručnej doby. Potom ho zlikvidujte v miestnej zberni odpadov.



VAROVANIE: Baliaci materiál nie je na hranie! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami! Nebezpečenstvo udusenía!

1 x pneumatický kľúč
10 x objímky
1 x predlžovacia tyč
1 x imbusový kľúč

1 x mini olejníčka
1 x mastenica
1 x tvarované puzdro
1 x návod na obsluhu



AK ZISTÍTE, ŽE CHÝBAJÚ NEJAKÉ SÚČASTI, ALEBO SÚ POŠKODENÉ, KONTAKTUJTE PROSÍM PREDAJCU.

4 SYMBOLY

V tomto návode a/alebo na stroji sa používajú nasledujúce symboly:

	Označuje riziko zranenia, alebo poškodenie nástroja.		Pred použitím si prečítajte návod.
	V súlade so základnými platnými bezpečnostnými normami Európskych smerníc.		Dôležitá informácia.
	Purtajte obligatoriu echipament de protecție pentru ochi.		Noste chrániče sluchu..

5 BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- Pri používaní kľúča sa riadte všetkými bezpečnostnými pokynmi, smernicami a podmienkami.
- Keď používate nástroje, nenoste hodinky, prstene, náramky ani voľný odev.
- **VAROVANIE!** Pred výmenou príslušenstva alebo údržbou odpojte od vzduchového napájania.
- Kľúč udržiavajte v dobrom stave a vymeňte poškodené alebo opotrebované diely.
- Používajte len originálne diely. Použitie iných dielov môže byť nebezpečné.
- **VAROVANIE!** Skontrolujte, či je dodržaný správny vzduchový tlak a či nebol prekročený. Odporúčame 90psi.
- Pneumatickú hadicu udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja a ostrých hrán. Pred každým použitím skontrolujte, či pneumatická hadica nie je poškodená a či sú všetky spoje zaistené.
- Používajte len nárazové objímky, ktoré boli špeciálne navrhnuté na použitie s nárazovým kľúčom.
- Noste schválené bezpečnostné chrániče očí/tváre, chrániče sluchu a ochranné rukavice.
- **VAROVANIE!** Pre prítomnosť azbestového prachu z brzdového obloženia odporúčame, aby ste pri práci v okolí brzdových systémov používali vhodnú ochranu dýchania.
- Udržiavajte správnu rovnováhu a postoj. Zabezpečte, aby nebola šmykľavá podlaha a noste obuv s protišmykovou podrážkou.
- Deti a ostatné osoby sa musia nachádzať mimo pracovnej oblasti.
- Kľúč **NEPOUŽÍVAJTE** na úlohy, na ktoré nebol určený.
- Kľúč **NEPOUŽÍVAJTE**, ak je poškodený alebo chybný.
- Kľúč **NEPOUŽÍVAJTE**, ak ste neboli poučení o jeho používaní kvalifikovanou osobou.
- Kľúč **NENOSTE** za pneumatickú hadicu, ani ňou neťahajte pri vyťahovaní zo vzduchového napájania.
- Vzduch z pneumatickej hadice **NEMIERTE** na seba ani ostatných.
- Keď sa nástroj nepoužíva, odpojte ho od vzduchového napájania a uskladnite ho na bezpečnom, suchom mieste, kde je chránený pred deťmi.

6 VZDUCHOVÉ NAPÁJANIE

- Zabezpečte, aby bol vzduchový ventil kľúča (alebo spúšťač) vo vypnutej polohe a až potom pripojte vzduchové napájanie.
- Vyžaduje sa tlak 90psi a tok vzduchu podľa špecifikácií.
- **VAROVANIE!** Zabezpečte, aby bolo vzduchové napájanie čisté a neprekračovalo tlak 90psi počas činnosti kľúča. Príliš vysoký vzduchový tlak a nečistý vzduch skráti životnosť produktu v dôsledku nadmerného opotrebovania a môžu byť nebezpečné a spôsobovať poškodenie alebo zranenie.
- Každý deň vypustíte nádrž so vzduchom. Voda vo vzduchovom vedení poškodí kľúč.
- Každý týždeň vyčistíte filter prívodu vzduchu.
- Tlak vedenia by sa mal zvýšiť pri nezvyčajne dlhých pneumatických hadiciach (viac ako 8 metrov). Priemer hadice by mal byť 3/8" I.D.
- Hadicu udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja a ostrých hrán. Skontrolujte, či pneumatická hadica nie je opotrebovaná a či sú všetky spoje zaistené.

7 MAZANIE

Odporúčame použitie automatického maziva cez zabudovaný filtračný regulátor (obr. 1), pretože to zvyšuje životnosť nástroja a nástroj sa môže nepretržite používať. Zabudované mazadlo by sa malo pravidelne kontrolovať a plniť olejom pre pneumatické nástroje.

Správne nastavenie zabudovaného mazadla sa vykonáva tak, že umiestnite list papiera vedľa výfukových otvorov a hrdlo podržte otvorené asi 30 sekúnd. Mazadlo je správne nastavené, keď sa na papieri nazbiera ľahká škvrna oleja. Mali by ste predchádzať nadmerným množstvám oleja.

V prípade, že bude potrebné skladovať nástroj dlhšie (cez noc, víkend atď.), malo by byť dobre namazané. Nástroj by ste mali nechať bežať asi 30 sekúnd, aby sa olej rovnomerne rozotiekol po nástroji. Nástroj by ste mali skladovať v čistom a suchom prostredí.

- Je veľmi dôležité, aby bol nástroj správne mazaný a aby bolo mazadlo vzduchového vedenia naplnené a správne nastavené. Bez správneho mazania nebude nástroj správne fungovať a jeho diely sa predčasne opotrebojú.
- V mazadle vzduchového vedenia používajte správne mazivo. Malo by ísť o typ mazadla s nízkym alebo meniacim sa tokom vzduchu a malo by byť naplnené po správnu úroveň. Používajte len odporúčané mazivá, predovšetkým na použitie v pneumatických systémoch. Súčasti môžu poškodzovať gumené zložky v nástrojoch, tesniaciach krúžkoch a iných gumených dieloch.

8 DÔLEŽITÉ!!!

Ak nie je v systéme stlačeného vzduchu nainštalovaný žiadny filter / regulátor tlaku / mazadlo, pneumatický nástroj musí byť namazaný 2 až 6 kvapkami oleja minimálne raz denne alebo po každých dvoch hodinách používania. Musí sa to urobiť priamo na samčej spojke alebo skrutke (OLEJ) poskytnutej na tento účel na boku krytu nástroja. Automatické mazanie je možné aj pomocou miniolejničky, ktorú musíte nainštalovať medzi závitový konektor nástroja a samčiu spojku. Zabezpečte, aby bola olejnička vždy naplnená vhodným olejom.

Obr. 1

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| 1. Nástroj | 7. Mazivo |
| 2. Zásuvková prípojka | 8. Regulátor |
| 3. Rýchlospojka | 9. Filter |
| 4. Pneumatická hadica | 10. Odpojovací ventil |
| 5. Zásuvková prípojka | 11. Vzduchový kompresor |
| 6. Rýchlospojka | |

9 VLOŽENIE OBJÍMKY A PREVÁDZKA



VAROVANIE: Pred použitím si musíte prečítať, pochopiť a aplikovať bezpečnostné pokyny.

1. Používajte len nárazové objímky, ktoré boli špeciálne navrhnuté na použitie s nárazovým kľúčom.
2. Kľúč pripojte k pneumatickej hadici.
3. Zásuvku položte nad príslušnú maticu a stlačte spúšťač, čím uvediete kľúč do činnosti.
4. Na zmenu smeru stlačte tlačidlo na vrchu rukoväte. Smer R pre spätných chod a F pre chod vpred.
5. Tok vzduchu možno regulovať nastavením ventilu toku na základni rukoväte.
6. Zabezpečte, aby bolo vzduchové napájanie čisté a neprekračovalo tlak 90psi počas činnosti kľúča. Príliš vysoký vzduchový tlak a nečistý vzduch skráti životnosť produktu v dôsledku nadmerného opotrebovania a môžu byť nebezpečné a spôsobovať poškodenie alebo zranenie.
7. Deti sa musia nachádzať mimo nástrojov a pracoviska.



Na odstránenie matice **NEVYVÍJAJTE** žiadnu ďalšiu silu na kľúč.



Nedovoľte, aby kľúč bežal naprázdno dlhšiu dobu, pretože sa skráti jeho životnosť.

10 ÚDRŽBA



VAROVANIE: Pred výmenou príslušenstva, údržbou alebo servisom odpojte kľúč od vzduchového napájania. Poškodené časti vymeňte alebo opravte. Používajte len originálne diely. Použitie iných dielov môže byť nebezpečné.

1. Pneumatický kľúč každý deň namažte niekoľkými kvapkami oleja na pneumatické nástroje, ktorý nakvapkáte do prívodu vzduchu.
2. **NEPOUŽÍVAJTE** poškodené alebo opotrebované objímky.
3. Strata energie alebo chybná činnosť môže byť dôsledkom:

- Nadmerného vypúšťania vzduchového vedenia. Vlhkosti alebo prekážky vo vzduchovom vedení. Nesprávnej veľkosti alebo typu hadicových prípojok. Pri opravě skontrolujte vzduchové napájanie a riadte sa pokynmi.
- Nánosy drte alebo lepu v kľúči môžu tiež znižovať výkon. Ak má váš model obmedzovač vzduchu (umiestnený v oblasti vzduchového prívodu), odstráňte obmedzovač a vyčistite ho.
- Keď sa nástroj nepoužíva, odpojte ho od vzduchového napájania, kľúč vyčistite a uskladnite ho na bezpečnom, suchom mieste, kde je chránený pred deťmi.

11 TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	POWAIR0010
Rýchlosť pri nezaťažení	7000 min ⁻¹
Max. ťahovací moment	310 Nm
Prevádzkový tlak	6,3 bar / 91 psi
Veľkosť prívodu vzduchu	¼"
Priem. spotreba vzduchu	114 l/min

12 HLUK

Hodnoty hluku namerané podľa príslušnej normy. (K=3)

Hladina akustického tlaku LpA	84 dB(A)
Hladina akustického výkonu LwA	95 dB(A)



POZOR! Ak akustický tlak prekročí úroveň 85 dB(A), používajte chrániče sluchu.

aw (Vibrácie)

3.3 m/s²

K = 0.8 m/s²

13 RIEŠENIE PROBLÉMOV

Nasledujúci formulár uvádza bežný prevádzkový systém s problémami a riešeniami. Formulár si prosím pozorne prečítajte a riadte sa ním.



VAROVANIE: Ak sa počas činnosti objavia niektoré z nasledujúcich symptómov, nástroj okamžite zastavte. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu zraneniu. Opravy alebo výmenu nástroja môžu vykonávať len kvalifikované osoby alebo autorizované servisné stredisko.



Nástroj odpojte od vzduchového napájania a až potom ho skúšajte opraviť alebo nastaviť. Pri výmene tesniacich krúžkov alebo valca namažte časti pred montážou olejom na pneumatické nástroje.

PROBLÉMY	MOŽNÉ PRÍČINY	NÁPRAVY
Nástroj beží pri normálnej rýchlosti, ale pri záťaži stráca rýchlosť	Časti motora sú opotrebované. Opotrebovaná alebo uviaznutá spojka kvôli nedostatku maziva.	Namazanie telesa spojky. Skontrolujte nadmerný olej spojky. Stačí, ak sú skrine spojky naplnené len do polovice. Preplnenie môže spôsobiť strhávanie na vysokorýchlostných častiach spojky, t.j. typicky olejovaný/mazaný kľúč si vyžaduje 14 ml oleja. POZNÁMKA: Teplo zvyčajne indikuje nedostatok maziva v komore. Náročné prevádzkové podmienky si môžu vyžadovať častejšie mazanie.
Nástroj beží pomaly. Vzduch mierne vyteká z výfuku	Časti motora sú zaseknuté časticami nečistôt Regulátor el. energie v zatvorenej polohe Tok vzduchu blokovaný nečistotou.	Skontrolujte, či nie je filter prívodu vzduchu zablokovaný. Do prívodu vzduchu nalejte podľa pokynov mazací olej pre pneumatiké nástroje. Nástroj prevádzkujte v krátkych impulzoch rýchlou zmenou rotácie vpred a vzad. Podľa potreby zopakujte horeuvedený postup.
Nástroje nechcú bežať. Vzduch voľne vyteká z výfuku	Kvôli hromadeniu materiálu sa jeden alebo viacero motorov zasekáva.	Do prívodu vzduchu nalejte mazací olej pre pneumatiké nástroje. Nástroj prevádzkujte v krátkych impulzoch rotácie vpred a vzad. Plastovým kladivkom zľahka poklepte po skrini motora. Odpojte napájanie. Uvoľnite motor manuálnym otáčaním hnacieho čapu.
Nástroj sa nevypína	Tesniace krúžky škrtiaceho ventilu vytlačené zo sedla sacieho ventilu.	Znovu umiestnite tesniaci krúžok.



Poznámka: Opravy by mala vykonávať len kvalifikovaná osoba.

14 ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Ak musíte po dlhodobom používaní zariadenie vymeniť, nelikvidujte ho spolu s domovým odpadom, ale ekologicky bezpečným spôsobom.

15 VYHLÁSENIE O ZHODE

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGICKO
vyhlasuje, že

výrobok:	Pneumatický nárazový kľúč
obchodná známka:	PowerPlus
model:	POWAIR0010

je v súlade so základnými požiadavkami a inými relevantnými ustanoveniami príslušných európskych smerníc, na základe uplatnenia európskych harmonizovaných noriem. V prípade akýchkoľvek neoprávnených úprav tohto zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Európske smernice (vrátane ich prípadných novelizácií do dátumu podpisu);
2006/42/EC

Európske harmonizované normy (vrátane ich prípadných novelizácií do dátumu podpisu);
EN ISO 11148-6: 2012

"Uchovávateľ" technickej dokumentácie: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V."

Dolupodpísaný koná v mene výkonného riaditeľa spoločnosti,

Ludo Mertens
Manažér certifikácie
15/06/2022, Lier - Belgium

1	UTILIZARE PREVĂZUTĂ.....	2
2	DESCRIERE (FIG. A)	2
3	CONȚINUTUL PACHETULUI.....	2
4	SIMBOLURI	3
5	AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ	3
6	ALIMENTAREA CU AER	4
7	LUBRIFIEREA	4
8	IMPORTANT!.....	4
9	ÎNCĂRCAREA ȘI EXPLOATAREA.....	5
10	ÎNTREȚINEREA.....	5
11	DATE TEHNICE.....	6
12	ZGOMOT	6
13	DEPANAREA	6
14	MEDIU.....	8
15	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE	8

MAȘINĂ DE ÎNȘURUBAT CU IMPACT PNEUMATICĂ POWAI0010

1 UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Mașina de înșurubat cu impact pneumatică este o sculă pneumatică portabilă, utilizată la înșurubarea și deșurubarea piulițelor, a bolțurilor și a șuruburilor filetate, cu schimbarea sculelor introduse. Nu este proiectat pentru utilizare profesională.



AVERTISMENT! Pentru siguranța dumneavoastră, citiți cu atenție acest manual și instrucțiunile generale privind siguranța, înainte de utilizarea aparatului electric. Aparatul electric nu trebuie dat altor persoane fără a le transmite și aceste instrucțiuni

2 DESCRIERE (FIG. A)

1. Declanșator
2. Cuplaj
3. Regulator de debit de aer
4. Comutator de inversare a direcției
5. Admisie ulei

3 CONȚINUTUL PACHETULUI

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Îndepărtați ambalajele rămase, precum și suporturile de transport al pachetului (dacă există).
- Verificați prezența tuturor articolelor din pachet.
- Verificați dacă aparatul, cordonul de alimentare, fișa de alimentare și toate accesoriile sunt intacte în urma transportului.
- Păstrați ambalajele pe cât posibil până la finalul perioadei de garanție. Aruncați doar la punctele locale de reciclare a deșeurilor.



AVERTISMENT: Ambalajele nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungi de plastic! Pericol de sufocare!

1 mașină de înșurubat pneumatică	1 mini-gresor
10 chei tubulare	1 duză
1 prelungitor	1 cutie
1 cheie hex	1 manual



În cazul în care lipsesc componente sau acestea sunt deteriorate, contactați magazinul de unde ați cumpărat produsul.

4 SIMBOLURI

În acest manual și / sau pe mașină se folosesc următoarele simboluri:

	Semnifică risc de rănire sau de deteriorare a aparatului.		Citiți manualul înainte de utilizare.
	În conformitate cu standardele esențiale de siguranță ale Directivelor europene aplicabile.		Informații importante
	Purtați întotdeauna elemente de protecție auditivă.		Kótelező a védőszemüveg használatá.

5 AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- La utilizarea acestei mașini de înșurubat respectați toate regulile, condițiile și reglementările de siguranță în atelier.
- Când utilizați scule pneumatice nu purtați ceasuri, brățări, inele sau haine largi.
- AVERTISMENT** Înainte de a înlocui accesoriile sau de a efectua lucrări de service, deconectați de la alimentarea cu aer.
- Păstrați mașina în bună stare și înlocuiți piesele uzate sau deteriorate. Utilizați doar piese originale. Piesele neautorizate pot fi periculoase.
- AVERTISMENT** Verificați menținerea presiunii corecte a aerului. Nu depășiți această presiune! Recomandăm 90 psi.
- Feriți furtunul de aer de căldură, ulei și muchii ascuțite. Verificați uzura furtunului de aer înainte de fiecare utilizare și asigurați-vă că toate racordurile sunt sigure.
- Utilizați doar chei tubulare de impact destinate utilizării cu mașina de înșurubat cu impact.
- Utilizați dispozitive aprobate de protecție pentru ochi / mască de protecție și protecții pentru mâini.
- AVERTISMENT** Din cauza posibilei prezențe a prafului de azbest de la garniturile de frână, atunci când se lucrează în zona sistemului de frâne al vehiculului, se recomandă utilizarea unei protecții respiratorii adecvate.
- Păstrați-vă echilibrul corect pe picioare. Asigurați-vă că podeaua nu este alunecoasă și purtați încălțăminte care nu alunecă.
- Nu permiteți accesul copiilor și al persoanelor neimplicate în operațiune în zona de lucru.
- NU utilizați mașina de înșurubat pentru o sarcină pentru care nu a fost concepută.
- NU utilizați mașina de înșurubat dacă este deteriorată sau credeți că este defectă.
- NU utilizați mașina de înșurubat dacă nu ați fost instruit cu privire la utilizarea ei de către o persoană calificată.
- NU transportați mașina trăgând de furtunul de aer spre dvs. sau spre alte persoane.
- NU îndreptați aerul de la furtunul de aer spre dvs. sau spre alte persoane.
- Când nu utilizați aparatul, deconectați de la alimentarea de aer și depozitați-l într-un loc sigur, uscat și în care nu se permite accesul copiilor.

6 ALIMENTAREA CU AER

- Asigurați-vă că supapa de aer a mașinii (sau declanșatorul) este în poziția "off" înainte de conectarea alimentării cu aer.
- Presiunea aerului trebuie să fie 90 psi, iar debitul de aer trebuie să respecte specificațiile.
- **AVERTISMENT** Asigurați-vă că alimentarea cu aer nu conține impurități și că nu depășește 90 psi în timpul utilizării mașinii de înșurubat. O presiune prea mare a aerului și un aer cu impurități vor reduce durata de viață a produsului din cauza uzurii excesive și pot fi periculoase deoarece pot duce la rănirea persoanelor și la provocarea de daune materiale.
- Goliți zilnic rezervorul de apă. Prezența apei pe conducta de aer va deteriora mașina.
- Curățați săptămânal filtrul de admisie a aerului.
- Pentru a se compensa furtunurile de aer neobișnuit de lungi (peste 8 metri), presiunea conductei trebuie crescută. Diametrul furtunului trebuie să fie 3/8".
- Feriți furtunul de căldură, ulei și muchii ascuțite. Verificați gradul de uzură a furtunului și asigurați-vă că toate racordurile sunt sigure.

7 LUBRIFIEREA

Pentru a se crește durata de viață a mașinii și a se menține funcționarea continuă, se recomandă montarea unui ansamblu automat filtru – regulator - gresor (Fig. 1) Gresorul în linie trebuie verificat cu regularitate și alimentat cu ulei pentru aparate pneumatice.

Reglarea corectă a gresorului ansamblului se face prin așezarea unei coli de hârtie lângă orificiile de evacuare și menținerea regulatorului în poziția deschisă timp de aproximativ 30 de secunde. Gresorul este reglat corect atunci când o pată subțire de ulei se strânge pe hârtie. Evitați cantitățile excesive de ulei.

Dacă mașina trebuie depozitată o perioadă extinsă de timp (peste noapte, în weekend, etc.) mașina trebuie unsă din abundență în tot acest timp. Mașina trebuie lăsată să funcționeze 30 de secunde pentru a lăsa uleiului să se distribuie uniform în întreaga mașină. Mașina trebuie depozitată într-un mediu curat și uscat.

- Cel mai important aspect este ca mașina să fie corect unsă, păstrându-se gresorul conductei de aer umplut și reglat corect. Fără o ungere corectă, mașina nu va funcționa corect, iar piesele se vor uza.
- Utilizați gresorul adecvat în gresorul admisiei de aer. Gresorul trebuie să aibă debit scăzut sau variabil de aer și trebuie menținut umplut la nivelul corect. Utilizați doar lubrifianții recomandați, special destinații utilizărilor pneumatice. Alte produse pot deteriora componentele de cauciuc ale sculelor, inelele toroidale și alte componente de cauciuc.

8 IMPORTANT!

Dacă nu este instalat niciun filtru/regulator de presiune/gresor la sistemul de aer comprimat, aparatele pneumatice trebuie unse cu 2-6 picături de ulei, minim o dată pe zi sau după fiecare două ore de utilizare. Această operație se face direct de la cuplajul tată sau de la șurubul (ULEI) prevăzute în acest scop pe lateralul carcasei aparatului.

Și ungerea automată este posibilă, dacă se utilizează minigresorul furnizat care trebuie montat între conectorul filetat al aparatului și cuplajul tată. Asigurați-vă că gresorul este permanent umplut cu ulei adecvat.

Fig 1

- | | |
|------------------|-------------------------|
| 1. Sculă | 7. Lubrifiant |
| 2. Racord rapid | 8. Regulator |
| 3. Cuplaj rapid | 9. Filtru |
| 4. Furtun de aer | 10. Supapă de închidere |
| 5. Racord rapid | 11. Compresor de aer |
| 6. Cuplaj rapid | |

9 ÎNCĂRCAREA ȘI EXPLOATAREA



AVERTISMENT: Asigurați-vă că citiți, înțelegeți și aplicați instrucțiunile de siguranță înainte de utilizare.

1. Utilizați doar chei tubulare de impact destinate utilizării cu mașina de înșurubat cu impact.
2. Racordați mașina la furtunul de aer.
3. Așezați cheia tubulară de impact peste piulița și apăsați declanșatorul pentru a acționa mașina.
4. Pentru schimbarea direcției, apăsați butonul din partea de sus a mânerului. Direcția „R” este pentru înapoi și „F” pentru înainte.
5. Debitul de aer trebuie reglat prin reglarea supapei de debit de la baza mânerului.
6. Asigurați-vă că alimentarea cu aer nu conține impurități și că nu depășește 90 psi în timpul utilizării mașinii de înșurubat. O presiune prea mare a aerului și un aer cu impurități vor reduce durata de viață a produsului din cauza uzurii excesive și pot fi periculoase deoarece pot duce la rănirea persoanelor și la provocarea de daune materiale.
7. Nu permiteți accesul copiilor la scule și la locurile unde se lucrează.



NU utilizați forță suplimentară asupra mașinii pentru a scoate o piuliță.



Nu lăsați mașina să funcționeze în gol o perioadă mare de timp deoarece acest lucru va scurta durata de viață a sculei.

10 ÎNTREȚINEREA



AVERTISMENT: Înainte de a înlocui accesoriile sau de a efectua lucrări de service sau de întreținere, deconectați de la alimentarea cu aer. Înlocuiți sau reparați componentele deteriorate. Utilizați doar piese originale. Piese neautorizate pot fi periculoase.

1. Ungeți zilnic mașina de înșurubat pneumatică turnând câteva picături de ulei pentru scule pneumatice în admisia de aer.
2. Nu utilizați chei tubulare de impact deteriorate sau uzate.
3. Pierderea de putere sau funcționarea neregulată pot avea următoarele explicații:

4. Golire excesivă a conductei de aer. Umezeală sau obturare a conductei de aer. Dimensiune sau tip incorect de racorduri furtun. Pentru a remedia, verificați admisia de aer și respectați următoarele instrucțiuni.
5. Depunerile de particule de șlefuit sau de clei pot reduce de asemenea performanța mașinii. Dacă modelul dv. are un filtru de aer (aflat în zona admisiei de aer), scoateți filtrul și curățați-l.
6. Când nu utilizați mașina, deconectați de la alimentarea de aer, curățați mașina și depozitați-o într-un loc sigur, uscat și în care nu se permite accesul copiilor.

11 DATE TEHNICE

Model	POWAI0010
Turație de mers în gol	7000 min-1
Cuplu maxim	310 Nm
Presiune aer	6,3 bar / 91 psi
Dimensiune admisie aer	1/4"
Consum mediu aer	114 l/min

12 ZGOMOT

Valori ale emisiilor sonore măsurate în conformitate cu standardele aplicabile. (K = 3)

Nivel de presiune acustică LpA	84 dB(A)
Nivel de putere acustică LwA	95 dB(A)



ATENȚIE! Presiunea acustică poate depăși 85 dB(A), caz în care trebuie purtat un dispozitiv de protecție auditivă.

aw (Vibrație):	3.3 m/s ²	K = 0.8 m/s ²
----------------	----------------------	--------------------------

13 DEPANAREA

Următorul formular enumeră problemele și soluțiile ce apar în mod obișnuit. Citiți cu atenție și respectați indicațiile.



AVERTISMENT: La apariția unuia dintre următoarele simptome pe durata exploatarei, opriți imediat mașina pentru a evita rănirea gravă. Reparațiile sau înlocuirea sculei se pot face doar de personalul calificat sau de centrul de service autorizat.



Înainte de a efectua reparații sau reglaje, deconectați mașina de la alimentarea cu aer. La înlocuirea inelelor toroidale sau a cilindrului, înainte de montaj ungeți cu ulei pentru scule pneumatice.

PROBLEME	CAUZE POSIBILE	REMEDII
Mașina funcționează la viteză normală, dar pierde viteză sub sarcină.	<p>Piesele motorului sunt uzate.</p> <p>Camele ambreiajului sunt uzate sau lipite din lipsă de lubrifiant.</p>	<p>Ungerea carcasei ambreiajului. Verificați să nu existe prea mult ulei în ambreiaj. Carcasele ambreiajului trebuie să fie doar pe jumătate pline. Umplerea excesivă poate provoca rezistența la piesele ambreiajului la mare viteză, de ex. mașina de înșurubat unsă/lubrifiată în mod obișnuit necesită 1/2 uncie (14 grame) de ulei.</p> <p>NOTĂ: Căldura indică în mod obișnuit ungerea insuficientă a camerei. Condițiile de exploatare dificile pot necesita o ungere mai frecventă.</p>
Mașina funcționează încet. Aerul iese încet din eșapament.	<p>Piesele motorului sunt blocate de impurități.</p> <p>Regulatorul de putere este în poziția închis</p> <p>Debit de aer blocat de impurități.</p>	<p>Verificați dacă nu este înfundat filtrul de admisie aer.</p> <p>Turnați ulei de lubrifiere pentru scule pneumatice în admisia de aer, ca în instrucțiuni.</p> <p>Acționați mașina cu apăsări scurte, inversând rapid direcția înainte și înapoi, dacă este cazul.</p> <p>Repetăți pașii de mai sus, dacă este cazul</p>
Mașina nu funcționează. Aerul iese liber din eșapament.	<p>Una sau mai multe palete ale motorului sunt blocate din cauza acumulării de material.</p>	<p>Turnați ulei de lubrifiere pentru scule pneumatice în admisia de aer.</p> <p>Acționați mașina cu apăsări scurte, inversând rapid direcția înainte și înapoi, acolo unde se poate.</p> <p>Loviți ușor carcasa motorului cu un ciocan de plastic.</p> <p>Decuplați alimentarea.</p> <p>Eliberați motorul rotind manual tija de acționare, dacă este cazul.</p>
Mașina nu se oprește.	<p>Inelele toroidale ale clapetei de gaz sunt dislocate de la scaunul supapei de admisie.</p>	<p>Fixați inelul toroidal.</p>



Notă: Reparațiile trebuie efectuate doar de personal calificat

14 MEDIU

În cazul în care aparatul trebuie înlocuit după utilizare intensă, nu îl aruncați împreună cu gunoierul menajer, ci depozitați-l într-un mod sigur pentru mediu.

15 DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA,
declară că

produsul: Mașină de înșurubat cu impact pneumatică
marcă de comerț: PowerPlus
model: POWAIR0010

este în conformitate cu specificațiile esențiale și alte prevederi relevante ale Directivelor Europene aplicabile, pe baza aplicării standardelor europene armonizate. Orice modificare neautorizată a aparatelor atrage după sine anularea acestei declarații.

Directivile europene (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii);
2006/42/EC

Standardele europene armonizate (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii);
EN ISO 11148-6: 2012

Persoana care păstrează documentația tehnică : Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Subsemnatul acționează în numele Directorului general executiv al societății,

Ludo Mertens
Manager de certificare
15/06/2022, Lier - Belgium

1	PRZEZNACZENIE	2
2	DESCRIPTION (FIG. A).....	2
3	SPIS CZĘŚCI.....	2
4	TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN	3
5	ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	3
6	ŹRÓDŁO POWIETRZA.....	4
7	SMAROWANIE.....	4
8	WAŻNE INFORMACJE!!!.....	5
9	OBSŁUGA NARZĘDZIA.....	5
10	KONSERWACJA.....	5
11	PARAMETRY TECHNICZNE	6
12	EMISJA DŹWIĘKU	6
13	ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	6
14	ŚRODOWISKO NATURALNE.....	8
15	DEKLARACJA ZGODNOŚCI.....	8

**PNEUMATYCZNY KLUCZ UDAROWY
POWAIR0010****1 PRZEZNACZENIE**

Pneumatyczny klucz udarowy jest przenośnym narzędziem, które służy do wkręcania i wykręcania nakrętek, śrub i gwintowanych wkrętów przy użyciu wymiennych końcówek. Produkt nie jest przeznaczony do użytku profesjonalnego.



UWAGA! Proszę dla własnego bezpieczeństwa przeczytać ten podręcznik oraz ogólną instrukcję zasad bezpiecznego użytkowania przed zastosowaniem urządzenia. Wszelkie elementy funkcjonujące w oparciu o elektryczność powinny być zgodne z tą instrukcją.

2 DESCRIPTION (FIG. A)

1. Trigger
2. Coupler
3. Air flow regulator
4. Reverse knob
5. Oil inlet

3 SPIS CZĘŚCI

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Usunąć wszystkie pozostałości po opakowaniu oraz tranzycie (jeżeli takowe istnieją).
- Upewnić się co do kompletnej zawartości opakowania.
- Sprawdzić urządzenie, przewód zasilający, wtyczkę zasilającą oraz wszystkie dodatkowe części, pod kątem ewentualnego uszkodzenia podczas transportu.
- Jeśli to możliwe to przechować elementy opakowania tak długo jak urządzenie będzie objęte gwarancją. Po upływie tego okresu należy wyrzucić zgodnie z przyjętym systemem usuwania odpadów.



UWAGA Elementy opakowania to nie zabawki! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi opakowaniami! Grozi to uduszeniem!

1 x klucz pneumatyczny
10 x nasadek (9, 10, 11, 13, 14, 17, 19,
22, 24, 27 mm)
1 x przedłużka
1 x klucz sześciokątny







1 x naolejacz
1 x złączka
1 x walizka plastikowa
1 x Instrukcja obsługi



W razie braku lub uszkodzenia części, prosimy skontaktować się ze sprzedawcą.

4 TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN

In deze handleiding en/of op deze machine worden de volgende symbolen gebruikt:

	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem!		Uważnie przeczytać instrukcję.
	Spełnia niezbędne wymagania określone w dyrektywach europejskich.		Ważne informacje
	Używać gogli ochronnych.		Stosować środki ochrony słuchu.

5 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas pracy kluczem należy uwzględniać wszystkie zasady, przepisy i warunki panujące w warsztacie.
- Podczas używania narzędzi pneumatycznych nie wolno nosić zegarków, bransolet ani luźnej odzieży.
- **OSTRZEŻENIE!** Przed wymianą akcesoriów lub serwisowaniem należy odłączyć źródło powietrza.
- Utrzymywać klucz w dobrym stanie technicznym i wymieniać wszystkie uszkodzone lub zużyte części. Należy stosować wyłącznie oryginalne części. Nieautoryzowane części mogą spowodować zagrożenie.
- **OSTRZEŻENIE!** Ciśnienie powietrza musi być utrzymywane na prawidłowym poziomie, nie przekraczając dopuszczalnej wartości. Zalecane ciśnienie wynosi 90 psi (6,3 bara).
- Chronić przewód powietrzny przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami. Przed każdym użyciem należy sprawdzić stopień zużycia przewodu powietrznego i poprawność połączeń.
- Należy stosować wyłącznie nasadki specjalnie przeznaczone do użytku z kluczem udarowym.
- Należy używać zatwierdzonych osłon na oczy lub twarz oraz środków ochrony słuchu i rękawic.
- **OSTRZEŻENIE!** Okładziny hamulcowe mogą wydzielać pył azbestowy. Podczas pracy przy układach hamulcowych pojazdów zalecane jest używanie odpowiednich środków ochrony układu oddechowego.
- Należy utrzymywać równowagę i zapewnić sobie pewne oparcie dla stóp. Podłoga nie może być śliska; należy nosić obuwie przeciwpoślizgowe.
- W miejscu pracy nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby postronne.
- **NIE WOLNO UŻYWAĆ** klucza do prac, do których nie jest przeznaczony.
- **NIE WOLNO UŻYWAĆ** klucza uszkodzonego lub wykazującego jakiegokolwiek nieprawidłowości.
- **NIE WOLNO UŻYWAĆ** klucza przed uzyskaniem wskazówek od osoby o odpowiednich kwalifikacjach.

- NIE WOLNO przenosić klucza, trzymając za przewód powietrzny, ani wyciągać węża ze źródła powietrza.
- NIE WOLNO kierować powietrza z węża na siebie ani inne osoby.
- Nieużywany klucz musi być odłączony od źródła powietrza oraz przechowywany w bezpiecznym i suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.

6 ŹRÓDŁO POWIETRZA

- Przed podłączeniem narzędzia do zasilania powietrzem należy się upewnić, że zawór powietrza (lub spust) jest w pozycji OFF (wyłączone).
- Wymagane jest ciśnienie 90 psi (6,3 bara) i prędkość przepływu powietrza zgodna z parametrami technicznymi.
- **OSTRZEŻENIE!** Powietrze zasilające musi być czyste, a jego ciśnienie podczas pracy klucza nie może przekraczać 90 psi (6,3 bara). Zbyt wysokie ciśnienie powietrza i zanieczyszczone instalacje spowodują skrócenie okresu eksploatacji produktu poprzez jego nadmierne zużycie; może być także niebezpieczne, powodując szkody materialne lub urazy ciała.
- Należy codziennie opróżniać zbiornik powietrza. Woda znajdująca się w przewodach powietrznych może uszkodzić klucz.
- Należy co tydzień czyścić króciec dopływu powietrza.
- Przy stosowaniu wyjątkowo długich przewodów powietrznych (ponad 8 metrów) konieczne jest podwyższenie ciśnienia w przewodach. Średnica wewnętrzna przewodu powinna wynosić 3/8".
- Chronić przewód powietrzny przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami. Sprawdzać zużycie przewodu powietrznego i poprawność wszystkich połączeń.

7 SMAROWANIE

Zaleca się włączenie automatycznego układu filtra-regulatora-naolejacza (ryc. 1). Wyduży to okres eksploatacji narzędzia i zapewni jego poprawną pracę. Naolejacz powinien być regularnie sprawdzany i napełniany olejem do narzędzi pneumatycznych.

Regulację włączonego w obwód naolejacza przeprowadza się poprzez umieszczenie kartki papieru przy złączach wylotowych i maksymalne otwarcie przepustnicy na około 30 sekund. Poprawne ustawienie naolejacza sygnalizuje pojawienie się niewielkiej plamy oleju na kartce. Należy zapobiegać wydzielaniu zbyt dużych ilości oleju.

Jeśli narzędzie ma pozostawać nieużywane przez dłuższy czas (przez noc, weekend itp.), należy je dodatkowo nasmarować. Narzędzie powinno pracować przez około 30 sekund, aby olej mógł być równomiernie rozprowadzony w całym narzędziu. Narzędzie należy przechowywać w czystym i suchym miejscu.

- Bardzo ważne jest prawidłowe smarowanie narzędzia; można je zapewnić poprzez napełnianie i prawidłowe nastawienie naolejacza włączonego w obwód powietrza. Bez odpowiedniego smarowania narzędzie nie będzie prawidłowo pracować, a jego części przedwcześnie ulegną zużyciu.
- W naolejaczach należy używać odpowiedniego oleju. Typ zastosowanego naolejacza powinien pozwalać na stosowanie niewielkiego lub zmiennego przepływu powietrza; naolejacz należy napełniać olejem do odpowiedniego poziomu. Należy używać wyłącznie odpowiednich środków smarujących, przeznaczonych do narzędzi pneumatycznych. Zamienniki mogą uszkadzać gumowe uszczelki i inne gumowe elementy narzędzia.

8 WAŻNE INFORMACJE!!!

Jeśli w obwodzie powietrza nie jest zainstalowany układ filtra-regulatora-naolejacza, narzędzia pneumatyczne należy smarować przynajmniej raz dziennie lub po każdych dwóch godzinach pracy: wlać dwie do sześciu kropli oleju, zależnie od środowiska pracy, bezpośrednio przez złącze w obudowie.

ryc. 1

- | | |
|-----------------------|---------------------------------------|
| 1. narzędzie | 7. naolejacz |
| 2. szybkozłącze | 8. regulator (ciśnienia; 0-8,5 barów) |
| 3. szybkozłączka, | 9. foltr (powietrza) |
| 4. przewód powietrzny | 10. zawór odcinający |
| 5. szybkozłącze | 11. kompresor |
| 6. szybkozłączka | |

9 OBSŁUGA NARZĘDZIA

OSTRZEŻENIE: przed użyciem narzędzia należy przeczytać i zrozumieć zasady bezpieczeństwa, a w trakcie pracy stosować się do nich.

1. Należy stosować wyłącznie nasadki specjalnie przeznaczone do użytku z kluczem udarowym.
2. Podłączyć przewód powietrzny do klucza.
3. Umieścić nasadkę na nakrętce i wcisnąć spust, aby uruchomić klucz.
4. Aby zmienić kierunek obrotów, należy wcisnąć przycisk znajdujący się w górnej części uchwytu. Kierunki oznaczono literami: R – wstecz (Reverse) i F – do przodu (Forward).
5. Przepływ powietrza można regulować poprzez zmianę ustawienia zaworu w podstawie rękojeści.
6. Powietrze zasilające musi być czyste, a jego ciśnienie podczas pracy klucza nie może przekraczać 90 psi (6,3 bara). Zbyt wysokie ciśnienie powietrza i zanieczyszczone instalacje spowodują skrócenie okresu eksploatacji produktu poprzez jego nadmierne zużycie; może być także niebezpieczne, powodując szkody materialne lub urazy ciała.
7. Dzieci muszą się zawsze znajdować z dala od narzędzi i stanowisk roboczych;



NIE WOLNO wywierać dodatkowego nacisku na klucz w celu odkręcenia nakrętki.



NIE WOLNO DOPUSZCZAĆ do długiej pracy klucza bez obciążenia, gdyż mogłoby to skrócić okres jego eksploatacji.

10 KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE: Przed zmianą akcesoriów lub wykonaniem czynności serwisowych lub konserwacyjnych należy odłączyć klucz od źródła powietrza. Uszkodzone części należy wymienić lub naprawić. Należy

stosować wyłącznie oryginalne części. Nieautoryzowane części mogą spowodować zagrożenie.

1. Klucz pneumatyczny należy codziennie smarować, wpuszczając do króćca dopływu powietrza kilka kropli oleju do narzędzi pneumatycznych.
2. NIE WOLNO używać zużytych ani uszkodzonych kluczy nasadowych.
3. Utrata mocy lub nieprawidłowe działanie może być spowodowane przez następujące przyczyny:
4. nadmierny spadek ciśnienia w instalacji powietrznej; wilgoć lub niedrożność w przewodzie powietrznym; nieprawidłowa wielkość lub typ złączy węży; aby usunąć usterkę, należy sprawdzić źródło powietrza i zastosować się do instrukcji.
5. wydajność klucza może być także obniżona przez zalegające w nim zabrudzenia lub resztki gumy; w przypadku modelu z filtrem siatkowym powietrza (zlokalizowanym w rejonie króćca dopływu powietrza), należy zdjąć filtr i oczyścić go;
6. Nieużywany klucz należy odłączyć od źródła powietrza, oczyścić i odłożyć do przechowywania w bezpieczne i suche miejsce poza zasięgiem dzieci.

11 PARAMETRY TECHNICZNE

Model	POWAIR0010
Prędkość bez obciążenia	7000 min-1
Maksymalny moment obrotowy	310 Nm
Ciśnienie robocze	90 psi
Średnica króćca wlotu powietrza	¼ cala
Średnie zużycie powietrza	114 l/min

12 EMISJA DŹWIĘKU

Wartości emisji hałasu, zmierzone zgodnie z odpowiednią normą. (K=3)

LpA (Poziom ciśnienia akustycznego)	84 dB(A)
LwA (Poziom mocy akustycznej)	95 dB(A)



UWAGA! Moc akustyczna dźwięku może przekraczać 85 dB(A), w takim wypadku należy zastosować środki indywidualnej ochrony słuchu.

Drgania	3.3 m/s ²	K = 0.8 m/s ²
---------	----------------------	--------------------------

13 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW


W poniższej tabeli wymienione są najczęściej występujące problemy i ich rozwiązania. Należy uważnie przeczytać tabelę i stosować się do zawartych w niej uwag.



OSTRZEŻENIE: jeśli podczas pracy urządzenia wystąpi którykolwiek z niżej opisanych objawów, należy natychmiast przerwać pracę urządzenia; w przeciwnym razie mogłoby dojść do poważnych urazów. Naprawy lub wymiany części w narzędziu mogą być dokonywane wyłącznie przez osoby odpowiednich kwalifikacjach lub autoryzowane centra serwisowe.



Przed rozpoczęciem naprawy lub regulacji narzędzia należy je odłączyć od źródła powietrza. Po wymianie uszczelek lub cylindra a przed ponownym montażem klucz należy nasmarować olejem do narzędzi pneumatycznych.

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Narzędzie pracuje z normalną prędkością, ale zwalnia pod obciążeniem.	zużyte części silnika	<p>Nasmarować obudowę sprzęgła. Sprawdzić, czy nie występuje nadmiar oleju w sprzęgle. Korpusy sprzęgieł powinny być napełnione tylko do połowy. Przepelnienie może spowodować opór w częściach o wysokich prędkościach obrotowych. Do nasmarowania typowego klucza wymagane jest 14 ml oleju.</p> <p>INFORMACJA O SMAROWANIU:  Nadmierne nagrzanie zwykle wskazuje na niewystarczający poziom smaru w komorze. Ciężkie warunki pracy mogą wymagać częstszego smarowania.</p>
	zużyte sprzęgło jednokierunkowe lub zacięcia spowodowane brakiem smarowania	
Narzędzie pracuje z niewielką prędkością. Niewielki wypływ powietrza przez wylot.	części silnika zablokowane cząstkami zanieczyszczeń	<p>Sprawdzić, czy filtr wlotu powietrza nie jest zablokowany. Wlać olej do smarowania narzędzi pneumatycznych do króćca dopływu powietrza zgodnie z instrukcją. W razie potrzeby włączać na krótko narzędzie, szybko zmieniając kierunek obrotów (w przód i w tył). W razie potrzeby należy powtarzać powyższe czynności.</p>
	regulator mocy w położeniu zamkniętym	
	przepływ powietrza zablokowany przez zabrudzenia	

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Narzędzie nie pracuje. Przepływ powietrza z wylotu bez przeszkód.	Jedna lub więcej łopatek silnika zablokowana z powodu złożeń materiału.	Wlać olej do narzędzi pneumatycznych do króćca doptywu powietrza. W razie potrzeby włączać na krótko narzędzie w kierunku obrotów do przodu i/lub wstecznym. Opukać delikatnie obudowę młotkiem z tworzywa sztucznego. Odłączyć zasilanie. W razie potrzeby uwolnić silnik, ręcznie obracając wałem napędowym.
Narzędzie nie wyłącza się.	Pierścienie uszczelniające w zaworze przepustnicy przemieszczone względem zaworu dolotowego.	Wymienić pierścieni uszczelniający.



Uwaga: Naprawy należy powierzać osobom o odpowiednich kwalifikacjach.

14 ŚRODOWISKO NATURALNE

Podczas wymiany zużytej maszyny na nową, nie należy jej traktować jak normalne odpady domowe, ale pozbywać się jej z poszanowaniem odpowiednich przepisów ochrony środowiska.

15 DEKLARACJA ZGODNOŚCI



VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA oświadcza, że

produkt:	Pneumatyczny klucz udarowy
znak towarowy:	PowerPlus
model:	POWAIR0010

spełnia niezbędne wymogi i inne stosowne postanowienia odpowiednich dyrektyw europejskich, opierając się na stosowaniu europejskich norm zharmonizowanych. Wszelkie nieuprawnione modyfikacje urządzenia spowodują unieważnienie niniejszej deklaracji.

Dyrektywy europejskie (wraz z wszelkimi dyrektywami je zmieniającymi, aż do dnia podpisania);

2006/42/EC

Europejskie normy zharmonizowane (wraz z wszelkimi dyrektywami je zmieniającymi, aż do dnia podpisania);

EN ISO 11148-6: 2012

Osoba odpowiedzialna za przechowywanie dokumentacji technicznej: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Niżej podpisany/a działa w imieniu Dyrektora Naczelnego firmy,



Ludo Mertens
Dyrektor ds. Certyfikacji
15/06/2022, Lier Belgium

1	RENDELTESESI CÉL.....	2
2	LEÍRÁS (A. ÁBRA).....	2
3	CSOMAGOLÁS TARTALMA	2
4	JELZÉSEK.....	3
5	BIZTONSÁGI SZABÁLYOK.....	3
6	LEVEGŐELLÁTÁS.....	4
7	OLAJOZÁS.....	4
8	FONTOS!!!.....	4
9	TÖLTÉS ÉS MŰKÖDTETÉS	5
10	KARBANTARTÁS	5
11	MŰSZAKI ADATOK	6
12	ZAJ	6
13	HIBAELHÁRÍTÁS.....	6
14	KÖRNYEZETVÉDELEM.....	8
15	MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	8

PNEUMATIKUS CSAVARBEHAJTÓ POWAIR0010

1 RENDELTEZÉSI CÉL

Az ütőműves csavarbehajtó egy hordozható, pneumatikus rendszerű szerszám, melyet anyák, csavarok és menetes csavarok be- és kicsavarozásához lehet használni a beillesztett alkatrészekről függően. Professzionális felhasználásra nem alkalmas.



VIGYÁZAT! A saját biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el az alábbi kezelési utasítást és az általános biztonsági utasításokat. A berendezést kizárólag az alábbi utasításokkal együtt lehet továbbadni.

2 LEÍRÁS (A. ÁBRA)

1. Fogantyú
2. Csatlakozó
3. Légáram szabályozó
4. Hátramenet gomb
5. Olajbemenet

3 CSOMAGOLÁS TARTALMA

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Távolítsa el a csomagolás fennmaradó részét és a szállítási támasztóelemeket (ha van ilyen).
- Ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét.
- Ellenőrizze a készüléket, a hálózati vezetéket, a hálózati csatlakozót és a többi tartozékot, hogy azok a szállítás során nem sérültek meg.
- Amennyiben lehetséges őrizze meg a csomagolóanyagot a jótállási időszak végéig. Majd a helyi hulladékhelyezési előírásoknak megfelelően távolítsa el azokat.



FIGYELMEZTETÉS: A csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek műanyag zsákokkal játszanak, mert az fulladásveszélyt okozhat!

1 x pneumatikus csavarbehajtó
10 x tok
1 x hosszabbító rúd
1 x hatlapú kulcs


1 x mini olajozó
1 x olajozófej
1 x műanyag tartódoboz
1 x kezelési utasítás



Ha hiányzó, vagy sérült alkatrészt észlel, kérjük lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.

4 JELZÉSEK

A jelen kezelési utasításban és/vagy a készüléken a következő jelzéseket alkalmaztuk:

	Személyi sérülésre vagy a készülék sérülésének veszélyére szóló felhívás.		Használat előtt olvassa el a kezelési utasítást!
	A európai irányelveknek megfelelő, szükséges és alkalmazandó biztonsági szabványok szerint.		fontos információk.
	Viseljen szemvédőt!		Zaj elleni védőberendezés használata javasolt.

5 BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- Kövesse a műhely biztonsági szabályait, előírásait és feltételeit a csavarbehajtó használata közben.
- Tilos karórát, gyűrűt, karkötőt vagy bő ruházatot viselni a pneumatikus szerszámok használata közben.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Válassza le a levegőellátásról mielőtt bármiféle alkatrészt akar kicserélni, vagy szervizelni akarja a készüléket.
- Őrítze meg a készülék jó működési állapotát és cserélje ki a sérült vagy kopott alkatrészeket. Kizárólag az eredeti alkatrészeket használja. A jóvá nem hagyott alkatrészek használata veszélyes lehet.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ellenőrizze, hogy a légnyomás megfelelő és nem túl nagy. A javasolt érték 90 psi.
- Tartsa a légtömítőt hőtől, olajtól és éles szélektől távol. Használat előtt ellenőrizze a légtömítőt, hogy elkopás jelei találhatók-e rajta, és győződjön meg róla, hogy az összes csatlakozás biztonságos.
- Kizárólag az ütőműves csavarbehajtóhoz tervezett tokot használja.
- Viseljen jóváhagyott biztonságos szem-/arc, valamint fülvédőt és védőkesztyűt.
- **FIGYELMEZTETÉS!** A fékbetétben lévő esetleges azbesztpor miatt javasoljuk, hogy amikor járművel fékrendszere körül végez munkát, viseljen megfelelő légzésvédelmi felszerelést.
- Őrítze meg az egyensúlyát és a megfelelő lábtámaszt. Ellenőrizze, hogy a padló nem csúszós és viseljen csúszásmentes cipőt.
- Tartsa a gyermekeket és egyéb nézelődőket a munkavégzés helyétől távol.
- **TILOS** a csavarbehajtót a rendeltetésétől eltérő feladat végrehajtására használni.
- **TILOS** a csavarbehajtót használni, ha az sérült, vagy ha úgy véli, hogy az hibás.
- **TILOS** a csavarbehajtót használni, ha annak használatát szakember nem magyarázta el.
- **TILOS** a csavarbehajtót a légtömítőnél fogva vinni, vagy a tömlőt a levegőellátásból kirántani.
- **TILOS** a légtömítőt saját magára, vagy másokra irányítani.
- Amikor nem használja, válassza le a levegőellátásról, és száraz, biztonságos, gyermekektől védett helyen tárolja.

6 LEVEGŐELLÁTÁS

- Mielőtt csatlakoztatja a készüléket a levegőellátásra, ellenőrizze, hogy a légszelep (vagy húzókar) kikapcsolt állapotban van.
- A csavarbehajtó 90 psi nyomású levegőt és az előírásoknak megfelelő légáramlást igényel.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ellenőrizze, hogy a levegőellátás tiszta és nem haladja meg a 90 psi nyomást a készülék működtetése közben. A túl nagy légnyomás és a nem tiszta levegő lerövidíti a termék élettartamát, és veszélyes lehet, mert kárt vagy személyi sérülést is okozhat.
- A levegőtartályt naponta ürítse ki. A légvezetékben található víz károsíthatja a készüléket.
- Tisztítsa meg a levegőbemenet szűrőjét hetente.
- A vezeték nyomásának növelésével lehet a szokatlanul hosszú légtömlőt (8 méter felett) kompenzálni. A tömlő belső átmérőjének 3/8" (10 mm)-nek kell lennie.
- Tartsa a tömlőt hőtől, olajtól és éles szélektől távol. Ellenőrizze a tömlőt, hogy kopott-e, és ellenőrizze, hogy az összes csatlakozás biztonságos.

7 OLAJOZÁS

Javasolt az automata filterszabályozó-olajozó (1. ábra) használata, mivel az növeli a készülék élettartamát és biztosítja a készülék folyamatos használatát. Az olajozó rendszeresen ellenőrizni kell, és fel kell tölteni a megfelelő olajjal.

Az olajozó megfelelő beállítását úgy lehet elvégezni, hogy egy papírlapot helyezünk a kipufogóhoz, miközben a gázkart kb. 30 másodpercig benyomva tartjuk. Az olajozó akkor van megfelelően beállítva, ha gyenge olajfoltok jelennek a papíron. Kerülje a túlzott mennyiségű olaj használatát.

Akkor, ha a készüléket hosszabb ideig nem használja (egy éjszaka, hétvége, stb.), akkor megfelelően olajozza meg. A készüléket kb. 30 másodpercig kell működtetni, hogy az olaj mindenhová egyenletesen kerüljön a készülékben. A készüléket tiszta és száraz helyen kell tárolni.

- Nagyon fontos, hogy a készüléket megfelelően olajozzuk azáltal, hogy ellenőrizzük, hogy az olajozó fel van-e töltve és megfelelően be van-e állítva. Megfelelő olajozás nélkül a készülék nem működik megfelelően és az alkatrészek idő előtt el fognak kopni.
- Használjon megfelelő olajat az olajozóhoz. Az olajnak alacsony és változó légáramlású rendszerekhez megfelelő típusúnak kell lennie, és a megfelelő szintre fel kell tölteni. Csak a javasolt, speciálisan pneumatikus berendezésekhez alkalmas olajat használja. Bármilyen más olaj megsértheti a gumi alkatrészeket, pl. O-gyűrűket és egyéb gumi alkatrészeket a készülékben.

8 FONTOS!!!

Ha nincs szűrő / nyomásszabályozó / olajozó szerelve a sűrített levegő rendszerbe, akkor minden két órányi használat után, vagy naponta 2-6 csepp olajjal kell megolajozni a pneumatikus szerszámokat. Ezt közvetlenül az apacsatlakozó vagy a készülék burkolatának oldalán rendelkezésre álló csavar (OIL) mentén kell elvégezni.

Az automatikus olajozás a mellékelt mini olajozó segítségével lehetséges, melyet a szerszám menetes csatlakozója és az apacsatlakozó közé kell felszerelni. Ellenőrizze, hogy az olajozó mindig a megfelelő olajjal legyen feltöltve.

1. ábra

- | | |
|---------------------|---------------------------|
| 1. Készülék | 7. Olajozó |
| 2. Gyors csatlakozó | 8. Szabályozó (0-8,5 bar) |
| 3. Gyors csatló | 9. Szűrő |
| 4. Légtömlő | 10. Megszakító szelep |
| 5. Gyors csatlakozó | 11. Léggompresszor |
| 6. Gyors csatló | |

9 TÖLTÉS ÉS MŰKÖDTETÉS

FIGYELMEZTETÉS: Használat előtt olvassa el, és győződjön meg róla, hogy megértette és alkalmazza a biztonsági utasításokat.

1. Kizárólag az ütőműves csavarbehajtóhoz tervezett tokot használja.
2. Csatlakoztassa a csavarbehajtót a légtömlőhöz.
3. Helyezze a tokot az adott anyacsavarra és nyomja le a húzókart a csavarbehajtó működtetéséhez.
4. Az irány megváltoztatásához nyomja meg a fogantyú tetején található gombot. "R" hátrafelé, "F" pedig az előre történő működtetéshez.
5. A légnyomást a fogantyú alján található szeleppel lehet beállítani.
6. Győződjön meg róla, hogy a légellátás tiszta és nem haladja meg a 90 psi nyomást a csavarhajtó működtetése közben. Túl nagy légnyomás és nem tiszta levegő csökkenti a termék hasznos élettartamát, és veszélyes lehet, mert kárt vagy személyi sérülést is okozhat.
7. Tartsa a gyermekeket távol a készüléktől és a munkavégzés helyétől.



TILOS túlzott erőt kifejteni a csavarbehajtóra a csavar eltávolításához.



TILOS a csavarbehajtót hosszabb ideig szabadon működni hagyni, mivel ez lerövidíti annak élettartamát.

10 KARBANTARTÁS

FIGYELMEZTETÉS: Válassza le a levegőellátásról mielőtt bármiféle alkatrészt akar kicserélni, vagy szervizelni akarja a készüléket, vagy karbantartást akar elvégezni. Cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészeket. Csak az eredeti alkatrészeket használja. A jóvá nem hagyott alkatrészek használata veszélyes lehet.

1. A készüléket naponta olajozza meg néhány csepp olajjal a levegőbementen keresztül.
2. TILOS a kopott vagy sérült tok használata.
3. Az teljesítmény-kimaradás vagy hibás működés oka lehet:

4. A légvezeték túlzott szivárgása. Nedvesség vagy akadály van a vezetékben. A tömlőcsatlakozók nem megfelelő méretűek vagy típusúak. Ennek kijavításához ellenőrizze a levegőellátást.
5. A készülékbe kerülő kavics- vagy gumidarabok is csökkenthetik a teljesítményt. Ha a készülék rendelkezik légszűrővel (a levegőbemenetnél), akkor távolítsa el és tisztítsa meg a szűrőt.
6. Amikor nem használja, válassza le a készülékről a levegőellátást, tisztítsa meg a csavarbehajtót és tárolja száraz, biztonságos, gyermekektől védett helyen.

11 MŰSZAKI ADATOK

Modell	POWAIR0010
Üresjárási sebesség	7000 min ⁻¹
Max. forgatónyomaték	310 Nm
Működési nyomás	6,3 bar / 91 psi
Levegőbemenet mérete	1/4"
Átl. levegőfogyasztás	114 l/min

12 ZAJ

A zajkibocsátási értékeket a vonatkozó szabvány szerint mérték. (K=3)

Hangnyomásszint (LpA)	84 dB(A)
Hangteljesítményszint (LwA)	95 dB(A)



FIGYELEM! Viseljen hallásvédelmi felszerelést, amikor a gép túllépi a 85 dB(A) hangnyomásszintet.

aw (Rezgésszint)	3.3 m/s ²	K = 0.8 m/s ²
------------------	----------------------	--------------------------

13 HIBAELHÁRÍTÁS

Az alábbi táblázatban megtalálja a leggyakoribb, a működtetéssel kapcsolatos problémákat és megoldásokat. Kérjük olvassa el figyelmesen és tartsa be.



FIGYELMEZTETÉS: Ha működtetés közben az alábbiak valamelyike jelentkezik, akkor azonnal hagyja abba a készülék használatát, különben súlyos személyi sérülés következhet be. Csak szakképzett személy, vagy az arra felhatalmazott szerviz végezheti el a javításokat és a készülék kicserélését.



Válassza le a levegőellátásról mielőtt bármiféle javítást vagy beállítást végez rajta. Az O-gyűrűk vagy a henger kicserélésekor olajozza meg a készüléket a megfelelő olajjal összeszerelés előtt.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKOK	HIBA KIJAVÍTÁSA
A készülék megfelelő sebességgel működik, de terhelés mellett veszít sebességéből	Kopott motoralkatrészek. Az áttétel kopott vagy olajozás hiányában beragad.	Olajozza meg az áttételházat. Ellenőrizze, hogy nincs túl sok olaj az áttételben. Az áttételt csak félig kell feltölteni. A túltöltés húzást eredményezhet a gyorsan működő alkatrészeknél, pl. egy tipikus megolajozott/megkent csavarhajtó kb. 15 ml olajat igényel. MEGJEGYZÉS: A hő általában azt jelenti, hogy a kamrában nincs elég kenőanyag. Zord működtetési feltételek mellett előfordul, hogy gyakoribb olajozást igényel.
Készülék lassan megy. A levegő kissé áramlik a kipufogóból	Motoralkatrészek be vannak ragadva a piszoktól Áramszabályozó zárt helyzetben van Levegőáramlást a piszok akadályozza.	Ellenőrizze, hogy bemeneti szűrő nem-e el van zárulva. Az utasításoknak megfelelően öntsön kenőolajat a bemenetbe. Működtesse a szerszámot röviden gyorsan hátra, majd előre, ahol ez alkalmazható. Ismételje meg a fentieket, ha szükséges.
A készülék nem megy. A levegő szabadon áramlik a kipufogóból	Egy vagy több légcsavar beragadt az ott összegyűlt anyag hatására.	Öntsön kenőolajat a bemenetbe. Működtesse a szerszámot röviden gyorsan hátra, majd előre, ahol ez alkalmazható. Műanyag kalapáccsal enyhén ütögesse meg a motorházat. Válassza le az ellátásról. Lazítsa ki a motort azáltal, hogy kézzel megforgatja a meghajtó tengelyt, ahol ez alkalmazható
A készülék nem kapcsol ki	Az 'O' gyűrűk fojtószelep elmozdult a helyéről.	Helyezze vissza az 'O' gyűrűt.



Megjegyzés: A javításokat csak az arra szakképzett személy végezheti el.

14 KÖRNYEZETVÉDELEM

Ha a gép elhasználódott, ne dobja a háztartási szemétkébe, hanem gondoskodjon annak környezetbarát elhelyezéséről!

15 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

VARO -Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,
kijelenti, hogy

A termék típusa: Pneumatikus csavarbehajtó

Márkanév: PowerPlus

Cikkszám: POWAIR0010

"megfelel a harmonizált európai szabványok alkalmazásán alapuló, idevonatkozó európai irányelvek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A készülék bármilyen illetéktelen módosítása érvényteleníti a jelen nyilatkozatot."

Európai irányelvek (ideértve, adott esetben, azok módosításait az aláírás időpontjáig):
2006/42/EC

Harmonizált európai szabványok (ideértve, adott esetben, azok módosításait az aláírás időpontjáig):

EN ISO 11148-6: 2012

A műszaki dokumentáció birtokosa: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

"Az alulírott a társaság vezérigazgatója nevében jár el,"

Ludo Mertens

Tanúsítványokkal foglalkozó menedzser

15/06/2022, Lier - Belgium

1	МИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ	2
2	ОПИСАНИЕ (РИС. А)	2
3	СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ	2
4	УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	3
5	ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	3
6	ПОДАЧА ВОЗДУХА	4
7	СМАЗКА	4
8	ВНИМАНИЕ!!!	5
9	ЗАГРУЗКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ	5
10	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	6
11	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	6
12	ШУМ	6
13	ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ	7
14	ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА	8
15	ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ	9

**ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ ГАЙКОВЕРТ
POWAIR0010****1 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ**

Пневматический гайковерт является пневматическим переносным электроинструментом, используемым для завинчивания и отвинчивания гаек, болтов и винтов с резьбой, посредством замены вставляемых инструментов. Не предназначен для коммерческого использования



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для вашей личной безопасности, тщательно ознакомьтесь с данным руководством и общими указаниями по технике безопасности перед тем, как приступить к работе с инструментом. При передаче этого электрического инструмента для пользования другим лицам обязательно приложите данные инструкции.

2 ОПИСАНИЕ (РИС. А)

1. Курок
2. Соединительная муфта
3. Регулятор расхода воздуха
4. Переключатель направления вращения
5. Масловпускное отверстие

3 СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

- Удалите все упаковочные материалы.
- Удалите остатки упаковки и рекламные листки-вкладыши (если есть).
- Проверьте полноту комплекта поставки.
- Проверьте аппарат, силовой кабель, штепсель и все принадлежности на предмет повреждений при транспортировке.
- Храните упаковочные материалы по возможности до истечения гарантийного срока. После этого избавьтесь от них, используя местную систему утилизации бытовых отходов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Упаковочные материалы – это не игрушки! Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами! Есть опасность удушья!

1 пневматический гайковерт
10 головок
1 удлинительный стержень
1 шестигранный ключ

1 мини масленка
1 ниппель
1 противоударный кейс
1 руководство по эксплуатации



Если детали отсутствуют или повреждены, обратитесь к своему дилеру.

4 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

В данном руководстве и/или на самом инструменте используются следующие символы:

	Обозначает риск получения травмы или повреждения инструмента.		Прочитайте руководство перед использованием.
	Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.		Важная информация.
	Всегда надевайте очки для защиты глаз.		Надевайте средства защиты органов слуха.

5 ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- При работе с гайковертом соблюдайте все правила техники безопасности, предписания и условия в производственных помещениях.
- При работе с пневмоинструментами не надевайте часы, кольца, браслеты или неприлегающую одежду.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед заменой принадлежностей или обслуживанием отсоедините инструмент от подачи воздуха.
- Содержите гайковерт в хорошем состоянии и заменяйте любые поврежденные или изношенные детали. Используйте только оригинальные запасные части. Использование несанкционированных деталей может быть опасным.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Убедитесь, что поддерживается и не превышено соответствующее давление воздуха. Рекомендуемое давление 90 psi (фунтов на кв. дюйм).
- Держите воздушный шланг на удалении от источников тепла, нефтепродуктов и острых краев. Перед каждым использованием проверьте воздушный шланг на износ и убедитесь в надежности всех соединений.
- Используйте только головки из твердого сплава металла, специально предназначенные для применения с пневматическим гайковертом.
- Надевайте одобренные средства защиты глаз/лица, средства защиты органов слуха и рук.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Из-за возможного присутствия асбестовой пыли от тормозных колодок при работе вблизи тормозных систем автомобилей рекомендуется надевать подходящие средства защиты органов дыхания.
- Поддерживайте надлежащее равновесие и устойчивое положение ног. Убедитесь, что пол нескользкий, и надевайте обувь с нескользящей подошвой.
- Не допускайте детей и посторонних лиц в рабочую зону.
- Используйте гайковерт только по назначению.
- НЕ используйте гайковерт, если он поврежден или считается неисправным.

- НЕ используйте гайковерт без получения инструктажа по его работе квалифицированным специалистом.
- НЕ переносите гайковерт за воздушный шланг и не выдергивайте шланг из сети подачи воздуха.
- НЕ направляйте воздух из воздушного шланга на себя или на других лиц.
- Если инструмент не используется, отсоедините его от подачи воздуха и храните в безопасном, сухом месте, недоступном для детей.

6 ПОДАЧА ВОЗДУХА

- Перед присоединением к сети подачи воздуха убедитесь, что пневмоклапан гайковерта (или курок пускового устройства) находится в положении «выкл».
- Требуется давление воздуха 90 psi (фунтов на кв. дюйм) и расход воздуха в соответствии со спецификацией.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При работе гайковерта убедитесь, что подаваемый воздух чистый и что его давление не превышает 90 psi. Слишком высокое давление воздуха и загрязненный воздух будут сокращать срок службы изделия из-за чрезмерного износа и могут быть опасны, вызывая повреждения или травмы.
- Ежедневно опорожняйте воздушный ресивер. Вода в воздухопроводе будет вызывать повреждение гайковерта.
- Ежедневно очищайте воздушный фильтр.
- Давление в магистрали должно увеличиваться для компенсации при чрезмерно длинных воздушных шлангах (более 8 метров). Внутренний диаметр шланга должен составлять 3/8".
- Держите воздушный шланг на удалении от источников тепла, нефтепродуктов и острых краев. Проверьте шланг на износ и убедитесь в надежности всех соединений.

7 СМАЗКА

Рекомендуется использование автоматического узла подготовки воздуха, состоящего из расположенных на одной линии фильтра, регулятора давления и лубрикатора (Рис. 1), так как он повышает срок службы и обеспечивает длительную работу инструмента. Встроенное смазочное устройство необходимо регулярно проверять и наполнять маслом для пневмоинструмента.

Надлежащая регулировка встроенного смазочного устройства выполняется помещением листа бумаги рядом с выпускными отверстиями и удерживанием дроссельной заслонки открытой примерно на 30 секунд. Смазочное устройство правильно настроено, когда на бумаге сосредотачивается тонкое пятно масла. Необходимо избегать чрезмерных количеств масла.

В случае, если появляется необходимость хранения инструмента в течение длительного периода времени (на всю ночь, выходные дни и т.п.), его необходимо наполнить большим количеством смазки на это время. Инструмент должен запускаться в работу примерно на 30 секунд, чтобы обеспечить равномерное распределение масла по всему инструменту. Инструмент должен храниться в чистой и сухой окружающей среде.

- Самым важным является правильное смазывание инструмента с сохранением смазочного устройства пневмомагистрали наполненным и правильно отрегулированным. Без надлежащей смазки инструмент не будет работать правильно, и детали будут подвергаться преждевременному износу.

- Используйте надлежащий смазочный материал в смазочном устройстве пневмомагистрالی. Смазочное устройство должно иметь тип с низким или переменным расходом воздуха и должно сохраняться наполненным до надлежащего уровня. Используйте только рекомендованные смазочные материалы, специально предназначенные для применения в пневматических устройствах. Заменители могут повредить резиновые соединения в инструментах, уплотнительные кольца и другие резиновые детали.

8 ВНИМАНИЕ!!!

Если в пневмосистеме не установлен узел, состоящий из фильтра/ регулятора давления/ лубрикатора, тогда пневматические инструменты должны смазываться минимум раз в день или через каждые 2 часа работы добавлением от 2 до 6 капель масла. Это должно осуществляться непосредственно через фитинг с наружной резьбой или винт (OIL), предусмотренный для этой цели на боковой стороне корпуса инструмента.

Автоматическое смазывание возможно также с использованием входящей в комплект поставки мини масленки, которая должна устанавливаться между резьбовым соединителем инструмента и фитингом с наружной резьбой. Убедитесь, что масленка всегда наполнена подходящим маслом.

(Рис. 1)

- | | |
|------------------------|-------------------------------------|
| 1. инструмент | 6. быстросменная муфта |
| 2. быстросоединитель | 7. лубрикатор |
| 3. быстросменная муфта | 8. регулятор давления (0 – 8,5 бар) |
| 4. воздушный шланг | 9. фильтр |
| 5. быстросоединитель | 10. запорный клапан |
| | 11. воздушный компрессор |

9 ЗАГРУЗКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед работой прочитайте, уясните и применяйте инструкции по технике безопасности.

- Используйте только головки из твердого сплава металла, специально предназначенные для применения с пневматическим гайковертом.
- Подсоедините гайковерт к воздушному шлангу.
- Поместите головку на соответствующую гайку и нажмите на курок пускового устройства для приведения гайковерта в движение.
- Для изменения направления вращения нажмите кнопку в верхней части рукоятки. Направление «R» для реверса, а «F» - для вращения в прямом направлении.
- Потоком воздуха можно управлять регулировкой клапана подачи в основании рукоятки.
- При работе гайковерта убедитесь, что подаваемый воздух чистый и что его давление не превышает 90 psi. Слишком высокое давление воздуха и загрязненный воздух будут сокращать срок службы изделия из-за чрезмерного износа и могут быть опасны, вызывая повреждения или травмы.
- Не подпускайте детей к инструментам и на рабочие места.



НЕ прилагайте дополнительных усилий к гайковерту для снятия гайки.



НЕ допускайте длительной работы гайковерта на холостом ходу, так как это сократит срок его службы.

10 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Отсоедините гайковерт от подачи воздуха перед заменой принадлежностей или выполнением технического обслуживания. Замените или отремонтируйте поврежденные детали. Используйте только оригинальные запасные части. Использование несанкционированных деталей может быть опасным.

1. Ежедневно смазывайте пневматический гайковерт, добавляя несколько капель масла для пневмоинструмента в отверстие для подвода воздуха.
2. НЕ используйте изношенные или поврежденные головки.
3. Потери мощности или неправильное срабатывание могут происходить по следующим причинам:
4. Чрезмерные утечки в воздухопроводе. Влага или посторонние предметы в воздухопроводе. Неправильный размер или тип шланговых соединителей. Для устранения неисправности проверьте подачу воздуха и следуйте инструкциям.
5. Отложения абразивной пыли или смол в гайковерте также могут снизить производительность. Если ваша модель содержит воздухоочиститель (расположенный в зоне отверстия для подвода воздуха), снимите и очистите его.
6. Если инструмент не используется, отсоедините его от подачи воздуха и храните в безопасном, сухом месте, недоступном для детей.

11 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	POWAIR0010
Частота вращения на холостом ходу	7000 об/мин
Макс. момент затяжки	310 Нм
Рабочее давление	6,3 бар / 91psi (фунтов на кв. дюйм)
Размер отверстия для подвода воздуха	¼"
Средний расход воздуха	114 л/мин

12 ШУМ

Значения уровня шума, измеренные согласно соответствующему стандарту (K=3)

Уровень звукового давления LpA	84 дБ(А)
Уровень звуковой мощности LwA	95 дБ(А)



ВНИМАНИЕ! Звуковое давление может превышать 85 дБ(А). В этом случае необходимо использовать индивидуальные средства защиты органов слуха.

aw (вибрация):

3.3 м/с²

K = 0.8 м/с²

13 ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В последующей таблице приведен перечень проблем и решений типовой рабочей системы. Внимательно изучите таблицу и руководствуйтесь ей.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При появлении во время работы любого из следующих признаков немедленно прекратите использование инструмента, или можно получить серьезные травмы. Ремонт или замена деталей инструмента может выполняться только квалифицированным персоналом или в авторизованном сервисном центре.



Перед ремонтом или регулировкой отсоедините инструмент от подачи воздуха. При замене уплотнительных колец или цилиндра перед сборкой выполните смазку маслом для пневмоинструмента.

ПРОБЛЕМЫ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
Инструмент работает на нормальной скорости, но теряет скорость под нагрузкой	<p>Изношены детали двигателя.</p> <p>Изношена кулачковая муфта или заедание из-за недостатка смазочного материала.</p>	<p>Смазывание корпуса муфты. Выполните проверку на избыток масла муфты. Корпуса муфты необходимо наполнять только наполовину. Переполнение может вызывать торможение на высокоскоростных деталях муфты, т.е. для типового смазанного маслом/смазкой гайковерта требуется 1/2 унции (14 г) масла.</p> <p>ПРИМЕЧАНИЕ: Нагрев обычно указывает на недостаточное количество смазки в камере. При тяжелых условиях работы может потребоваться более частая смазка.</p>



ПРОБЛЕМЫ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
Инструмент работает медленно. Воздух слабо вытекает из выпускного отверстия	Детали двигателя забиты частицами грязи	Проверьте воздушный фильтр на засорение. Налейте смазочное масло для пневмоинструмента в отверстие для подвода воздуха согласно инструкциям. Работайте с инструментом короткими сериями с быстрым вращением взад и вперед, при необходимости. Повторите вышеописанные действия, если необходимо.
	Регулятор мощности в закрытом положении Поток воздуха заблокирован грязью.	
Инструмент не работает. Воздух свободно вытекает из выпускного отверстия	Заклинивание одной или нескольких лопастей двигателя из-за скопления материала.	Налейте смазочное масло для пневмоинструмента в отверстие для подвода воздуха. Работайте с инструментом короткими сериями с вращением вперед и/или назад, при необходимости. Мягко постучите по корпусу двигателя пластмассовым молотком. Отсоедините источник питания. Освободите двигатель, вручную повернув хвостовик, при необходимости.
Инструмент не выключается	Уплотнительное кольцо дроссельной заслонки смещено относительно седла впускного клапана.	Замените уплотнительное кольцо.



Примечание: Ремонт должен выполняться квалифицированным специалистом.

14 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Если Ваш аппарат требует замены после длительного использования, не выбрасывайте его вместе с домашним мусором, а используйте экологически безопасный способ для его утилизации.

15 ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ



VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - БЕЛЬГИЯ,
настоящим заявляет, что,

Продукт:	Пневматический гайковерт
Марка:	PowerPlus
Модель:	POWAIR0010

соответствует обязательным требованиям и иным соответствующим положениям действующих Европейских директив, основанных на Европейских гармонизированных стандартах. Любое несанкционированное изменение устройства аннулирует данное заявление.

Европейские директивы (включая, если применимо, их поправки до даты подписания);
2006/42/EC

Европейские гармонизированные стандарты (включая, если применимо, их поправки до даты подписания);
EN ISO 11148-6 : 2012

Держатель технической документации: Филип Ванкерхов (Philippe Vankerhove), VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Нижеподписавшийся действует от имени Исполнительного директора компании,

Ludo Mertens
Менеджер по сертификации
15/06/2022, Lier - Belgium

1	ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УПОТРЕБАТА.....	2
2	ОПИСАНИЕ (ФИГ. А).....	2
3	СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА	2
4	СИМВОЛИ	3
5	ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	3
6	ПОДАВАНЕ НА ВЪЗДУХ	4
7	СМАЗВАНЕ.....	4
8	ВАЖНО!!!.....	5
9	ЗАРЕЖДАНЕ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ.....	5
10	ПОДДРЪЖКА	6
11	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	6
12	ШУМ	6
13	ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ	7
14	ОКОЛНАТА СРЕДА	8
15	ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	9

ПНЕВМАТИЧЕН УДАРЕН ГАЙКОВРЪТ POWAI0010

1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УПОТРЕБАТА

Въздушният ударен гайковрът е пневматичен портативен инструмент за завиване и развиване на гайки, болтове и винтове с резба чрез смяна на крайниците. Неподходящ за професионална употреба.



Предупреждение! Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, заради вашата собствена сигурност. Вашият електроинструмент трябва да се предава на друг само заедно с настоящите инструкции.

2 ОПИСАНИЕ (ФИГ. А)

1. Спусък
2. Съединител
3. Регулатор на въздушния дебит
4. Бутон за реверсиране
5. Отвор за масло

3 СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА

- Отстранете всички опаковъчни материали.
- Отстранете останалите опаковъчни и временни поставки (ако има такива).
- Проверете дали пакетът съдържа всички компоненти.
- Проверете дали уредът, хранящият кабел, щепселът и аксесоарите не са били повредени при транспортиране.
- Пазете опаковъчните материали почти до края на гаранционния период. След това изхвърлете в пункт за събиране на отпадъци.



ВНИМАНИЕ! Опаковъчните материали не са играчки! Не позволявайте на деца да играят с найлонови торбички! Риск от задушаване!

1 x бр. пневматичен гайковрът
10 x бр. гнезда
1 x бр. преходник
1 x бр. шестограмен ключ
1 x бр. мини маслѐнка

1 x бр. нипел
1 x бр. формовано противоударно
куфарче
1 x бр. нарѐчник на потребителя



В случай, че някои части липсват или са повредени, свържете се с местния дистрибутор.

4 СИМВОЛИ

В настоящия наръчник и/или върху машината са използвани следните символи:

	Указва опасност от травма или повреда на инструмента.		Преди да използвате машината, прочетете ръководството.
	В съответствие с важни приложими стандарти по безопасност на Европейски директиви.		Важна информация.
	Използвайте предпазни средства за ушите		Използвайте предпазни средства за очите.

5 ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Спазвайте правилата за безопасност в работилницата, нормативните документи и съответните условия при използване на гайковъръта.
- Не носете часовници, пръстени, гривни или широки дрехи, когато използвате пневматични инструменти.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Изключете подаването на въздух, преди да смените аксесоарите или да правите обслужване.
- Поддържайте гайковъръта в добро състояние и подменяйте всички повредени или износени части. Използвайте само оригинални части. Използването на несертифицирани части може да бъде опасно.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Проверете дали се поддържа правилното налягане на въздуха и дали то не се превишава. Препоръчваме стойност 90 psi.
- Дръжте маркуча за въздух далече от топлина, масло и остри краища. Преди всяко използване проверявайте дали е износен и се уверете, че всички съединения са добре затегнати.
- Използвайте само ударни гнезда, които са специално конструирани за използване с ударен гайковърът.
- Носете одобрени защитни очила/маска за лице, защитни средства за ушите и за ръцете.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Поради възможното наличие на азбестов прах от спирачните накладки при работа около спирачните системи на автомобилите ви препоръчваме да носите подходящи средства за защита на дихателните пътища.
- Поддържайте правилен баланс на тялото и стъпвайте стабилно. Уверете се, че подът не е плъзгав и носете обувки, които не се пързаят.
- Дръжте децата и лицата, които не участват в работата, далече от работната зона.
- **НЕ** използвайте гайковъръта за задачи, за които той не е предназначен.
- **НЕ** използвайте гайковъръта, ако е повреден или смятате, че е неизправен.
- **НЕ** използвайте гайковъръта, ако не сте инструктирани за използването му от квалифицирано лице.

- НЕ носете гайковърта за въздушния маркуч и не позволявайте на други да го правят.
- НЕ носете гайковърта за въздушния маркуч или не дърпайте маркуча от страната на въздушното подаване.
- НЕ насочвайте въздуха от въздушния маркуч към себе си или към други лица.
- Когато не използвате инструмента, изключвайте подаването на въздух и го съхранявайте на защитено и сухо място, далече от достъп на деца.

6 ПОДАВАНЕ НА ВЪЗДУХ

- Уверете се, че въздушният вентил на гайковърта (или задействащият механизъм) е в положение "off" (изкл.), преди да го включите към подаването на въздух.
- Необходимо е въздушно налягане 90 psi и въздушен поток, който съответства на спецификацията.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Когато работите с гайковърта, се уверете, че подаваният въздух е чист и че налягането не превишава 90 psi. Прекалено високото въздушно налягане и мръсният въздух ще намалят срока на експлоатация на продукта поради прекаленото му износване и могат да бъдат опасни чрез причиняване на щети или наранявания.
- Изпразвайте ежедневно резервоара за въздух. Миенето с вода на тръбата за въздух ще повреди гайковърта.
- Почиствайте филтъра за входящ въздух всеки ден.
- Налягането в тръбата трябва да бъде увеличено, за да компенсира необичайно дългия маркуч за въздух (над 8 метра). Вътрешният диаметър на маркуча трябва да бъде 3/8".
- Дръжте маркуча далече от топлина, масло и остри краища. Преди всяко използване проверявайте дали е износен и се уверете, че всички съединения са добре затегнати.

7 СМАЗВАНЕ

Препоръчва се използването на автоматичен вграден филтър-регулатор-масълонка (фиг. 1), тъй като той увеличава срока на експлоатация на инструмента и поддържа непрекъснатата му работоспособност. Вградената масълонка трябва да се проверява редовно и да се пълни с масло за пневматични инструменти.

Правилното регулиране на вградената масълонка се извършва чрез поставяне на лист хартия до изходните отвори и задържането на дроселната клапа отворена за приблизително 30 секунди. Масълонката е настроена правилно, когато на хартията се образува леко петно от масло. Прекалено големите количества масло трябва да се избягват.

В случай, че е необходимо инструментът да се съхранява за продължителен период от време (през нощта, през уикенда и т.н.), той трябва да бъде смазан с по-голямо количество масло. Трябва да оставите инструмента да работи приблизително 30 секунди, за да се гарантира равномерното разпределение на маслото в него. Инструментът трябва да се съхранява на чисто и сухо място.

- Много е важно инструментът да бъде смазан правилно, като масълонката на тръбата за въздух се поддържа пълна и правилно регулирана. Без правилно смазване инструментът няма да работи правилно и частите ще се износят преждевременно.

- Използвайте подходящо смазочно вещество за масълонката на тръбата за въздух. Масълонката трябва да бъде от тип с малък или с променящ се въздушен поток, като трябва да се поддържа пълна до правилното ниво. Използвайте само препоръчаните смазочни вещества, създадени специално за пневматични приложения. Неоригиналните масла могат да повредят гумените съединения на инструмента, О-пръстените и другите гумени части.

8 ВАЖНО!!!

Ако в системата за съгъстен въздух не е инсталиран филтър / регулатор на налягането / масълонка, тогава пневматичните инструменти трябва да бъдат смазвани с от 2 до 6 капки масло най-малко веднъж дневно или след всеки два часа употреба. Това може да се извърши директно по нипела или винта (МАСЛО) осигурен за тази цел отстрани на корпуса на инструмента.

Автоматично смазване също е възможно при употребата на мини масълонка, която трябва да бъде инсталирана между съединителя с резба на инструмента и нипела. Уверете се, че устройството за смазване винаги е пълно с подходящо масло.

Фиг.1

- | | |
|-----------------------------|------------------------|
| 1. Инструмент | 7. Масълонка |
| 2. Бързодействащ конектор | 8. Регулатор |
| 3. Бързодействащ съединител | 9. Филтър |
| 4. Маркуч за въздух | 10. Стопорен клапан |
| 5. Бързодействащ конектор | 11. Въздушен компресор |
| 6. Бързодействащ съединител | |

9 ЗАРЕЖДАНЕ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете, разберете и приложете инструкциите за безопасност преди използване на инструмента

1. Използвайте само ударни гнезда, които са специално конструирани за използване с ударен гайковърт.
2. Свържете гайковърта към маркуча за въздух.
3. Поставете гнездото над гайката, с която ще работите, и натиснете задействащия механизъм, за да включите гайковърта.
4. За да смените посоката, натиснете бутона от горната страна на ръкохватката. Посока „R“ за назад и „F“ за напред
5. Потокът на въздуха може да бъде регулиран чрез настройване на вентила за потока в основата на ръкохватката.
6. Когато работите с гайковърта, се уверете, че подаваният въздух е чист и че налягането не превишава 90 psi. Прекалено високото въздушно налягане и мръсният въздух ще намалят срока на експлоатация на продукта поради прекаленото му износване и могат да бъдат опасни чрез причиняване на щети или наранявания.
7. Дръжте децата далече от инструментите и работните места.



НЕ прилагайте допълнителна сила към гайковърта, за да развиете дадена гайка.



НЕ оставяйте гайковръта да работи на празен ход за продължителен период от време, тъй като това ще съкрати срока на експлоатацията му.

10 ПОДДРЪЖКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Изключете гайковръта от подаването на въздух, преди да сменяте аксесоари, да правите обслужване или поддръжка. Сменете или поправете повредените части. Използвайте само оригинални части. Използването на несертифицирани части може да бъде опасно.

1. Смазвайте пневматичния гайковрът ежедневно с няколко капки масло за пневматични инструменти, поставени в отвора за въздух
2. НЕ използвайте износени или повредени гнезда.
3. Загубата на мощност или неизправното действие може да се държат на следните причини:
4. Прекомерно източване на тръбата за въздух. Влага или запушване на тръбата за въздух. Неправилен размер или тип на конекторите на маркучите. За да отстраните неизправностите, проверете подаването на въздух и следвайте инструкциите.
5. Отлаганията на пясък или смола в гайковръта също могат да намалят ефективността му. Ако вашият модел е снабден с въздушен филтър (разположен в зоната на входния отвор за въздух), свалете го и го почистете.
6. Когато не използвате гайковръта, изключвайте подаването на въздух и го съхранявайте на защитено и сухо място, далече от достъп на деца.

11 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	POWAIR0010
Скорост на празен ход	7000 min ⁻¹
Макс. въртящ момент	310 Nm
Работно налягане	6,3 bar / 91 psi
Размер на входния отвор за въздух	¼"
Среден разход на въздух	114 l/min

12 ШУМ

Стойности на шума измерени съгласно съответния стандарт. (K=3)

Ниво на звуковото налягане LpA	84 dB(A)
Ниво на звуковата мощност LwA	95 dB(A)



ВНИМАНИЕ! Носете индивидуални предпазни средства за слуха (антифони), ако звуковото налягане превиши 85 dB(A).

aw (Вибрации)	3.3 m/s ²	K = 0.8 m/s ²
---------------	----------------------	--------------------------

13 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

В следващия формуляр са посочени разпространените работни системи, проблемите и решенията за тях. Моля прочетете внимателно формуляра и го спазвайте.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако по време на работа се появи някой от долупосочените проблеми, веднага спрете да използвате инструмента, тъй като има опасност от сериозно нараняване. Ремонти или замени на части в инструмента могат да се извършват само от квалифицирани лица или оторизиран сервизен център.



Преди да правите ремонт или настройка, изключете инструмента от подаването на въздух. При смяна на O-пръстени или цилиндър смажете с масло за пневматични инструменти преди сглобяване.

ПРОБЛЕМИ	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	МЕРКИ ЗА ПРЕОДОЛЯВАНЕТО ИМ
Инструментът работи с нормална скорост, но тя намалява при натоварване	Износени части на мотора. Гърбичният съединител е износен или залепнал поради липса на смазка.	Смажете корпуса на съединителя. Проверете дали в съединителя няма прекалено много масло. Корпусът на съединителя трябва да бъде пълен само наполовина. Препълването му може да доведе до влачене на частите на съединителя при висока скорост, т.е. обикновеното смазване на гайковръта изисква 1/2 унция масло.  Внимание: Загриването обикновено показва, че в камерата няма достатъчно количество грес. Работата в тежки условия може да изисква по-често смазване.
Инструментът работи прекалено бавно. Въздухът излиза с ниска	Замърсявания пречат на работата на частите на мотора Регулаторът на мощност е в затворено положение	Проверете дали филтъра на входа за въздух не е запушен. Налейте масло за смазване на пневматични инструменти в отвора за въздух съгласно инструкциите.

ПРОБЛЕМИ	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	МЕРКИ ЗА ПРЕОДОЛЯВАНЕТО ИМ
скорост от изходния отвор	Въздушният поток е блокиран от замърсявания.	Включете инструмента, като бързо и за кратко сменят посоката на въртене напред и назад, когато е приложимо. Повторете горното, ако е необходимо.
Инструментът не работи. Въздухът изтича свободно от изходния отвор	Една или повече перки на мотора са се залепили поради натрупване на материал.	Налейте масло за смазване на пневматични инструменти в отвора за въздух. Включете инструмента, като бързо и за кратко сменят посоката на въртене напред и назад, когато е приложимо. Почукайте леко корпуса на мотора с пластмасов чук. Изключете захранването. Освободете мотора, като завъртите с ръка двигателния вал
Инструментът не може да се изключи	Дроселната клапа на 'O' пръстените е изместена спрямо входния клапан.	Сменете 'O'-пръстена.



Забележка: Трябва да се извърши от квалифицирано лице.

14 ОКОЛНАТА СРЕДА

Когато уредът ви трябва да бъде заменен след продължителна употреба, не го изхвърляйте с домакинските отпадъци, а по начин съобразен с опазването на околната среда.

15 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ



VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Белгия
декларират, че

Продукт: Пневматичен ударен гайковърт
Марка: PowerPlus
Модел: POWAIR0010

е в съответствие с основните изисквания и други съответни разпоредби на приложимите Европейски директиви, базирани върху прилагането на Европейските хармонизирани стандарти. Всяка неупълномощена модификация на апарата анулира тази декларация.

Европейски директиви (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими);
2006/42/ЕО

Европейски хармонизирани стандарти (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими);
EN ISO 11148-6: 2012

Съхранител на техническата документация: Филип Ванкеркхов, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Долуподписаният действа от името на Изпълнителния директор на компанията,

Ludo Mertens
Мениджър по удостоверяване
15/06/2022, Lier - Belgium



varo

WWW.VARO.COM

DESIGNED AND MARKETED BY VARO

©copyright by varo

VARO - VIC. VAN ROMPUY nv

JOSEPH VAN INSTRAAAT 9 - 2500 LIER - BELGIUM